Manuel de prise en main
Cordial Référence et Pro
Version 20

CORDIAL

version 20

Correcteur global de la langue française

SYNAPSE Développement
Toulouse, 2013

© SYNAPSE DÉVELOPPEMENT, 1994-2014.

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, au terme des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part que les "copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective", et, d'autre part, que les analyses et courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, "toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans l'autorisation de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite" (alinéa 1, article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

SYNAPSE DÉVELOPPEMENT
33, RUE MAYNARD
31 000 TOULOUSE
www.synapse-fr.com

Informations commerciales

- Tél. : #5 61 63 02 85
- Télécopie :#5 61 63 02 87
- E-mail : info@synapse-fr.com

Maintenance technique

Valable une année à partir de l'enregistrement.
Du lundi au vendredi 9h à 13h et 14h à 17 h.

- Tél : #5 61 63 69 90
- E-mail : support@synapse-fr.com

Table des matières

Introduction 11

Partie A Premier contact 13

1. Sous Windows 14
   - *1.1. Installation/désinstallation.....14*
   - *1.2. Enregistrement 21*
   - *1.3. Utilisation de Cordial 26*
   - *1.4. Mise à jour de Cordial.....28*

2. Sous Mac 29
   - *2.1. Installation/désinstallation.....29*
   - *2.2. Enregistrement 34*
   - *2.3. Utilisation de Cordial 36*
   - *2.4. Mise à jour de Cordial.....36*

Partie B Cordial dans vos logiciels 39

1. Sous Windows 40
   - *1.1. Intégration dans Word 40*
   - *1.2. Intégration dans MS Office.....43*
   - *1.3. Intégration dans OpenOffice 44*
   - *1.4. Intégration dans Firefox et Thunderbird 45*
   - *1.5. Intégration dans Internet Explorer.....46*
   - *1.6. Intégration dans les autres logiciels.....47*

2. Sous Mac 53
   - *2.1. Intégration dans Word 53*
   - *2.2. Intégration dans la suite MS Office 54*
   - *2.3. SynapseSpellServer 54*
   - *2.4. Menu Services 55*
   - *2.5. La palette Cordial.....58*
   - *2.6. L'accès au dictionnaire Cordial Dico.....59*

Partie C Corriger avec Cordial..... 61

1. La correction 62
   - *1.1. La correction typographique 64*
   - *1.2. La correction orthographique 65*
   - *1.3. La correction orthographique multilingue 67*
   - *1.4. La correction grammaticale 68*
   - *1.5. L'analyse du style 68*
   - *1.6. La correction automatique sous Outlook 71*
2. Fenêtre de correction Cordial 72
3. Substitution de la correction de MS Office 74
4. Substitution de la correction de OpenOffice 76
5. L'application Cordial PC 78
6. Paramétrage de la correction 82
   - *6.1. Paramétrage Orthographe 84*
   - *6.2. Paramétrage Affiner les suggestions 87*
   - *6.3. Paramétrage Typographie 89*
   - *6.4. Paramétrage Séparateurs 94*
   - *6.5. Paramétrage Sigles et Nombres 98*
   - *6.6. Paramétrage Syntaxe 100*
   - *6.7. Paramétrage Locuteurs 103*
   - *6.8. Paramétrage Tolérances 109*
   - *6.9. Paramétrage Stylistique 115*
   - *6.10. Paramétrage Sémantique 121*

Partie D Mon orthographe PC 125

1. Présentation du programme 126
   - *1.1. Page d'accueil 126*
   - *1.2. Page d'analyse de chaque catégorie 126*
2. Entraînement grâce aux QCM 128

Partie E Aides à la rédaction 131

1. Liste des fonctions dans chaque version 132
2. Présentation des dictionnaires PC MAC 133
   - *2.1. Dictionnaires Cordial de noms communs et de noms propres 136*
   - *2.2. Le dictionnaire d'extensions de sigles 138*

2.3. Dictionnaire d'abréviations 139
2.4. Dictionnaire de synonymes 141
2.5. Dictionnaire Littré et le TLF PRO 143
2.6. Dictionnaire de famille de mots 145
2.7. Conjugaison 146
2.8. Le dictionnaire de combinaisons et contextes 147
2.9. Le dictionnaire de citations 148
2.10. Dictionnaire de rimes PRO 151
2.11. Dictionnaires de Traduction PRO 153

3. Cordial Dico PC MAC 153

Partie F Analyse linguistique 155

1. Analyse grammaticale PC MAC 156
2. Concepts-clés PRO PC 158
3. Mots clés PRO PC MAC 160
4. Recherche des phrases-clés PRO PC 162
5. Statistiques et sémantique PRO PC MAC 163
6. Thématique PRO PC 174

Glossaire 175

Annexe 183

1. Les différentes versions de Cordial 184

1.1. La correction 184
1.2. Les intégrations 184
1.3. Les aides à la rédaction 185
1.4. Les analyses linguistiques 186
1.5. Compatibilité avec les systèmes d'exploitation 186

Index 187

Introduction

Cordial est décliné en deux versions : Référence et Pro et fonctionne sous Windows et sous Mac.

Vous trouverez un tableau comparatif des diverses fonctions en fin de document dans la partie Annexe.

Notez cependant que le moteur de correction proprement dit est identique pour les versions Pro et Référence de Cordial.

Les différences entre ces versions peuvent être importantes, elles se traduisent par exemple, par l'absence dans Cordial de plusieurs fonctions : Littré, TLF et Sémantique par exemple. Les fonctionnalités ne se retrouvant que dans certaines versions seront signalées systématiquement par des logos du type PRO pour Cordial Professionnel, PC sous Windows et MAC sous Mac.

Les fonctionnalités concernant l'ensemble des versions Référence et Professionnel sous Mac et Windows ne sont donc pas annotées.

Ce document est composé de sept parties principales. La première vous accompagne lors de votre **premier contact** avec Cordial. Elle détaille le processus d'installation du logiciel sour Mac OS et sous Windows et les différents modes d'utilisation des fonctions que Cordial propose désormais sur votre ordinateur.

La seconde présente les différents moyens d'accéder aux fonctions de Cordial à partir de vos applications d'édition que sont Word, les suites Microsoft Office ou OpenOffice, Outlook, le Webmail, etc.

La troisième partie du manuel détaille les fonctions de correction. Les deux modes de correction sont présentés : dans l'interface Cordial ou dans l'interface Microsoft. En fin de chapitre, les possibilités de paramétrage de la correction Cordial sont énumérées. Ce paramétrage vous permettra d'adapter le moteur de correction à la spécificité de vos textes et ainsi éviter la plupart des faux messages.

La quatrième partie vous permettra de découvrir un outil de visualisation et d'analyse de vos lacunes et de perfectionnement en orthographe et en grammaire.

La cinquième partie expose les fonctions d'aide à la rédaction et la sixième les fonctions d'analyse de texte.

À la fin de ce document, un glossaire vous propose une définition de certains termes complexes utilisés dans ce manuel.

Synapse Développement
Toulouse, 2 octobre 2013

Partie A

Premier contact

1. Sous Windows

1.1. Installation/désinstallation

1.1.1. Installation

NOTE : Sauvegardez vos données et fermez vos divers logiciels (en particulier les antivirus) avant de lancer l'installation. Le programme d'installation de Cordial envoie un ordre de fin de tâche avant de commencer son installation.

Si vous avez opté pour la version DVD de Cordial :

Introduisez le DVD de Cordial dans votre lecteur. En principe, le programme d'installation est reconnu et se lance tout seul. Si, toutefois, le programme d'installation ne se lançait pas, il vous faudrait ouvrir votre cédérom et lancer manuellement le programme d'installation de Cordial.

Si vous avez opté pour la version téléchargée de Cordial :

Double-cliquez sur l'outil de téléchargement Cordial. À la fin du téléchargement cet outil lancera automatiquement le programme d'installation de Cordial se trouvant sur votre bureau. Si vous désirez conserver une copie de Cordial, c'est ce fichier qu'il vous faudra sauvegarder.

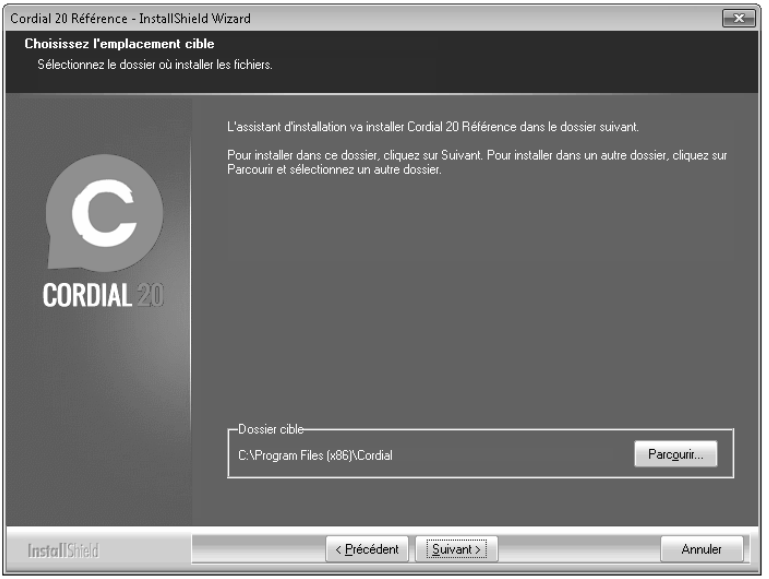
Lors du lancement de l'installation, apparaît une première boîte fugace qui indique que le programme d'installation se charge. Vous n'avez pas à intervenir à cette phase. Si c'est nécessaire, le programme d'installation installera aussi des mises à jour liées à Windows.

La première boîte de dialogue du programme, boîte de "**Bienvenue**", se présente comme ceci :

Cordial 20 Référence - InstallShield Wizard
CORDIAL 20
Installation de Cordial 20 Référence
L'InstallShield(R) Wizard installera Cordial 20 Référence sur votre ordinateur. Pour continuer, cliquez sur suivant.
InstallShield
< Précédent
Suivant >
Annuler

Cliquez sur le bouton suivant dans la partie inférieure de la fenêtre.

La fenêtre suivante apparaît :


Cordial 20 Référence - InstallShield Wizard
Choisissez l'emplacement cible
Sélectionnez le dossier où installer les fichiers.
L'assistant d'installation va installer Cordial 20 Référence dans le dossier suivant.
Pour installer dans ce dossier, cliquez sur Suivant. Pour installer dans un autre dossier, cliquez sur Parcourir et sélectionnez un autre dossier.
CORDIAL 20
Dossier cible
C:\Program Files (x86)\Cordial
Parcourir...
InstallShield
< Précédent
Suivant >
Annuler

Cette boîte vous permet de choisir le dossier où installer Cordial (par défaut : **C:\Program Files\Cordial**). Vous pouvez changer la destination, pour cela il suffira de cliquer le bouton « **Parcourir** » qui vous propose l'arborescence de votre disque.

Attention : Cordial ne doit jamais s'installer au niveau racine du disque, mais toujours dans un dossier.

Une fois le dossier choisi, la prochaine boîte va vous demander le type d'installation : Complète ou Personnalisée.

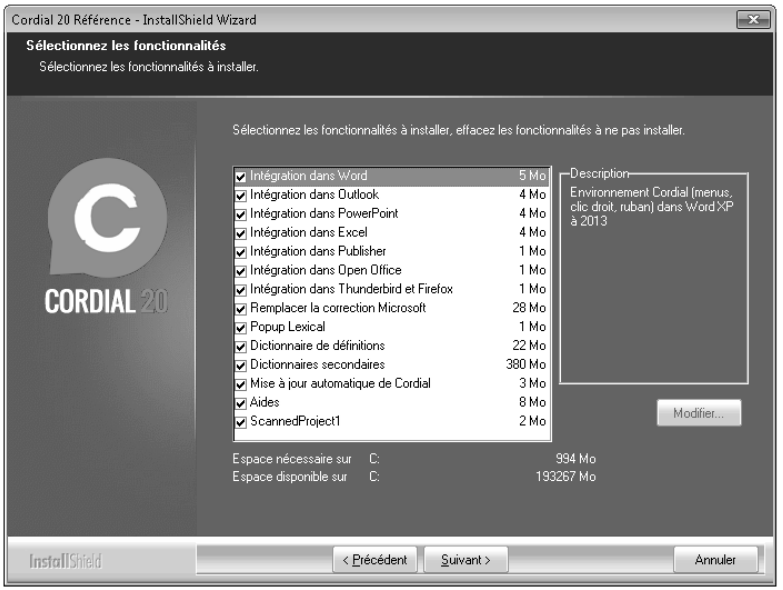
Cordial 20 Référence - InstallShield Wizard
Type d'installation
Sélectionnez le type d'installation.
Veuillez sélectionner un type d'installation.
Complète
Toutes les fonctionnalités du programme seront installées. (Nécessite le plus d'espace disque.)
Personnalisée
Sélectionnez les fonctionnalités du programme que vous souhaitez installer. Conseillé aux utilisateurs expérimentés.
CORDIAL 20
InstallShield
< Précédent
Suivant >
Annuler

L'installation "**Complète**", qui s'affiche par défaut, est l'installation conseillée. Elle installe tous les fichiers, toutes les sources lexicales, toutes les aides disponibles dans votre version du logiciel.

L'installation "**Personnalisée**", si elle est destinée aux utilisateurs avertis, peut également permettre de réinstaller certains fichiers égarés ou détruits par mégarde sans pour cela refaire une installation complète.

Choisissez votre type d'installation puis cliquez sur Suivant.

L'image suivante représente, la boîte s'affichant après une demande **"Personnalisée".** Ne seront installés que les fichiers "cochés". Vous devez donc choisir en activant ou en désactivant chaque fichier, ceux que vous voulez installer.


Cordial 20 Référence - InstallShield Wizard
Sélectionnez les fonctionnalités
Sélectionnez les fonctionnalités à installer.
Sélectionnez les fonctionnalités à installer, effacez les fonctionnalités à ne pas installer.
Intégration dans Word 5 Mo
Intégration dans Outlook 4 Mo
Intégration dans PowerPoint 4 Mo
Intégration dans Excel 4 Mo
Intégration dans Publisher 1 Mo
Intégration dans Open Office 1 Mo
Intégration dans Thunderbird et Firefox 1 Mo
Remplacer la correction Microsoft 28 Mo
Popup Lexical 1 Mo
Dictionnaire de définitions 22 Mo
Dictionnaires secondaires 380 Mo
Mise à jour automatique de Cordial 3 Mo
Aides 8 Mo
ScannedProject1 2 Mo
Description
Environnement Cordial (menus, clic droit, ruban) dans Word XP à 2013
Modifier...
Espace nécessaire sur C: 994 Mo
Espace disponible sur C: 193267 Mo
CORDIAL 20
InstallShield
< Précédent
Suivant >
Annuler

En cliquant sur un intitulé, on affiche automatiquement quelques brèves informations sur le fichier dans le champ "Description" de la partie droite de la fenêtre.

Appuyez sur suivant déclenche la copie des fichiers sur votre disque dur. Après copie des fichiers, les intégrations dans Word, MS Office, OpenOffice et les autres logiciels s'effectuent automatiquement.

Le témoin de déroulement horizontal vous alerte sur le pourcentage déjà effectué, tandis qu'au-dessus s'affiche (parfois à peine visible) l'opération en train de s'effectuer.

L'installation est maintenant quasiment achevée. La fenêtre vous propose alors de consulter un fichier d'informations vous permettant, entre autres, de connaître les coordonnées de la maintenance logicielle. Vous pouvez aussi à cette occasion découvrir un fichier d'exemples de correction dans Word.

Cordial 20 Référence - InstallShield Wizard
InstallShield Wizard terminé
Installation terminée.
Les utilisateurs n'ayant pas acheté Cordial en téléchargement doivent nous faire parvenir leur carte de garantie.
Tous les utilisateurs de Cordial doivent activer le logiciel.
Oui, je veux lire le fichier d'informations.
Oui, je veux afficher le fichier d'exemples de correction dans Word.
Cliquez sur 'Terminer' pour quitter l'installation.
CORDIAL 20
InstallShield
< Précédent
Terminer
Annuler

Cette dernière boîte signifie la fin de l'installation.

Si la fenêtre vous propose de redémarrer votre machine, suivez son conseil. Nous vous recommandons de relancer votre ordinateur après cette installation pour bénéficier des intégrations de Cordial dans la suite Microsoft Office, OpenOffice et tous les autres logiciels compatibles. Toutefois ce redémarrage de la machine n'est pas obligatoire.

1.1.2. Désinstallation

Pour désinstaller le logiciel, 2 possibilités vous sont offertes.

a) Désinstallation par l'utilitaire de désinstallation de Windows.

Pour le lancer, cliquez dans le menu "Démarrer/Panneau de configuration/Ajout/Suppression de programmes" de la barre des tâches (partie inférieure gauche de l'écran). La liste des programmes présents sur votre machine vous est alors proposée. Il vous suffit de sélectionner "Cordial 20" et de le supprimer pour désinstaller Cordial.

b) Désinstallation par le programme de désinstallation Cordial.

Pour lancer ce programme de désinstallation, cliquez dans la barre des tâches sur : "Démarrer/Tous les programmes/Cordial 20/Désinstallation", soit dans le dossier Cordial qui se trouve sur votre disque dur selon votre installation d'origine : C:\Program Files\Cordial\desinsta.exe. Le programme vous demandera alors confirmation de votre décision.

Si le programme de désinstallation réussit à supprimer tous les fichiers présents dans le dossier Cordial, il efface également le dossier Cordial.

Mais deux cas peuvent se présenter où la suppression de tous les fichiers est impossible :

1. Vous avez enregistré vos propres textes dans ce dossier et il est impossible de supprimer le dossier sans supprimer vos textes, le dossier Cordial reste donc, il contient uniquement vos textes.

2. Parfois le programme de désinstallation n'arrive pas à s'effacer lui-même. Il reste donc le dossier Cordial et le programme appelé par « Desinsta.exe ».

Dans les deux cas, vous serez obligé de supprimer le dossier Cordial à la main. Prenez le soin de vérifier que la présence du dossier Cordial après la désinstallation ne soit pas liée à la présence de documents vous appartenant.

1.2. Enregistrement

S'enregistrer est obligatoire pour « finaliser » votre logiciel. Quel est le processus à suivre pour s'enregistrer et activer le logiciel le plus rapidement possible ?

1) Installez Cordial

A priori, si vous lisez ce manuel de manière linéaire, cette opération doit s'être déroulée avec succès. Si ce n'est pas déjà fait, lancez l'installation et suivez la procédure décrite dans la Partie A, chapitre 1.1.

À l'issue de cette installation, Cordial vous propose très simplement d'enregistrer votre logiciel selon la procédure décrite ci-après. Si vous ne voulez ou ne pouvez pas le faire à cette occasion, vous pourrez le faire ultérieurement depuis le Portail Cordial sur votre bureau.

Attention, les fonctionnalités de Cordial ne seront accessibles qu'après avoir réalisé cet enregistrement.

2) Procédez à votre enregistrement

Selon le même modèle que la procédure d'installation, laissez-vous guider par l'assistant d'activation de Cordial. La première fenêtre se présente comme suit :

Cordial • Activation du logiciel
CORDIAL 20
Activation de Cordial
Bienvenue dans l'assistant d'activation du logiciel Cordial.
Cet assistant vous guidera tout au long du processus d'activation.
Le logiciel Cordial doit être activé pour que toutes ses fonctionnalités soient accessibles. Si vous ne souhaitez toutefois pas activer le logiciel maintenant, vous pouvez à tout moment cliquer sur le bouton 'Annuler'. L'assistant d'activation sera alors relancé lorsque vous utiliserez Cordial.
Cliquez sur 'Suivant' pour lancer le processus d'activation. A tout moment, vous pouvez revenir sur l'écran précédent via le bouton 'Précédent'.
Précédent
Suivant
Annuler

Cliquez simplement sur « **Suivant** ». La fenêtre suivante apparaît alors :

Cordial • Activation du logiciel
CORDIAL 20
Activation de Cordial
Veuillez entrer le numéro de licence fourni avec le logiciel.
Ce numéro est indiqué :
- soit dans la boîte du logiciel sur un autocollant si vous avez acquis une version physique du logiciel, en général sur la pochette du DVD ou sur le manuel
- soit sur le mail de confirmation dans votre boite mail si vous avez acquis une version téléchargée du logiciel
CP20 - 0000 - 0000 - 0000 - 0000
Précédent
Suivant
Annuler

Saisissez le numéro de licence que vous a donné Synapse Développement. Celui-ci est indiqué sur un autocollant situé sur la pochette de votre DVD, sur votre manuel ou, si vous avez opté pour une version téléchargée du logiciel, dans le mail de confirmation de votre commande.

NB : Votre numéro de licence ne peut contenir de lettre O afin de ne pas les confondre avec le chiffre 0. Vous pouvez saisir votre numéro de licence aussi bien en majuscules qu'en minuscules.

Puis cliquez sur « **Suivant** ».

Cordial • Activation du logiciel
CORDIAL 20
Activation de Cordial
Merci de choisir un moyen d'activation.
par internet (recommandé)
par téléphone / par mail
activer Cordial plus tard
L'activation par internet est simple et rapide.
Ce choix est recommandé pour tous les utilisateurs disposant d'une connexion à internet sur la machine.
Précédent
Suivant
Annuler

Pour activer votre logiciel au plus vite, choisissez l'enregistrement par internet. Vous pouvez en effet réaliser cette opération à toute heure contrairement aux options par mail ou téléphone qui ne sont disponibles que lors des heures d'ouverture de Synapse Développement.

Répondez ensuite aux différentes questions du formulaire ou posées par notre opérateur.

- Par internet, remplissez les champs des fenêtres ci-après.

- Par téléphone ou par mail, vous découvrez la fenêtre ci-après.

Cordial • Activation du logiciel
CORDIAL 20
Activation de Cordial
Vous pouvez contacter le service maintenance du Lundi au Vendredi, de 9h à 13h et de 14h à 17h :
- par téléphone : (0033) 0561 636 990
- par mail : support@synapse-fr.com
Les informations suivantes vous seront demandées :
- votre numéro de machine inscrit ci-dessous
- votre numéro de licence, présent sur le sticker dans la boîte de Cordial, sur le mail de confirmation, ou sur votre facture.
Vous pourrez ainsi obtenir un numéro final validant votre licence, que vous pourrez entrer dans le formulaire ci-dessous :
Numéro machine : 5ef5db8f
Numéro final :
Précédent
Suivant
Annuler

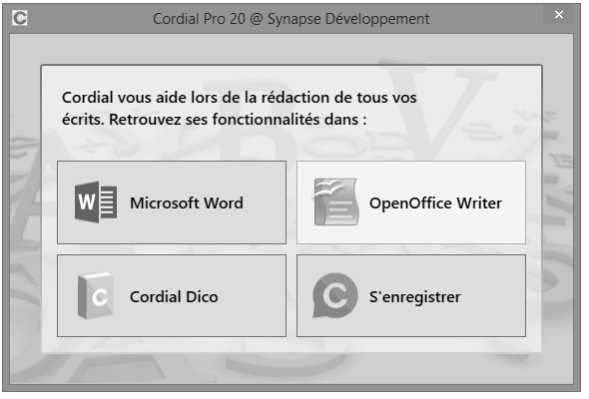
Renseignez dans cette fenêtre le numéro final qui vous est donné par notre opérateur.

Voilà ! Votre enregistrement est terminé avec succès ! Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre logiciel Cordial.

1.3. Utilisation de Cordial

L'effort d'intégration a, peu à peu, enrichi de façon spectaculaire l'utilisation de Cordial. Actuellement, Cordial peut être utilisé de cinq manières différentes :

- **Une icône sur votre bureau :**
  Découvrez le portail Cordial. Cette application rassemble l'univers Cordial de votre ordinateur dans une seule fenêtre. Découvrez Cordial dans Word, Open Office ou Libre Office. L'application s'adapte à votre environnement : si vous n'avez pas Microsoft Word, OpenOffice Writer ou Libre Office leurs boutons respectifs sont grisés.
  Vous pouvez aussi accéder depuis cette interface à Cordial Dico présenté ci-après.
  Enfin, cette application vous invite à vous enregistrer ou à retrouver vos informations d'enregistrement lors d'un contact avec nos services.


Cordial Pro 20 @ Synapse Développement
Cordial vous aide lors de la rédaction de tous vos écrits. Retrouvez ses fonctionnalités dans :
Microsoft Word
OpenOffice Writer
Cordial Dico
S'enregistrer

Notez bien que vous pouvez aussi accéder aux fonctionnalités de Cordial en lançant votre application de traitement de texte comme à votre habitude.

- **intégration complète dans Word,**

- **intégration complète dans la suite bureautique Microsoft Office** (Outlook, Outlook Express, PowerPoint, Excel, FrontPage)

- **intégration dans la suite bureautique OpenOffice et LibreOffice 3 et 4** (Writer, Calc, Draw et Impress - uniquement la correction pour ces 3 derniers)

- **intégration dans Firefox et Thunderbird,**

- **intégration dans Internet Explorer,**

- **intégration dans d'autres logiciels d'édition** : MS Windows Mail, MS Live Mail, WordPad (XP32), Bloc-notes (XP32), Incredimail, Eudora, Lotus Notes (versions 6.5 et 8.5).

- **l'application Cordial.exe** . Cette application (Cordial.exe) est un traitement de texte dans lequel toutes les fonctions de correction et d'aide à la rédaction de Cordial sont intégrées. Vous pouvez donc charger un texte dans l'application Cordial et le corriger ou l'analyser. L'application Cordial accepte les formats des principaux traitements de texte.

- **l'outil Cordial Dico.** Cordial Dico permet d'accéder à l'intégralité des fonctions d'aide à la rédaction (dictionnaire Cordial, synonymes, conjugaisons, TLF, Littré, traductions et jeux de lettres) de manière indépendante de tout éditeur de texte. Vous pouvez ainsi vous y référer de manière simple, intuitive et conviviale, pour un besoin ponctuel qui ne serait pas lié à de l'édition de texte.

1.4. Mise à jour de Cordial

Enfin, l'outil Synapse Update permet de mettre à jour automatiquement Cordial. Une icône apparaît en bas à droite de votre écran, près de l'horloge, indiquant l'état de Synapse Update :

flèches rouges : l'ordinateur n'est pas connecté à Internet

flèches vertes : connexion établie

flèches jaunes : Synapse Update est en train d'effectuer un contrôle ou le téléchargement des mises à jour

Un clic-droit sur cette icône vous permettra d'accéder aux options : exécuter une mise à jour manuellement, paramétrer Synapse Update, quitter l'application.

2. Sous Mac

2.1. Installation/désinstallation

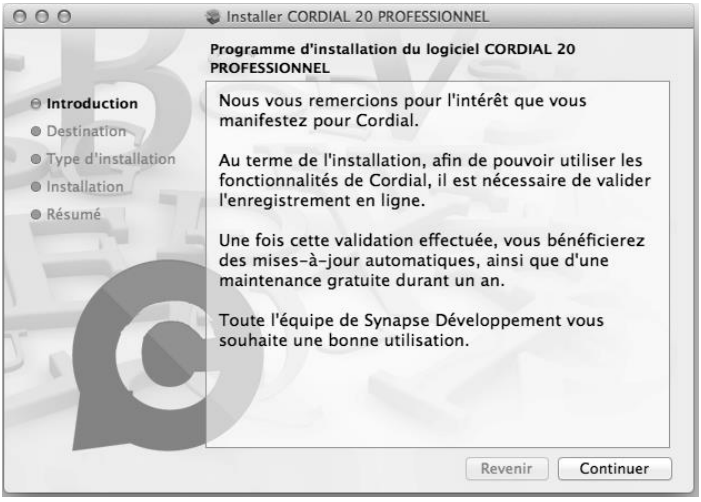
2.1.1. Installation

Si vous avez opté pour la version DVD de Cordial :

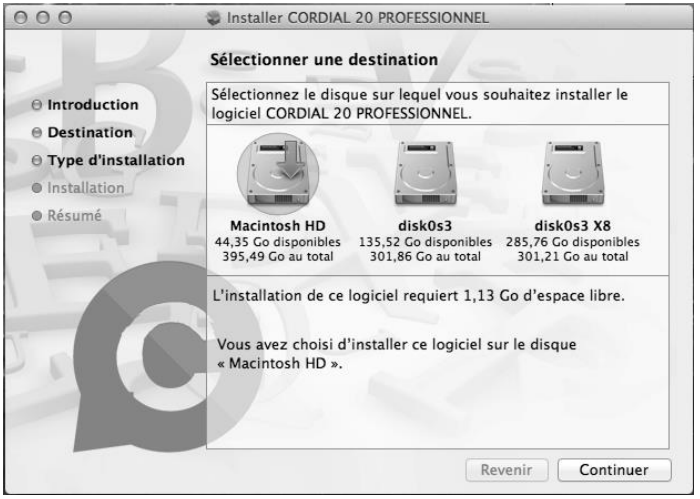
Introduisez le DVD de Cordial dans votre lecteur. Lancez manuellement le programme d'installation de Cordial.

Si vous avez opté pour la version téléchargée de Cordial :

La première boîte de dialogue du programme, boîte de "**Bienvenue**", se présente comme ceci :


Installer CORDIAL 20 PROFESSIONNEL
Programme d'installation du logiciel CORDIAL 20 PROFESSIONNEL
Introduction
Destination
Type d'installation
Installation
Résumé
Nous vous remercions pour l'intérêt que vous manifestez pour Cordial.
Au terme de l'installation, afin de pouvoir utiliser les fonctionnalités de Cordial, il est nécessaire de valider l'enregistrement en ligne.
Une fois cette validation effectuée, vous bénéficierez des mises-à-jour automatiques, ainsi que d'une maintenance gratuite durant un an.
Toute l'équipe de Synapse Développement vous souhaite une bonne utilisation.
Revenir
Continuer

Cliquez sur le bouton « continuer » dans la partie inférieure de la fenêtre. La fenêtre suivante apparaît. Si vous vous retrouviez à l'étape 3, vous vouvez la faire apparaître en choisissant "**Changer le répertoire d'installation**".



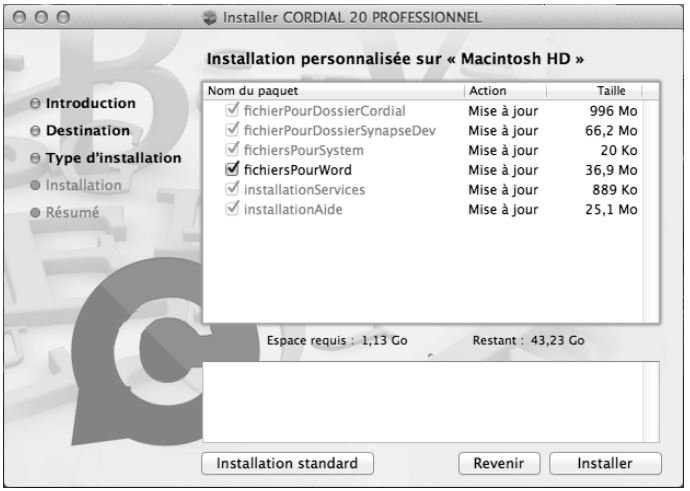
Cette boîte vous permet de choisir le disque sur lequel sera installé Cordial, par défaut le disque de démarrage (ici "Macintosh HD"). Cordial sera toujours installé dans /Applications/Cordial. Dans le cas d'un disque externe (autre partition, disque externe, clé usb), il sera installé au même endroit sur ce disque, et un raccourci /Applications/Cordial local vous permettra d'y accéder. Cliquez sur le bouton « **Continuer** » dans la partie inférieure de la fenêtre.

Vous pouvez changer la destination, pour cela il suffira de cliquer le bouton « **Changer l'emplacement de l'installation** ». La destination ayant été changée à l'étape précédente vous constatez que Cordial sera installé sur «disk0s3» au lieu de «Macintosh HD».

Si le choix de la destination de l'installation est impossible, veuillez fermer le programme d'installation puis le relancer.

Une fois le dossier sélectionné, vous pouvez choisir entre effectuer une installation classique ou la personnaliser en cliquant sur le bouton « **Personnaliser** » en bas à gauche de la fenêtre d'installation.

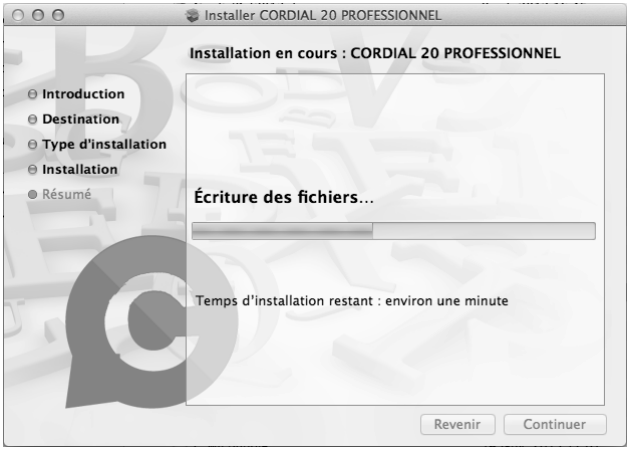
L'image suivante représente la boîte s'affichant après un clic sur **"Personnaliser".** Ne seront installés que les fichiers "cochés". Vous devez donc choisir en activant ou en désactivant chaque fichier, ceux que vous voulez installer. Les fichiers indispensables sont grisés et ne sont pas désactivables.



Cliquez enfin sur le bouton « **Installer** » en bas à gauche de la fenêtre d'installation.

Une boîte de dialogue va alors vous demander le mot de passe d'un compte administrateur. **Saisissez le et confirmez par "Installer le logiciel"**.

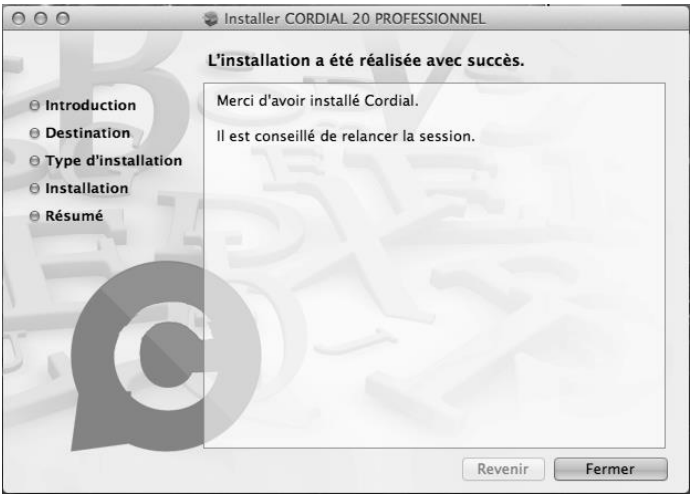
Vous êtes informés de l'état de l'installation, qui doit durer quelques minutes.



L’installation est maintenant quasiment achevée.

La fenêtre vous propose alors de relancer la session. Cliquez sur le bouton "**Fermer la session**" et suivez son conseil en relançant la session. Si cette opération ne s'effectuait pas automatiquement, quittez-la manuellement (menu Pomme ou ⇧⌘Q).

Cette fermeture vous permettra de bénéficier de l'intégration dans le correcteur intégré Apple (« SpellServer »), de Cordial ou de l'intégration dans le menu « Services ».



2.1.2. Désinstallation

La désinstallation de la correction Cordial dans Word ne peut être réalisée de façon indépendante, il faut désinstaller tout Cordial.

Il suffit de lancer le fichier "DesinstallerCordial" et de confirmer la désinstallation. Fermez ensuite la fenêtre lorsque vous voyez s'afficher "[Opération terminée]".

Vous serez ensuite obligé de supprimer le dossier Cordial manuellement. Pour ce faire, ouvrez le dossier Application, puis cliquez sur l'icône Afficher se trouvant dedans. Dans l'explorateur de dossier sélectionnez le répertoire Cordial puis placez-le dans la corbeille. Prenez le soin de vérifier que la présence du dossier Cordial après la désinstallation ne soit pas liée à la présence de documents vous appartenant.

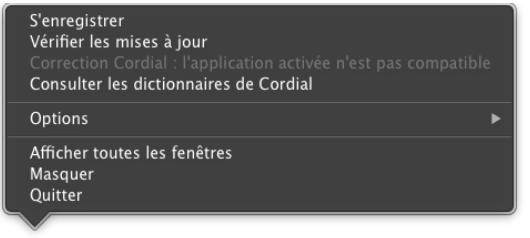
2.2. Enregistrement

1) Installez Cordial

A priori, si vous lisez ce manuel de manière linéaire, cette opération doit s'être déroulée avec succès. Si ce n'est pas déjà fait, lancez l'installation.

À l'issue de cette installation, Cordial vous propose très simplement d'enregistrer votre logiciel selon la procédure décrite ci-après lors du redémarage de votre machine.

Si vous ne voulez ou ne pouvez pas le faire à cette occasion, vous pourrez le faire ultérieurement depuis un clic-droit ou un clic gauche long sur l'icône de l'application Cordial située dans le Dock. Ce clic vous permettra d'accéder à l'option « S'enregistrer ».



Notons qu'une fois votre version enregistrée, cette option se transformera en « **Informations Licence** » afin de vous permettre de nous communiquer ces informations en cas de contact commercial ou maintenance avec nos équipes.

2) Enregistrer Cordial en suivant l'assistant d'activation

Suivez la procédure décrite dans la Partie A, chapitre 2.1.

Attention, les fonctionnalités de Cordial ne seront accessibles qu'après avoir réalisé cet enregistrement.

3) Reportez-vous à la description de la procédure d'enregistrement

Celle-ci est très intuitive et est décrite point par point en Partie A, Chapitre 1.2. Les différentes fenêtres sont présentées ainsi que les options qui leurs sont liées.

2.3. Utilisation de Cordial

L'effort d'intégration a, peu à peu, enrichi de façon spectaculaire l'utilisation de Cordial. Actuellement, Cordial peut être utilisé de cinq manières différentes :

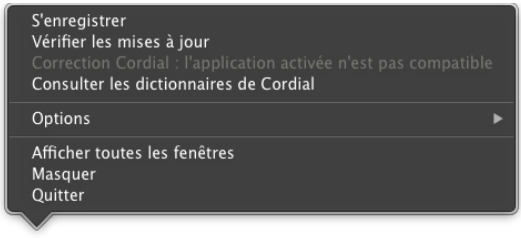
- **intégration complète dans Word,**
- **intégration complète dans la suite bureautique Microsoft Office** (Outlook/Entourage, Outlook Express, PowerPoint, Excel, Messenger)
- **intégration dans d'autres logiciels d'édition** (TextEdit, Pages, NéoOffice, TexEdit +)
- **le SynapseSpellServer :** Le Spell Server est une application en tâche de fond, au format des services Apple, dont l'appel est géré par la plupart des applications (typiquement : TextEdit, Mail...). Il suffit d'appeler la correction et de choisir la langue : "Français (Cordial)".
- **intégration dans le menu Services :** Dans la plupart des applications Mac OS X, un sous-menu "Services" apparaît dans le deuxième menu à gauche, celui qui porte le nom de l'application. Cordial propose deux entrées de menu : Dictionnaires et Correction. Pour lancer la correction, via le menu service, pensez bien à sélectionner la totalité du texte que vous souhaitez corriger.
- **l'outil Cordial :** La palette apparaît ou disparaît selon si le logiciel actif est compatible ou non.

2.4. Mise à jour de Cordial

Votre Cordial se mettra automatiquement à jour sur le même principe que les logiciels d'antivirus. Un utilitaire de mise à jour vérifiera régulièrement la présence de mises à jour sur internet et les installera.

Si votre connexion internet n'est pas active de manière régulière, vous pouvez décider de lancer l'application de mise à jour manuellement. Pour cela, lancez la palette Cordial, l'icône apparaît alors sur votre Dock.

Un clic-droit ou un clic gauche long sur cette icône vous permettra d'accéder à l'option « **Vérifier les mises à jour** ».



Cliquez sur cet item, une fenêtre apparaîtra alors, décrivant l'ensemble des fichiers mis à jour.

Si « Vérifier les mises à jour » est grisé, l'application de mise à jour en tâche de fond n'est pas active. Pour la lancer manuellement, allez dans votre menu « Applications », dossier « Synapse Développement » et cliquez sur « SynapseUpdate ». L'option « Vérifier les mises à jour » de Cordial s'active alors et vous permet de lancer une mise à jour.

Partie B

Cordial dans vos logiciels

1. Sous Windows

1.1. Intégration dans Word

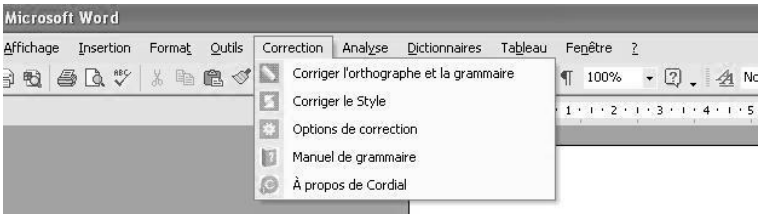
Cette intégration constitue la principale façon d'utiliser Cordial. Elle est réalisée pour toutes les versions de Word 2002 (ou XP), 2003 (ou Net), 2007, 2010, 2013 et 365.

1.1.1. Installation

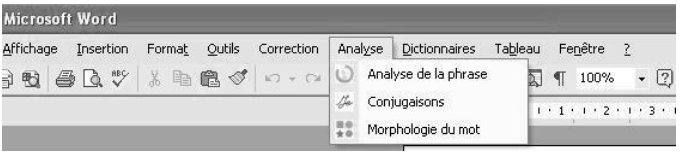
L'intégration complète dans les différentes versions de Word présentes sur votre machine est réalisée lors de l'installation.

Dans Word 2002 (XP), l'intégration Cordial se signale par l'icône Cordial (un C bleu) dans la barre des menus et par les trois menus déroulants « **Correction** » et « **Analyse** » et « **Dictionnaires** ».

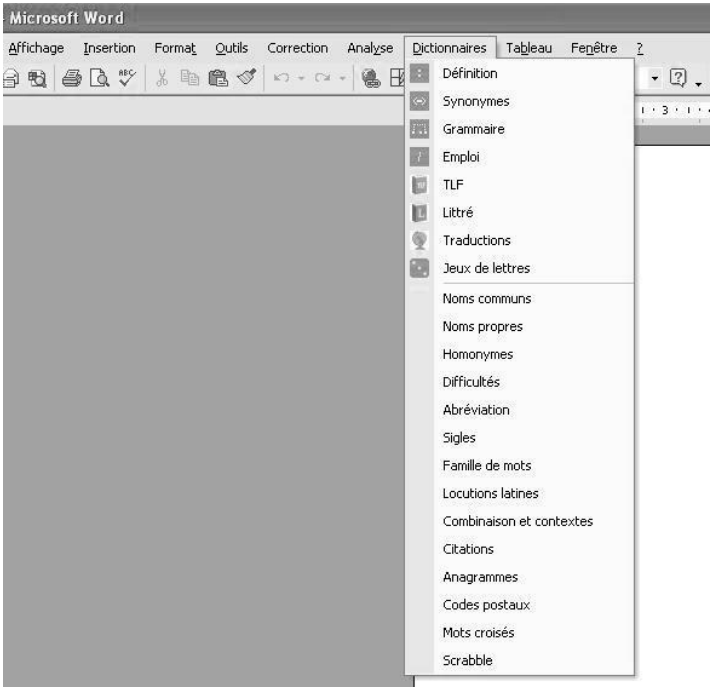
- Menu « **Correction** » :



- Menu « **Analyse** »:



Le menu déroulant « **Dictionnaires** » propose un contenu différent selon que vous détenez un Cordial Référence ou Proffessionnel. Voyons ici le menu de Cordial Pro :



Par un clic-droit sur un mot ou par les menus Cordial, vous pouvez atteindre toutes les fonctions de Cordial.

Cependant, si l'un des menus n'était pas affiché dans Word, nous vous proposons la démarche suivante :

1. Cliquez sur "Outils, Macros, Sécurité", puis, dans l'onglet "niveau de sécurité", sélectionnez le niveau Moyen.

2. Dans l'onglet "sources fiables" ou "Editeurs Approuvés" de cette même fenêtre, activez "Faire confiance aux projets Visual Basic" si vous avez MS Office 2002. Puis activez "Faire confiance à tous les modèles et compléments installés". Validez par OK et fermez la fenêtre.
3. Cliquez sur "outils, modèles et compléments", cochez "Cord_WLL.wll" ou "C_Pro.wll" en fonction de votre version de Cordial. Puis cochez "CordialF.dot" et "Cordial10.dot". Cliquez sur "ok" et fermez la fenêtre.
4. Cliquez sur "Activer les Macros".
5. Fermez et relancez Word.
6. Dans Word : Cliquez sur "Outils, Macros, Sécurité", sélectionnez le niveau de sécurité haut et cliquez sur OK.

Dans Word 2003, 2007, 2010, 2013 et 365, l'intégration dans Word se matérialise par la présence d'un menu (2003) ou d'un ruban spécifique (2007, 2010, 2013 et 365) à Cordial. Toutes les fonctions sont accessibles via ce ruban.

Par exemple, dans Office 2010 :

Les fonctionnalités de correction, d'aides et d'analyse des menus seront détaillées plus loin dans le manuel.

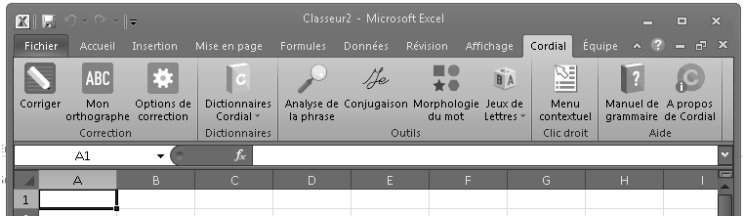
1.1.2. Désinstallation

La désinstallation des macros ne peut être réalisée de façon indépendante. Vous devez désinstaller Cordial pour les supprimer.

1.2. Intégration dans MS Office

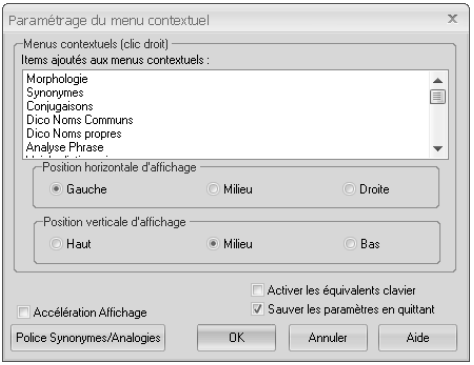
Cette intégration est effective pour les versions de XP, .Net, 2003, 2007, 2010, 2013 et 365 de la suite bureautique Office de Microsoft (MS) qui comprend Outlook, Excel, et Publisher. L'intégration dans la suite MS Office est réalisée par défaut, lors de l'installation automatique.

Dans ces logiciels, comme le montre la figure suivante pour Excel, l'intégration de Cordial se signale par l'ajout d'un ruban ou d'un menu "Cordial" qui s'insère automatiquement dans la barre des menus.



Les outils de Cordial sont également accessibles via un clic-droit (sauf dans Outlook 2007, 2010, 2013 et 365).

Il est possible de paramétrer les options qui vous semblent les plus utiles à intégrer sur le clic-droit. Pour ce faire, sélectionnez l'item "Menu contextuel" dans le menu "Cordial. Une liste de fonctions apparaît alors, comme sur la figure suivante. Cochez les options qui vous intéressent.



Le paramétrage des fonctions disponibles sur le clic-droit de la souris est conservé individuellement pour chaque programme (Excel, PowerPoint, etc.) après le paramétrage.

Astuces :

- "Ctrl+A" sélectionne toutes les options.
- "Ctrl+Z" désélectionne toutes les options.
- vous pouvez choisir l'ordre des fonctions. La dernière ajoutée se retrouvera en première position sur le menu contextuel (clic-droit).

*Exemple :*Désélectionnez tout, validez par OK, cliquez sur une fonction, celle-ci sera la première sur le menu. Validez par OK. Ajoutez une autre fonction, celle-ci sera la première sur le menu. Validez par OK. Répétez l'opération pour obtenir l'ordre que vous désirez.

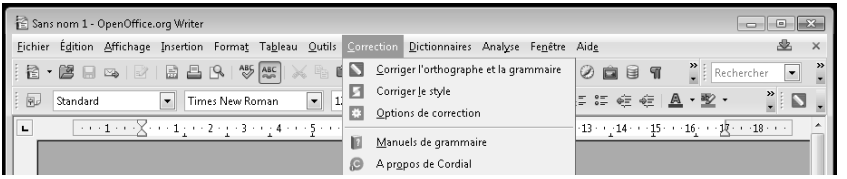
Le changement de paramètre sera immédiatement pris en compte après l'appui sur le bouton "OK".

1.3. Intégration dans OpenOffice

Une intégration complète de Cordial est possible pour OpenOffice à partir de la version 3.1.

1.3.1. Installation

L'intégration est réalisée par défaut lors de l'installation du logiciel.


Sans nom 1 - OpenOffice.org Writer
Fichier Édition Affichage Insertion Format Tableau Outils Correction Dictionnaires Analyse Fenêtre Aide
Corriger l'orthographe et la grammaire
Corriger le style
Options de correction
Manuels de grammaire
A propos de Cordial
Rechercher
Standard
Times New Roman

Comme le montre la figure précédente, dans Writer, trois menus sont disponibles : "Correction"; "Dictionnaires" et "Analyse". De plus, l'icône Cordial (un C bleu), dans la barre des tâches, permet de lancer directement la correction.

Dans le tableur Calc, l'éditeur de présentation Impress, et l'outil de dessin Draw, seule la correction a été intégrée.

1.3.2. Désinstallation

La désinstallation de l'intégration de Cordial dans OpenOffice peut être réalisée en supprimant l'ensemble des intégrations référencées dans le gestionnaire d'extensions.

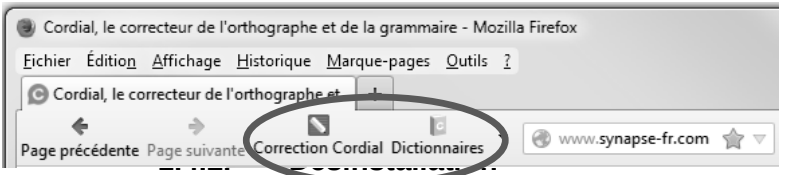
1.4. Intégration dans Firefox et Thunderbird

Afin de vous permettre de bénéficier le plus facilement possible de l'ensemble des fonctionnalités de Cordial dans votre navigateur Mozilla Firefox et dans votre gestionnaire de mail Thunderbird, nous avons développé une extension qui vient ajouter deux nouveaux boutons dans votre interface.

1.4.1. Installation

Cette extension est automatiquement installée lors de l'installation de Cordial. Une nouvelle ligne apparaît donc dans votre gestionnaire de modules complémentaires :

Deux nouveaux boutons viennent donc s'ajouter dans votre navigateur : « Correction Cordial » et « Dictionnaires »


Cordial, le correcteur de l'orthographe et de la grammaire - Mozilla Firefox
Fichier Édition Affichage Historique Marque-pages Outils ?
Cordial, le correcteur de l'orthographe et
Page précédente
Page suivante
Correction Cordial
Dictionnaires
www.synapse-fr.com

Pour désinstaller cette extension, rendez-vous dans le menu « Outils », puis cliquez sur « Modules complémentaires ». Repérez la ligne débutant par « Correction Cordial » et cliquez sur « Désactiver », puis redémarrez votre navigateur ou votre gestionnaire de mails.

Vous pourrez à tout moment réactiver ces fonctions dans le même gestionnaire. La ligne correspondant au complément Cordial sera grisée, un clic sur « Activer » et un redémarrage de Firefox ou de Thunderbird plus tard, vous pourrez retrouver Cordial !

1.5. Intégration dans Internet Explorer

Cordial intègre une barre d'outil propre à Internet Explorer, pour les versions 8, 9 et 10. Celle-ci s'installe automatiquement sur votre version d'Internet Explorer (32, 64 bits ou même les deux) et fait apparaître une barre d'outil dans laquelle vous pourrez sélectionner la correction ou les dictionnaires.

Elle se désactive simplement en cliquant sur la croix se trouvant à côté de l'intitulé Cordial de la barre.

1.6. Intégration dans les autres logiciels

Intégration Cordial permet de contrôler les fonctions de Cordial dans de nombreux autres logiciels : WordPad (uniquement XP 32 bits), Bloc-notes (uniquement XP 32 bits), MS Works, Incredimail, Eudora, Lotus Notes, MS Outlook Express, Windows Mail, Windows Live Mail, Adobe Dreamwaver CS5 et CS6, Adobe InDesign CS6, Adobe Illustrator CS5 et CS6, QuarkXPress, FoxMail, PostBox WordPerfect, PageMaker, Opera, Google Chrome, Safari, MindManager, The Bat, CorelDraw, Skype, AbiWord, Notepad++ et GroupWise.

1.6.1. Installation

Lors de l'installation de Cordial, par défaut, le programme : Integration_Cordial.exe est automatiquement enregistré et lancé à chaque démarrage de Windows.

Il est cependant possible de lancer le programme manuellement à partir du menu « Démarrer / Programmes / Cordial 20 / Intégration Cordial ».

1.6.2. Paramétrage

Pour paramétrer une nouvelle intégration ou en supprimer une, cliquez « avec le bouton droit de la souris » sur le C bleu sur fond blanc qui se trouve à côté de l'heure, en bas sur la droite de votre écran. Le menu suivant apparaît alors. Vous pouvez à présent sélectionner les logiciels qui vous intéressent.

Pour activer une intégration, il faut que le nom du programme soit précédé de la petite marque de sélection. Pour changer le statut, cliquer « avec le bouton gauche de la souris » sur la ligne qui correspond au programme que vous souhaitez modifier.

Dans cet exemple, Cordial est intégré dans tous les programmes, il n'affiche pas de messages en fin de correction et il est activé au démarrage de Windows.

Pour modifier une option, cliquer sur l'option désirée (bouton gauche de la souris). Chaque clic de souris ferme le menu, vous devez le rouvrir avec le clic droit lorsque vous souhaitez modifier plusieurs options.

Activer au démarrage de Windows : permet de lancer le programme automatiquement lorsque Windows démarre si cet item est coché.

Correction lors de l'envoi des courriels : Lorsque cet item est coché, la correction est lancée lors de l'envoi du message pour les programmes concernés ci-dessus.

Message en fin de correction : Lorsque cet item est coché, la correction se termine toujours par un message d'information.

Déplacer la barre de menu Cordial : Si la barre de menu n'est pas positionnée à un endroit opportun, cliquez sur cette fonction pour la déplacer où bon vous semblera.

Quitter : Ferme le programme. Attention, si certains programmes intégrés sont ouverts, vous verrez une alerte qui vous indique la liste des programmes à fermer avant « Intégration de Cordial ». Après leur fermeture, vous devrez cliquer à nouveau sur Quitter afin de fermer définitivement le programme.

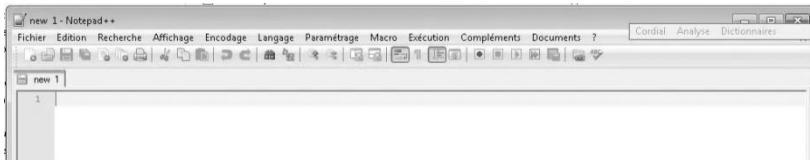
1.6.3. Désinstallation

Dans le menu de paramétrage, il vous suffit de décocher l'option "Activer au démarrage de Windows".

1.6.4. Accès aux outils Cordial

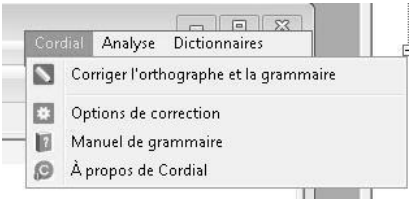
Le programme "Intégration Cordial" a été pensé pour s'intégrer dans un maximum de logiciels et plus spécialement ceux dans lesquels vous avez l'habitude d'écrire.

La figure suivante montre comment Cordial s'intègre dans Notepad++ :

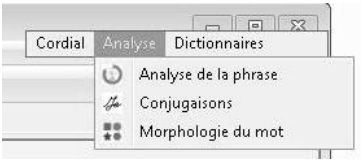

new 1 - Notepad++
Fichier Edition Recherche Affichage Encodage Langage Paramétrage Macro Exécution Compléments Documents ?
Cordial Analyse Dictionnaires
new 1
1

Vous remarquez que 3 menus flottants sont créés : « Cordial », « Analyse » et « Dictionnaires ».

En cliquant sur le menu « Cordial », vous obtiendrez la liste des fonctions suivantes :

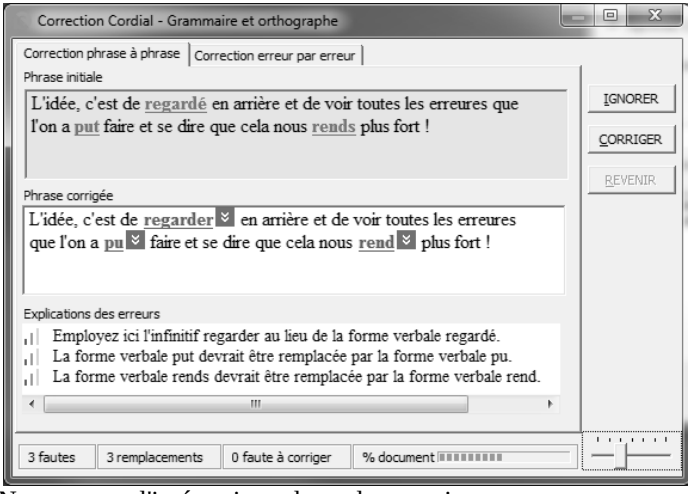


En cliquant sur le menu « Analyse », vous obtiendrez la liste des fonctions suivantes :



Enfin, en cliquant sur le menu « Dictionnaires », vous obtiendrez la liste des fonctions suivantes :

De fait, en cliquant sur l'item « Correction » du menu « Cordial » dans le logiciel de votre choix proposé par Intégration Coridal, celui-ci corrigera automatiquement votre texte comme sur la fenêtre suivante :


Correction Cordial - Grammaire et orthographe
Correction phrase à phrase
Correction erreur par erreur
Phrase initiale
L'idée, c'est de regardé en arrière et de voir toutes les erreures que l'on a put faire et se dire que cela nous rends plus fort !
IGNORER
CORRIGER
REVENIR
Phrase corrigée
L'idée, c'est de regarder en arrière et de voir toutes les erreures que l'on a pu faire et se dire que cela nous rend plus fort !
Explications des erreurs
Employez ici l'infinitif regarder au lieu de la forme verbale regardé.
La forme verbale put devrait être remplacée par la forme verbale pu.
La forme verbale rends devrait être remplacée par la forme verbale rend.
3 fautes
3 remplacements
0 faute à corriger
% document

Notez que l'intégration dans les navigateurs vous permet également de corriger vos mails, édités via votre Webmail (Orange, Gmail, etc.).

En plus des logiciels d'édition de mails, l'intégration de Cordial est effective dans les logiciels d'édition de texte les plus utilisés.

2. Sous Mac

2.1. Intégration dans Word

Cette intégration constitue la principale façon d'utiliser Cordial pour la plupart d'entre-vous. Elle est réalisée pour les versions de Word 2008 et 2011.

2.1.1. Installation

L'intégration complète dans les différentes versions de Word présentes sur votre machine est réalisée lors de l'installation générale de Cordial.

Cordial remplace la correction native de Word, et inclut l'orthographe, la grammaire et les synonymes. On l'appelle par l'utilisation simultanée de la touche fn et de F7 ou "Outils>Grammaire et orthographe...". On peut également activer la vérification du texte pendant la saisie (menu Préférences) et corriger par click droit.

La correction respecte la structure du document (styles, ...) et la typographie (gras, italique, ...). On peut annuler toutes les corrections effectuées. Les dictionnaires utilisateurs créés dans Word sont gérés.Lorsque l'on appelle la correction orthographique pour la première fois, un message vous avertit que Cordial est bien installé.

En cas de mise à jour de Word 2008 il est nécessaire de réinstaller Cordial.

Une correction plus détaillée est accessible par Intégration Cordial, le menu permet également l'accès aux dictionnaires.

Les fonctionnalités de correction et d'aide à la rédaction des menus seront détaillées plus loin dans le manuel.

2.1.2. Désinstallation

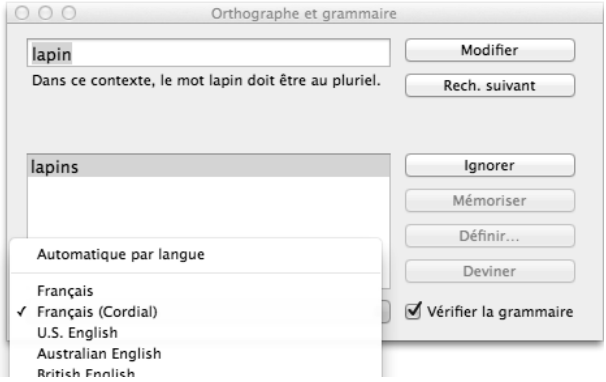
La désinstallation des macros ne peut être réalisée de façon indépendante. Vous devez désinstaller Cordial pour les supprimer.

2.2. Intégration dans la suite MS Office

Cette intégration est effective pour les versions 2008 et 2011 de la suite bureautique Office de Microsoft (MS) qui comprend Outlook/Entourage, Excel et PowerPoint. L'intégration dans la suite MS Office est réalisée par défaut, lors de l'installation automatique.

2.3. SynapseSpellServer

Le SpellServer est une application en tâche de fond, au format des services Apple, dont l'appel est géré par la plupart des applications (typiquement : TextEdit, Mail...). Il suffit d'appeler la correction et de choisir la langue : "Français (Cordial)".



Comme dans Word, on peut activer la "correction lors de la saisie" et la correction respecte la mise en page et la typographie.

Le dictionnaire géré est le même que celui de la correction française par défaut.

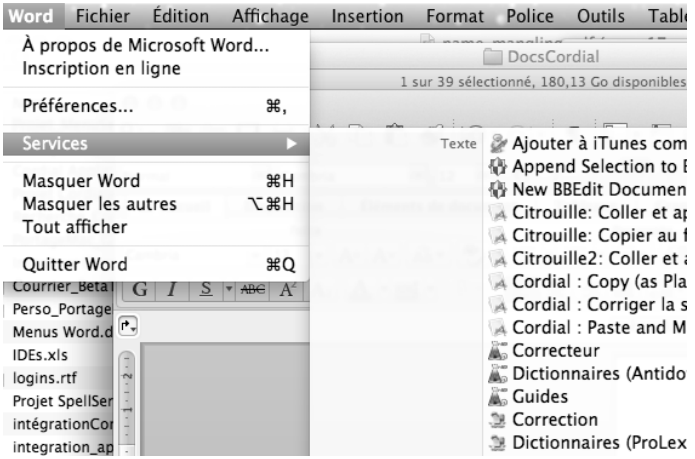
Les applications compatibles pour l'orthographe et la grammaire sont : iCal, iChat, iWork (Keynote, Numbers, Pages), Mail, TextEdit, Adium, Aide-mémoire, Bean, Carnet d'adresses, Evernote, iCompta, Microsoft MSN, Microsoft Outlook, RapidWeaver, Safari, Skype, Smultron, SubEthaEdit et Twitter.

Les applications compatibles ne proposant que la correction orthographique sont les suivantes : Apple iWeb, BBEdit, Google Chrome, Mail Smith, Mariner Write, Mellel, Nissus Writer Express, Nissus Writer Pro et PowerMail.

Notons que la correction grammaticale est aussi disponible via le menu Services décrit ci-après, mais ne permet pas toujours de conserver la mise en forme de votre texte.

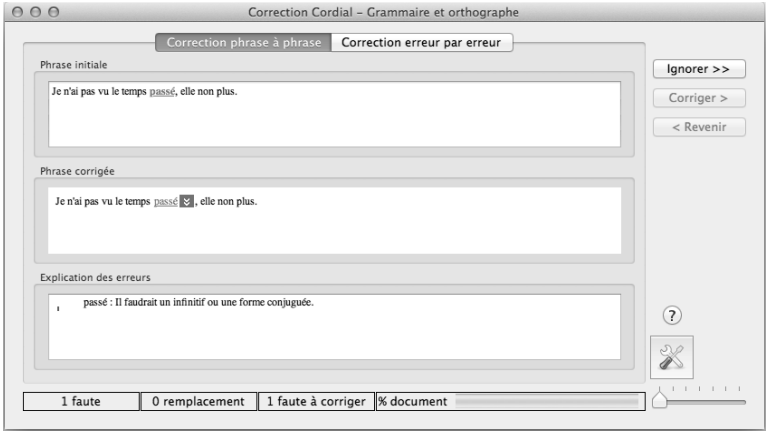
2.4. Menu Services

Dans la plupart des applications Mac OS X, un sous-menu "Services" apparaît dans le deuxième menu à gauche, celui qui porte le nom de l'application. Cordial propose deux entrées de menu : Dictionnaires et Correction.



Il est nécessaire que du texte soit sélectionné pour que Cordial apparaisse et propose les outils de correction.

Ce service ouvre sa propre fenêtre présentée ci-après.


Correction Cordial – Grammaire et orthographe
Correction phrase à phrase
Correction erreur par erreur
Phrase initiale
Je n'ai pas vu le temps passé, elle non plus.
Ignorer >>
Corriger >
< Revenir
Phrase corrigée
Je n'ai pas vu le temps passé , elle non plus.
Explication des erreurs
passé : Il faudrait un infinitif ou une forme conjuguée.
1 faute
0 remplacement
1 faute à corriger
% document

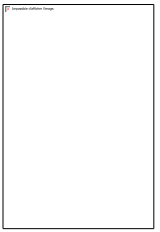
Contrairement aux deux solutions précédentes, la mise en forme (style, liste, tableaux...) n'est pas respectée, mais les attributs typographiques de vos textes (gras, souligné, taille, fonte, ...) le sont dans les principaux logiciels.

En dehors des applications compatibles SpellServer qui vous permettront donc de conserver l'ensemble de votre mise en page,

- vous pourrez corriger vos textes en conservant la typographie dans : Nissus Writer (Express, Pro), PowerMail, SubEthaEdit, Tex-Edit Plus, TextWrangler.
- vous pourrez corriger vos textes en perdant l'ensemble de votre mise en page dans : Apple iWeb,, BBEdit, Firefox, Google Chrome, Mail Smith, NeoOffice (Writer, Calc, Impression, Draw), Microsoft Entourage (2008), Thunderbird, Word

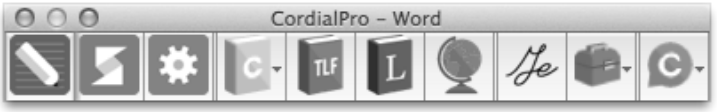
Notons que dans la plupart des logiciels, la sélection est ensuite remplacée, mais que dans le cas de Thunderbird, il faudra coller le texte de remplacement.

D’autre part, dans les webmails, le message doit être au format "texte seul". Par exemple, dans l’interface webmail d’Orange :



2.5. La palette Cordial

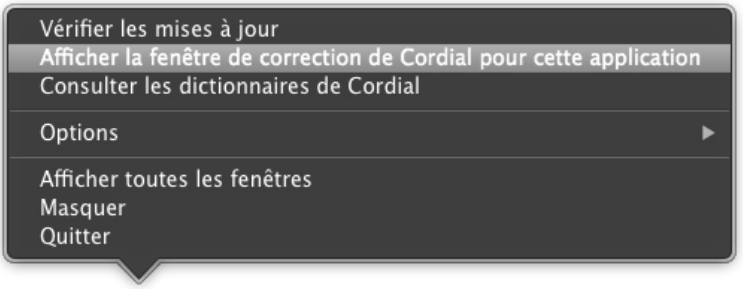
La palette de Cordial apparaît ou disparaît selon que le logiciel actif comporte du texte éditable ou non.



La fenêtre de correction est la même que pour le menu Services.

On peut fermer la fenêtre (choix par application). Si l’on souhaite la faire réapparaître, activer l'application puis choisir "Afficher la fenêtre" dans le menu "Cordial" du Dock.

Le visuel suivant s’affiche :



Les logiciels compatibles avec cette intégration de la correction sont Word, TexEditPlus, PowerPoint, Excel et Pages.

Notons quelques spécificités selon les logiciels :

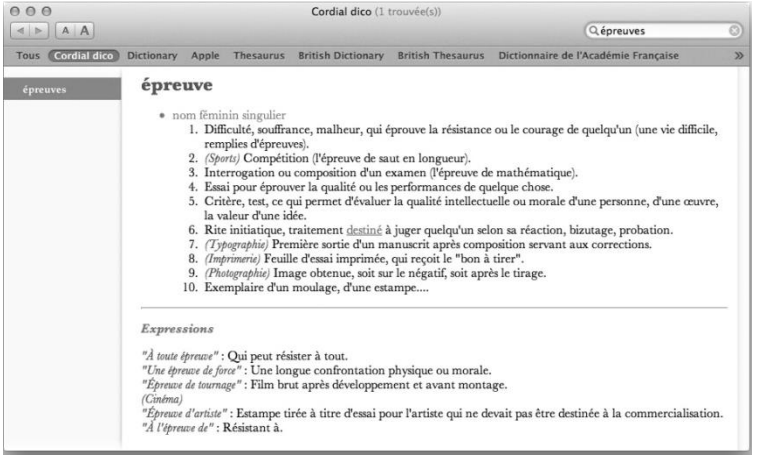
- Dans Excel, la correction n'est pas accessible en mode édition de cellule.
- Dans TextEdit : On ne peut pas corriger uniquement un passage sélectionné, l'ensemble du contenu du document est donc analysé à chaque lancement.

2.6. L'accès au dictionnaire Cordial Dico

Votre Mac est livré avec une application "Dictionnaire.app" qui comprend un excellent dictionnaire américain Oxford. L'accès à ce dictionnaire est aussi disponible sous Dashboard à l'aide du widget "Dictionary". Malheureusement, les ressources disponibles en français ne sont pas aussi riches.

Cordial vous pprpose donc son dictionnaire de définitions dans cette application. Retrouvez en un clin d'œil le dictionnaire le plus complet qui soit.

Vous pouvez effectuer une recherche sur la forme canonique du terme (son lemme) aussi bien que sur une forme fléchie, c'est-à-dire portant les marques du pluriel, du féminin ou conjuguée.


Cordial dico (1 trouvée(s))
épreuves
Tous
Cordial dico
Dictionary
Apple
Thesaurus
British Dictionary
British Thesaurus
Dictionnaire de l'Académie Française
épreuves
épreuve
nom féminin singulier
1. Difficulté, souffrance, malheur, qui éprouve la résistance ou le courage de quelqu'un (une vie difficile, remplies d'épreuves).
2. (Sports) Compétition (l'épreuve de saut en longueur).
3. Interrogation ou composition d'un examen (l'épreuve de mathématique).
4. Essai pour éprouver la qualité ou les performances de quelque chose.
5. Critère, test, ce qui permet d'évaluer la qualité intellectuelle ou morale d'une personne, d'une œuvre, la valeur d'une idée.
6. Rite initiatique, traitement destiné à juger quelqu'un selon sa réaction, bizutage, probation.
7. (Typographie) Première sortie d'un manuscrit après composition servant aux corrections.
8. (Imprimerie) Feuille d'essai imprimée, qui reçoit le "bon à tirer".
9. (Photographie) Image obtenue, soit sur le négatif, soit après le tirage.
10. Exemplaire d'un moulage, d'une estampe....
Expressions
"À toute épreuve" : Qui peut résister à tout.
"Une épreuve de force" : Une longue confrontation physique ou morale.
"Épreuve de tournage" : Film brut après développement et avant montage.
(Cinéma)
"Épreuve d'artiste" : Estampe tirée à titre d'essai pour l'artiste qui ne devait pas être destinée à la commercialisation.
"À l'épreuve de" : Résistant à.

Partie C

Corriger avec Cordial

La fonction principale de Cordial est, bien entendu, la correction. Nous avons consacré cette troisième partie à la présentation de cette fonction, la partie suivante sera dédiée aux fonctions d'aide à la rédaction et d'analyse de textes.

1. La correction

Vous êtes-vous déjà servi d'un correcteur grammatical ? L'intention avouée est limpide : "corriger les fautes de grammaire", le résultat, hélas, laisse souvent à désirer. Et d'abord, qu'est-ce qu'une faute de grammaire ? La notion d'erreur est différente pour un grammairien et pour un informaticien : "*le chevaux*", par exemple, est une faute d'accord évidente ; pour les "correcteurs orthographiques", il n'y a pas de faute, chaque mot est correctement orthographié.

La spectaculaire augmentation des capacités du matériel a permis, dans un premier temps, l'apparition de logiciels capables (plus ou moins) de corriger certaines fautes dites de grammaire (fautes d'accord, dans la plupart des cas). L'apparition récente de techniques de développement très innovantes permet maintenant d'aller plus loin.

Cette idée n'a pas encore pénétré le grand public, mais dans la majeure partie des cas, il est possible, comme le fait Cordial de réaliser l'analyse logique automatique d'une phrase et de prendre en compte le contexte sémantique général.

Le cahier des charges d'un correcteur syntaxique est assez bien défini : corriger le maximum d'erreurs, afficher le moins possible de faux messages (signaler une erreur là où il n'y en a pas), réduire le temps de la correction au minimum. Le problème est que ces trois impératifs sont en partie contradictoires : corriger le plus possible d'erreurs implique du temps et fait courir le risque de produire des faux messages.

À quoi devez-vous vous attendre ? Nous ne prétendons pas corriger toutes les erreurs, la syntaxe du français est bien trop complexe et l'ambiguïté de certains mots (souvent les plus fréquents) proprement stupéfiante.

Nous prétendons à des taux de correction très supérieurs à la moyenne. Nos tests ont porté sur un corpus de 10 000 types d'erreurs dont la collation s'est faite sur plusieurs années. Cordial corrige actuellement 95 % des erreurs (toutes erreurs confondues). En principe, sur vos textes, le taux sera supérieur, de nombreuses erreurs, trouvées à un seul exemplaire, étant assez baroques.

Nous ne prétendons pas ne jamais générer de faux messages. À moins de s'arrêter au traitement des accords les plus simples (et encore !), c'est, dans l'état actuel des techniques, impossible. Nous vous conseillons cependant de prêter attention aux messages qui, à première vue, vous semblent hors de propos. Certes, ils peuvent l'être et nous nous en excusons par avance, mais ils indiquent parfois, par ricochet, un problème réel de ponctuation, de choix d'accord, de mauvaise construction, etc. Par ailleurs, Cordial fait l'objet d'un soin tout particulier pour essayer de réduire cette irritante source de "bruit".

Il n'y a rien de plus exaspérant, en effet, que de se voir signaler une erreur, là où il n'y en a pas. Le triomphe de l'humain (face à cette "stupide machine") est alors parfois tonitruant !

Cordial génère (d'après tous nos tests internes) **moins d'un faux message pour 4 000 caractères** (environ un faux message sur deux pages)**,** ceci est une moyenne calculée sur plus de 20 millions de caractères et sur des textes d'écrivains confirmés donc parfaitement écrits. Vous en trouverez parfois plus, et heureusement, parfois moins.

Savoir à quoi s'attendre, c'est se montrer réaliste. La plupart de vos textes seront largement améliorés et souvent entièrement corrigés après le rapide passage par Cordial.

Vous ne pouvez toutefois exiger une correction automatique totale dans tous les cas. Ceux qui ont eu l'occasion de se pencher sur les complexités de la langue française savent à quel point une telle attente est, à l'heure actuelle, utopique.

La correction se déroule, en gros, sur trois grands domaines : typographique, orthographique et grammatical. Ce qui, pour vous, apparaît comme une seule correction, représente en fait plusieurs balayages, en apparence simultanés.

1.1. La correction typographique

Lors d'un premier passage Cordial corrige les erreurs typographiques (doubles espaces, oubli de parenthèses, guillemets, ponctuation, etc.).

Cette correction est largement paramétrable : vous pouvez intervenir, pour la seule correction typographique, sur une **cinquantaine** de paramètres. Vous trouverez la description des paramètres typographiques dans le chapitre 3 de cette partie et une description complète des différentes options dans le *manuel de l'utilisateur* ou l'aide en ligne accessible par le bouton "aide" dans la boîte de paramétrage de la correction.

Vous pouvez influer sur de nombreuses corrections, depuis un paramètre général qui active ou désactive **la totalité** de la correction typographique.

Après avoir ainsi délimité et parfois restitué les unités syntaxiques que forment les phrases, un second passage s'attache au traitement des erreurs lexicales (fautes d'orthographe).

1.2. La correction orthographique

Lors d'une vérification orthographique, un logiciel compare la forme des mots du texte à la forme des mots de son dictionnaire, le moindre écart de forme produisant un message d'alerte. La différence entre les logiciels se fait sur l'étendue du vocabulaire reconnu et lors de l'étape recherche de suggestions : Pour chaque forme inconnue, il faut, en effet, rechercher des formes proches et proposer des remplacements. De la finesse des algorithmes de recherche et de leur conception va dépendre le nombre de bonnes propositions. On peut considérer que cette technique est maintenant au point et les meilleurs vérificateurs orthographiques se situent dans une fourchette de 80 à 90 % de propositions correctes sur les formes inconnues (lettre en trop, interversion, substitution, soudure, erreur d'accent, etc.).

L'effort actuel porte sur la probabilité de chaque forme et sur la rapidité de la recherche. L'idéal étant de proposer le taux le plus élevé en unique proposition.

Prenons un exemple : si le vérificateur trouve la forme "*anticonstitutionnelement*", forme qui n'existe pas, la proposition unique sera, bien évidemment, "anticonstitutionnellement". Il n'y a pas d'autre forme proche possible et la probabilité de remplacement frise les 100 %. Mais toutes les erreurs ne sont pas aussi simples : vous avez, par exemple, écrit la forme fautive "souce", les formes proches peuvent apparaître ainsi "source, souche, soucie, suce, douce". Le jeu consiste à faire monter une forme en première proposition et à l'isoler par une probabilité suffisamment élevée en proposition unique. Ce n'est pas toujours possible. Ça ne l'est pas dans notre exemple. Mais la prise en compte de nombreux paramètres et l'utilisation d'algorithmes d'analyse de forme et de proximité phonétique originaux permettent à Cordial de trouver 66 % des erreurs lexicales en unique proposition.

Lorsque tant d'erreurs donnent lieu à des propositions uniques, il devient possible d'envisager une correction automatique. Celle-ci reste, bien entendu, optionnelle et doit être activée par un paramètre spécifique dans la boîte des paramètres de la correction (Onglet Orthographe/Global). Comme la correction typographique, la correction orthographique est paramétrable. Plus de 20 paramètres sans compter la fonction de sensibilité générale règlent la correction automatique. Le chapitre 3 de cette partie reviendra sur ce paramétrage. Pour plus d'informations sur le paramétrage de la correction nous vous demandons de vous reporter au *manuel de l'utilisateur* livré sous format électronique.

Les erreurs d'orthographe sont particulièrement sensibles selon le type de saisie. Là où un humain ne fera pratiquement jamais d'erreur, un scanner ou un logiciel de dictée peuvent achopper. À l'inverse, certaines erreurs d'inattention sont quasiment impossibles pour le scanner et improbables dans la saisie vocale (*envellope, par exemple). Ce phénomène nous a conduit à différencier trois types de corrections selon la source.

1.3. La correction orthographique multilingue

Cordial peut corriger l'orthographe de plus de 70 langues : Afrikaans, Amharique, Arabe (Algérie), Arabe (Arabie Saoudite), Arabe (Barhëin), Arabe (Égypte), Arabe (Émirats Arabes Unis), Arabe (Irak), Arabe (Jordanie), Arabe (Koweït), Arabe (Liban), Arabe (Libye), Arabe (Maroc), Arabe (Oman), Arabe (Qatar), Arabe (Syrie), Arabe (Tunisie), Arabe (Yémen), Arménien, Basque, Bulgare, Catalan, Croate (Croatie), Danois, Finlandais, Frison, Gaélique, Gaélique écossais (Royaume-Uni), Galicien, Gujarati, Hébreu, Hindou, Hongrois, Indonésien, Islandais, Italien (Italie), Italien (Suisse), Kinyarwanda, Lituanien, Macédonien (Ex. Rép Yougoslave de Macédoine), Malais (Brunei Darussalam), Malais (Malaisie), Malayalam, Marathi, Mongol (Mongol traditionnel, RPC), Néerlandais (Belgique), Néerlandais (Pays Bas), Népalais, Népalais (Inde), Norvégien (Nynorsk), Occitan, Oriya, Perse, Polonais, Pendjabi (Inde), Pendjabi (Pakistan), Roumain, Roumain (Moldavie), Russe, Russe (Moldavie), Setswana, Slovaque, Sotho (Afrique de sud), Suédois, Tamoul, Tchèque, Thaï, Tsonga, Ukrainien, Venda, Vietnamien. dans Word 2007, 2010 et 2013 (32bits et 64bits) .

Cette correction orthographique multilingue est réalisée via un appel du logiciel Hunspell version 1.3.1. Ce correcteur orthographique est diffusé sous la triple licence GNU Lesser General Public Licence, Mozilla Public Licence et GNU General Public Licence.

Hunspell : est disponible gratuitement sur le site http://hunspell.sourceforge.net/. Aucune garantie et aucune maintenance ne sont disponibles sur ce produit.

Dans Word, il est préférable de ne pas faire confiance à la détection automatique de langue. Nous vous conseillons de fixer vous-même cette langue via le menu Outils/Langue/Langue.

1.4. La correction grammaticale

Après avoir délimité et parfois restitué, par la correction typographique, les unités syntaxiques qui forment les phrases et corrigé les erreurs orthographiques, le texte, ainsi "nettoyé", peut alors être traité. La correction grammaticale va faire intervenir des opérations multiples : désambiguïsation (syntaxique et sémantique), découpe en propositions, délimitation des groupes, etc. Ces diverses opérations vont permettre de définir les fonctions et d'appliquer les règles.

Cordial réalise un travail en profondeur sur la désambiguïsation syntaxique et sémantique.

Il prend en compte les homophones (accentués ou non : « à » et « a » ; « dès » et « des ») ; les mots polysémiques (Cordial gère plus de 10 0 00 mots à plusieurs sens et tente la désambiguïsation de plus de 26 000 sens). Cordial possède également des dictionnaires d'expressions (plus de 12 000 expressions verbales, 88 000 non verbales - nominales, adjectivales, adverbiales...). Chaque expression est décrite par de nombreuses caractéristiques sémantiques ou syntaxiques (plus de 200 pour certaines expressions verbales).

1.5. L'analyse du style

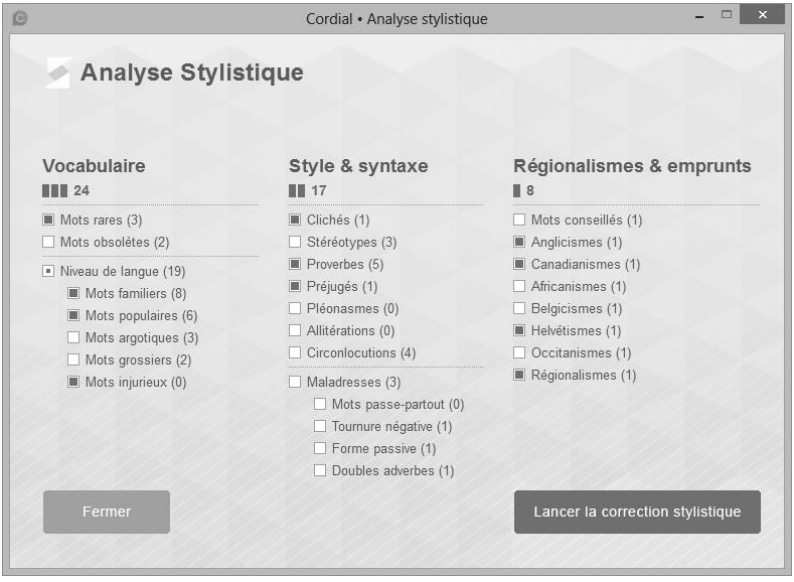
Qu'est-ce que la stylistique ?

La stylistique, ou analyse du style, est une partie de la linguistique, comme la morphologie, la syntaxe ou la sémantique. De même que l'analyse syntaxique et sémantique des textes permet de repérer les fautes d'accord ou de concordance des temps, ou encore les homonymies et paronymies, l'analyse stylistique s'attache aux particularités du style de l'auteur. Elle permet de repérer les niveaux de langue : style familier, populaire, emploi de mots rares ou obsolètes, d'anglicismes ou de régionalismes. Elle permet également de repérer les clichés, l'emploi de stéréotypes, de circonlocutions ou de mots passe-partout, elle permet enfin de signaler les pléonasmes ou les expressions à valeur pléonastique.

"Le style c'est l'homme" écrivait Buffon. Chacun est libre d'écrire comme il le désire et il n'est pas de norme en la matière. Alors que la correction orthographique remplace les mots inexistants par des mots existants, donc reconnaissables par tous les lecteurs, alors que la correction grammaticale remplace les erreurs d'accords ou d'homophonie, les éventuelles fautes de frappe ou d'inattention, l'analyseur stylistique ne s'appuie sur aucune norme. Il signale des caractéristiques du style, d'éventuels pléonasmes ou obscurités, des mélanges de niveaux de langue, une éventuelle surutilisation d'anglicismes ou d'africanismes.

Ces éléments de style signalés ne sont pas des fautes en soi. Certes le lecteur peut avoir du mal à comprendre une phrase comme "Machin a envoyé le bidule à Trifouillis-les-Oies" ou peut estimer qu'une phrase comme "Pour que la vie reprenne ses droits et pour dénicher la perle rare, il ratisse large et n'y va pas avec le dos de la cuillère", bien qu'elle utilise un langage imagé, multiplie les métaphores rabâchées sans apporter de réelle information. Il demeure que ces phrases sont syntaxiquement correctes et ne peuvent être rejetées au nom d'une norme quelconque.

Mais l'acte d'écrire n'a de sens que si le lecteur lit sans effort. Or l'unité de style et l'emploi rare de mots passe-partout ou de clichés facilitent cette lecture et rendent le texte plus attrayant. Les expressions toutes faites et souvent opaques ("stopper l'hémorragie d'emplois", "promouvoir l'ascenseur social", "pour que la qualité soit au rendez-vous"...) qui constellent la presse et sont souvent reprises dans nos écrits ont perdu leur sens originel quand elles en avaient un ! Les éviter au profit d'images moins convenues ou de réels mots d'auteur est faire oeuvre de créativité littéraire, donc prendre le lecteur pour ce qu'il est, un être intelligent sensible à une qualité d'écriture réelle !



Cordial vous propose ainsi un bilan de l'analyse stylistique de votre texte, à vous de choisir quels axes sont importants à corriger pour vous selon le type de texte ou le destinataire de vos écrits.

1.6. La correction automatique sous Outlook

La **correction manuelle** est le mode de correction historique et classique de Cordial. Vous avez votre mot à dire sur chacune des corrections proposées par Cordial.

La **correction automatique** parcourt et corrige tout le document sans s'arrêter sur les erreurs nécessitant votre approbation. **Il reste très probablement des erreurs**. À la fin de ce mode de correction, un récapitulatif des modifications effectuées vous est proposé.

2. Fenêtre de correction Cordial

La fenêtre de correction Cordial est accessible dans différents logiciels via l'item Corriger du ruban Cordial sous Office 2007 à 365, ou les menus «Cordial/Corriger » « Correction/Corriger » ou « Cordial/Corriger » sous Windows et via la palette flottante, Intégration Cordial et le menu Services sous Mac.

Suite à un simple clic sur ce menu, la fenêtre de correction Cordial apparaît :

Correction Cordial - Grammaire et orthographe
Correction phrase à phrase
Correction erreur par erreur
Phrase initiale
L'idée, c'est de regardé en arrière et de voir toutes les erreures que l'on a put faire et se dire que cela nous rends plus fort !
IGNORER
CORRIGER
REVENIR
Phrase corrigée
L'idée, c'est de regarder en arrière et de voir toutes les erreures que l'on a pu faire et se dire que cela nous rend plus fort !
Explications des erreurs
Employez ici l'infinitif regarder au lieu de la forme verbale regardé.
La forme verbale put devrait être remplacée par la forme verbale pu.
La forme verbale rends devrait être remplacée par la forme verbale rend.
3 fautes
3 remplacements
0 faute à corriger
% document

Sur la partie supérieure de la fenêtre, 2 onglets vous permettent de choisir votre mode de correction, phrase par phrase ou erreur par erreur. Ici, la correction est proposée sous le mode phrase par phrase.

Sous ces onglets, trois champs textuels permettent d'observer, de haut en bas : la phrase initiale erronée, la phrase analysée et éventuellement corrigée par Cordial et les erreurs.

Le champ supérieur, *Phrase initiale*, qui représente la phrase erronée n'est pas un champ éditable, vous ne pouvez donc pas faire de modification dans ce champ.

Le champ central, *Phrase corrigée*, propose les résultats de l'analyse et les propositions de correction. Si Cordial a trouvé une ou plusieurs erreurs, il essaie de réaliser une correction automatiquement, dans la mesure où celle-ci est possible, ce qui n'est pas toujours le cas. Si Cordial a trouvé des corrections relativement sûres, il effectue les substitutions et les corrections apparaissent alors en vert gras et souligné. Lorsque la correction n'est pas suffisamment sûre pour être réalisée automatiquement, le mot erroné reste signalé en rouge. Dans tous les cas, le mot est accompagné d'une flèche signalant un menu déroulant. Il est ainsi toujours possible d'accéder aux propositions de Cordial via un clic sur le mot ou sur le bouton en question. Ce menu déroulant vous propose éventuellement de choisir parmi plusieurs corrections, d'ignorer la correction, d'éditer votre phrase ou d'accéder à l'explication de la règle s'il s'agit d'une faute de grammaire. Le champ central est éditable et représente la version correcte de votre texte qui sera substituée dans votre éditeur de texte.

Le champ inférieur, *Explications des erreurs*, propose des explications sur chaque erreur.

Les petites barres qui précèdent chaque erreur dans la partie gauche représentent un coefficient de certitude sur la correction proposée.

Ainsi, 3 barres signalent un remplacement certain qui est réalisé automatiquement dans le mode « Correction automatique ». 2 barres signalent plusieurs propositions de correction, l'utilisateur doit alors faire un choix. Enfin, une barre indique un conseil, par exemple stylistique.

Plusieurs boutons permettent d'interagir entre l'interface de correction Cordial et votre éditeur (ici Word) :

- "**Ignorer**"**,** qui ne fait aucune correction et passe à l'erreur suivante.

- "**Corriger**", qui effectue les corrections telles que définies dans le champ *Phrase corrigée*.

- "**Revenir**", qui permet d'annuler les corrections précédentes.

Les deux icônes permettent d'accéder a) à la fenêtre de paramétrage, et b) à l'aide sur l'utilisation de la fenêtre. Enfin, le bas de la fenêtre propose des informations contextuelles sur la correction en cours.

En cas de demande de correction via le bouton "modifier", le texte d'origine dans Word est remplacé par la phrase dans le champ "Phrase corrigée". L'analyse du texte reprend alors et affiche la prochaine phrase erronée trouvée par Cordial dans votre texte.

Cette fenêtre de correction est accessible dans tous les logiciels mentionnés dans la partie précédente.

Attention : Cette fenêtre ne vous signalera que les fautes d'orthographe, de grammaire et de typographie. Si vous souhaitez accéder aux messages concernant votre style, il vous faudra lancer la fonction « Analyse du style » de Cordial.

3. Substitution de la correction de MS Office

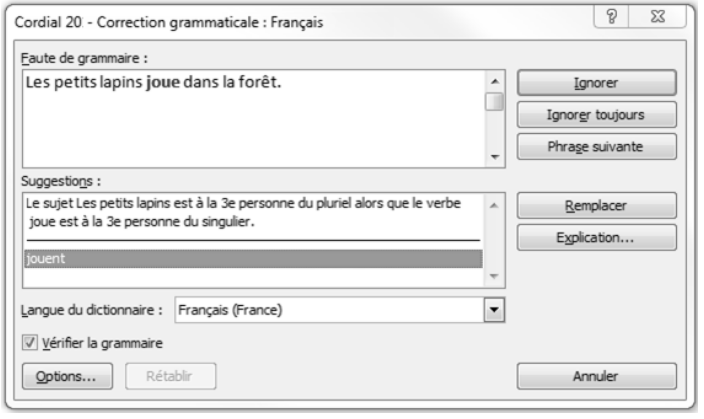
En fait, dans la suite Microsoft Office (Word, Access, Excel, etc.) les utilitaires de correction (DLL) pour les produits Microsoft (*DynamicLink Libraries*) sont remplacés par ceux de Cordial. Les outils de correction (plus le dictionnaire des synonymes et le moteur de césure) sont directement intégrés dans les logiciels de Microsoft qui proposent des fonctions de vérification.

Ils viennent REMPLACER les outils de correction, nettement moins performants, de ces divers logiciels. L'ergonomie de la correction est donc celle classiquement proposée par Microsoft (même fenêtre, mêmes fonctions) mais les erreurs et propositions sont générées par les outils Cordial. Après l'installation de Cordial, les outils de vérification de Cordial remplacent les outils de MICROSOFT.

Vous n'avez rien à faire, il suffit de se servir du logiciel de Microsoft comme vous le faites habituellement. Une demande de correction se fera, par exemple, comme d'habitude, par l'item correction du menu Outils de Word, c'est le plus haut niveau d'intégration possible entre deux logiciels. Par contre, il va de soi que la correction automatique et semi-automatique ne sont pas accessibles via cette méthode.

Si vous avez choisi l'intégration de Cordial dans Word avec les DLL, les outils de correction orthographique et grammaticale sont ceux de Cordial.

Ainsi, suite à l'appel de la correction dans Word, via la touche F7 ou le menu Outils, Grammaire et orthographe ou l'icône , s'affiche la fenêtre suivante :



On voit ici que la fenêtre affichée par Word est la fenêtre "classique" de correction grammaticale de Word : la fenêtre n'est pas redimensionnable, les erreurs sont présentées les unes après les autres. Toutefois, le nom de Cordial apparaît dans la barre de titre de la fenêtre pour les erreurs grammaticales. Signalons que pour les erreurs orthographiques, la barre de titre de Word n'est pas modifiée.

Pour vous assurer de la substitution des outils de correction de Cordial dans les processus de correction de Microsoft Office et plus particulièrement de Word, réalisez les opérations suivantes :

- Dans Word, Menu Outils, Options, onglet Grammaire et Orthographe.

- cliquez sur le bouton "Paramètres" dans la zone grammaire.

Si les DLL de Cordial sont déclarées dans Word, vous devez obtenir une boîte de paramétrage de la correction Cordial (voir chapitre suivant) comportant des onglets, Syntaxe Global, etc.

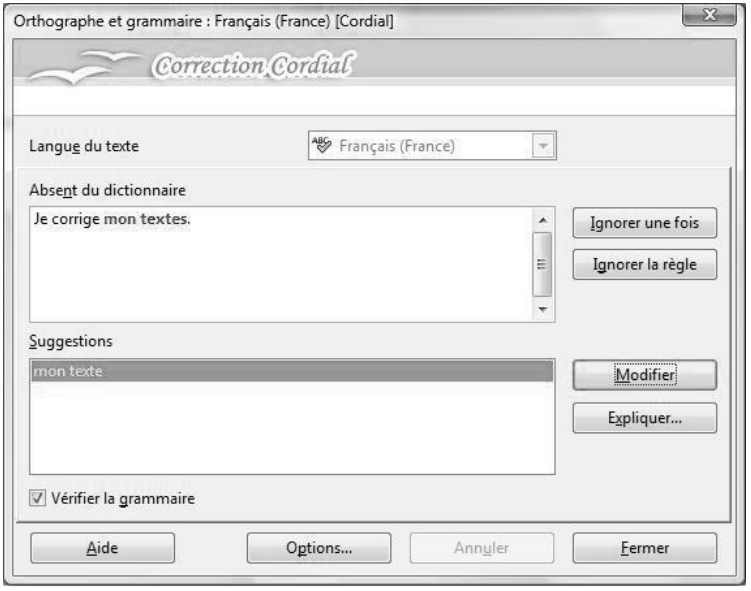
En outre, le soulignement des fautes dans MS Office est désormais réalisé par Cordial. De fait, vous visualisez très rapidement l'ensemble des erreurs de votre texte. En effet, ce soulignement concèrne à la fois les erreurs d'orthographe, de grammaire, de typographie et de style relevées par Cordial.

4. Substitution de la correction de OpenOffice

Tout comme dans Word, les outils de correction sont directement intégrés, ils viennent REMPLACER les outils de correction, nettement moins performants, d'OpenOffice. L'ergonomie de la correction est donc celle classiquement proposée par OpenOffice (même fenêtre, mêmes fonctions) mais les erreurs et propositions sont générées par les outils Cordial.

Vous n'avez rien à faire, il suffit de se servir du logiciel comme vous le faites habituellement. C'est le plus haut niveau d'intégration possible entre deux logiciels.

Si vous avez choisi l'intégration de Cordial dans OpenOffice, les outils de correction orthographique et grammaticale sont ceux de Cordial.



Lorsque vous appuyez sur F7 ou que vous lancez l'application orthographe et grammaire du menu Outils de OpenOffice, c'est Cordial qui vous propose ses corrections.

5. L'application Cordial

L'application Cordial vous permet également d'éditer et de corriger un texte. Pour lancer cette application, vous devez vous situer dans le répertoire de l'application Cordial. Par défaut, ce répertoire est « C:\Program Files (x86)\Cordial », puis lancer l'exécutable Cordial.exe ou CordialPro.exe.

Vous pouvez alors taper le texte de votre choix ou ouvrir un fichier comme suit :

1. **"Cliquez" sur le menu "Fichier".**
2. **"Cliquez" sur l'item "Ouvrir...".** Les trois points signifient que cette commande va ouvrir une boîte de dialogue.
3. **Sélectionnez votre texte.**
4. **"Double-cliquez" sur votre texte pour le charger dans l'application Cordial.**

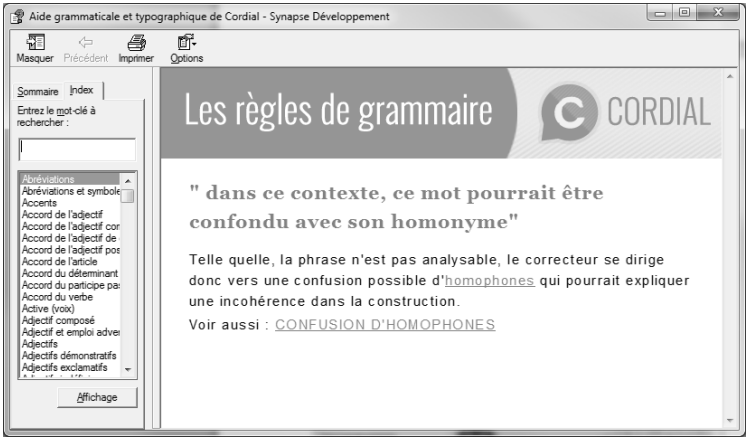
Vous constaterez que toutes les icônes sont maintenant actives ou peuvent être activées et que les menus sont tous affichés. Les icônes propres à Cordial sont à dominante rouge foncé.

L'icône ci-contre correspond à l'item "**Corriger le texte**" et lance la correction à partir du début du texte. Celle-ci correspond à l'item "**Corriger vers la fin**" et lance la correction à partir de l'endroit où se trouve situé le curseur.

Cliquez sur l'icône, votre écran se présente alors comme la figure précédente.

La boîte de correction (en bas de l'écran) se divise elle-même en deux cartouches, le premier reprend votre phrase et propose des corrections, **c'est la zone de proposition** ; le second cartouche propose des messages d'explication, c'est **la zone d'erreurs**. Vous pouvez changer les couleurs et les polices de chaque zone de votre écran par la commande "**paramétrer l'édition**".

En cliquant sur le message, vous ouvrez le fichier d'aide grammaticale de Cordial. Si vous cliquez sur le message affiché lors de cette première correction, l'aide vous proposera l'écran suivant.



Vous connaissez certainement le principe de l'aide en ligne, rappelez-vous que les mots verts soulignés d'un trait continu permettent d'atteindre de nouvelles pages d'aide, les mots en vert, soulignés d'un trait discontinu, ouvrant des définitions dites fugitives.

À ce stade, vous avez deux possibilités, soit la proposition de correction est pertinente et vous satisfait, soit, pour une raison ou une autre, vous ne voulez pas l'accepter (erreur de Cordial, faute vénielle, intention d'auteur, etc.).

Vous pouvez très bien ne pas tenir compte des propositions de correction de Cordial, il suffit pour cela de cliquer sur l'icône "**Phrase suivante**", présentée ci-contre, et Cordial poursuit l'analyse des fautes éventuelles sur la phrase suivante, sans effectuer de correction dans votre texte.

Après un clic sur l'icône de la commande "**Phrase suivante**", la seconde phrase passe en vidéo inversée et les corrections ainsi que les commentaires viennent s'inscrire dans les cartouches de correction.

Cette nouvelle proposition de correction vous signale trois erreurs : un défaut d'accentuation de capitale en début de phrase "**A**" au lieu de "**À**"; une confusion entre "**ou**" conjonction et "**où**" adverbe ; une erreur sur l'infinitif "**employer**".

Pour accepter les trois propositions de correction, il vous suffit de cliquer sur l'icône de la commande "**Corriger**", présentée ci-contre.

La phrase corrigée vient alors **remplacer** la phrase jugée fautive dans votre texte et le processus de correction est relancé sur la phrase suivante qui passe à son tour en vidéo inversée.

Que se passe-t-il si vous ne voulez pas corriger les trois erreurs mais, par exemple, deux seulement ? Imaginons que votre texte n'exige pas un niveau élevé de présentation et que vous ne désiriez pas corriger l'erreur d'accentuation sur la capitale en début de phrase.

Rien de plus simple, un clic gauche sur un mot (ou une expression) fautif déroule un micro-menu dans lequel la forme de votre texte est **toujours présentée en premier.**

Cliquez, dans la **zone de proposition**, sur la locution "**À partir du**", la partie concernée de l'écran affiche maintenant l'image suivante.

À partir du moment où nous devons nous faire comprendre, nous devons employer une syntaxe
A partir du
à partir du
du : Accentuation de la capitale en début de mot.
semble y avoir une confusion d'homophones.

Cliquez sur la forme sans accent, celle-ci vient remplacer la forme avec accent "**À partir de**" qui était la proposition de correction de Cordial. Vous pouvez alors accepter la correction par l'icône "**Corriger**", et votre texte conservera la forme que vous aviez saisie, à savoir "**A partir de**". Cette fonction vous permet ainsi de choisir **uniquement les erreurs que vous voulez corriger**.

> **Notez :** si vous cliquez avec le bouton droit (autre fonction) le programme considère que vous acceptez la proposition de correction et au prochain clic gauche, la case ne s'affichera plus.

Vous savez maintenant qu'en cliquant sur l'icône de correction, la phrase corrigée viendra remplacer, dans votre texte, la phrase jugée fautive. Mais avant de commander ce remplacement nous allons nous servir de cette deuxième phrase pour illustrer un certain nombre de fonctions dans cette zone de proposition.

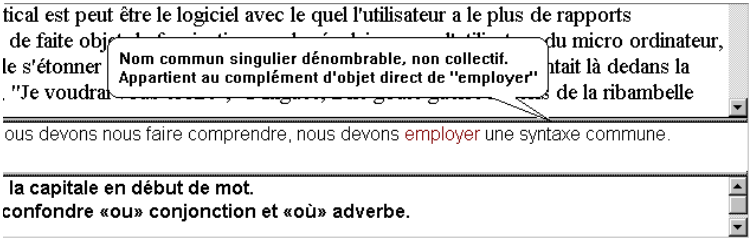
Dans la zone de proposition, chaque couleur correspond à un domaine spécifique d'erreur :

- **rouge brique** = syntaxe ;
- **bleu marine** = orthographe ;
- **cyan foncé** = typographie.

Sur chacune de ces couleurs, un clic gauche développe le menu qui permet de refuser la correction.

En dehors de ces mots colorés, tous les autres mots développent par **simple clic gauche** une bulle donnant des informations grammaticales (caractéristiques morphologiques et syntaxiques).

Cliquez (clic gauche), par exemple, sur le mot "syntaxe", une bulle d'information se développe comme suit :


tical est peut être le logiciel avec le quel l'utilisateur a le plus de rapports
du micro ordinateur,
Nom commun singulier dénombrable, non collectif.
Appartient au complément d'objet direct de "employer"
ntait là dedans la
de la ribambelle
ous devons nous faire comprendre, nous devons employer une syntaxe commune.
la capitale en début de mot.
confondre «ou» conjonction et «où» adverbe.

Notez : certains mots, adverbes par exemple, n'ouvrent pas d'informations particulières.

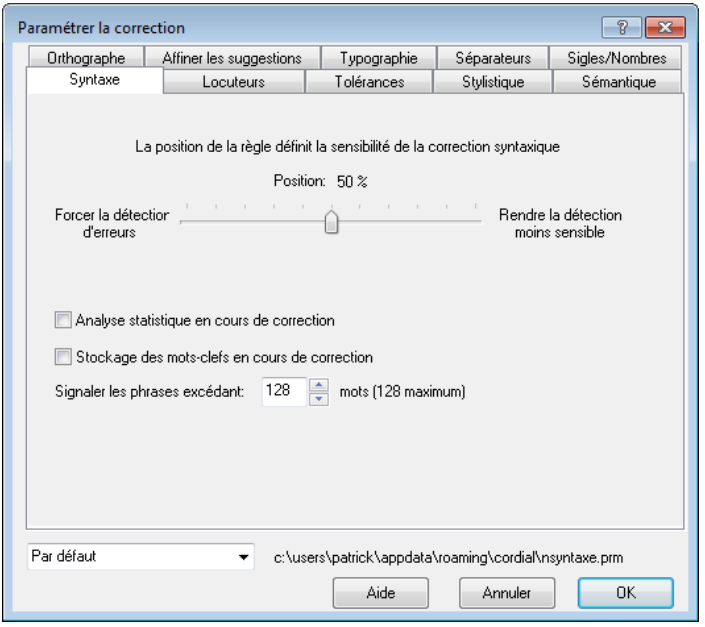
6. Paramétrage de la correction

Vous pouvez donc vous servir du logiciel sans vous préoccuper davantage de sa configuration. Mais ce serait dommage ! Car tout le monde n'a pas les mêmes besoins et tous les textes n'exigent pas le même niveau de correction. La configuration vous offre un choix si étendu que vous pouvez adapter la "forme" du logiciel à vos besoins réels et à vos habitudes. Certains paramètres sont adaptés à certaines tâches, par exemple, si vous corrigez un texte issu d'une saisie par scanner, vous aurez tout intérêt à activer le paramètre spécifique.

Cordial possède plus de deux cents paramètres sur lesquels vous pouvez intervenir directement. Certains gèrent les alertes stylistiques, "**signaler les mots grossiers**", par exemple, d'autres interviennent directement dans les règles des accords, d'autres encore permettent de ne pas traiter certaines erreurs. Comme nous le verrons, le paramétrage possède également une fonction qui permet de choisir le niveau de correction de manière globale, selon l'exigence du document que vous voulez corriger. Ce choix se fait à partir d'un curseur dont le déplacement positionne automatiquement de nombreux paramètres.

Afin d'afficher cette fenêtre, il vous suffit de cliquer sur l'item "Paramétrer la correction" du menu ou du ruban selon l'application dans laquelle vous travaillez. La boîte qui s'ouvre présente dans sa partie supérieure une série d'onglets, comme l'illustre l'image en page suivante.

L'ensemble des paramètres de correction peut être modifié et sauvegardé via le bouton "OK".



La partie supérieure de cette fenêtre propose la liste des différents menus de paramétrage via des onglets. Chaque onglet représente un ensemble de paramètres.

Il existe cinq grands domaines pouvant être paramétrés : la **syntaxe**, **l'orthographe** et la **typographie,** le **style** et la **sémantique**. Pour ouvrir une feuille, il suffit de cliquer sur un des onglets de la partie supérieure.

Nous proposons dans les parties suivantes de ce chapitre la description des plus utiles items de paramétrage proposés sur cette fenêtre.

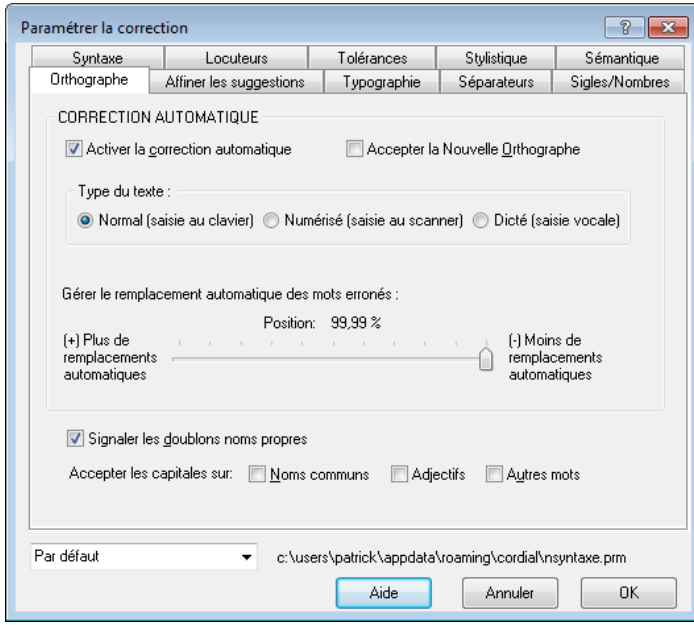
6.1. Paramétrage Orthographe

L'orthographe représente l'ensemble des règles (officielles ou imposées par l'usage) qui font que telle manière d'écrire un mot est, seule, considérée comme correcte.

La première zone de la feuille concerne le remplacement **automatique** des mots présentant une orthographe fautive. Ce remplacement automatique qui est la source de fréquentes confusions mérite quelques mots d'explications.

Cordial trouve actuellement 70% des erreurs lexicales (lettre en trop, interversion, substitution, soudure de deux mots, erreur d'accent) en **unique proposition** ou avec un taux de probabilité très élevé. L'excellent résultat des algorithmes de recherche autorise le remplacement automatique des erreurs d'orthographe, dont il est quasi certain que la forme de remplacement soit l'unique possible.

Ce remplacement automatique est optionnel, et vous pouvez l'annuler en désactivant le bouton "**activer la correction automatique**". Mais jugez sur pièces avant de prendre une décision ; au maximum de certitude (curseur vers la droite), une correction sur 10 000 seulement peut être fautive.



Type du texte : Cordial permet d'adapter la correction orthographique d'un texte au type de saisie qui a procédé à sa numérisation. Il en existe, actuellement trois : **le clavier, le scanner, la voix**. Le clavier reste pour l'instant largement dominant, bien que, de plus en plus, le scanner soit fréquemment utilisé pour les longs textes. La saisie vocale s'améliore de versions en versions et les efforts engagés par de grandes firmes (IBM, Dragon System, Philips...) permettent de penser que ce mode se développera de plus en plus. Or, du point de vue orthographique, les erreurs produites par ces trois modes sont très différentes.

Normal (saisie au clavier) : vous corrigez avec les fonctions normales de Cordial.

Numérisé (saisie au scanner) : ne doit être utilisé que si le texte que vous voulez corriger (orthographe ou grammaire) a été saisi avec un scanner. Les deux logiciels pris en compte sont "Type reader" et "Omnipage version 8". Les erreurs produites par un scanner diffèrent notablement des erreurs de saisie au clavier. Par exemple, l'oubli de lettre qui est une erreur classique de la saisie n'existe, ici, pratiquement pas. Au contraire, certaines combinaisons de lettres ("**m**" donne par exemple "**nr**") n'ont pratiquement aucune chance de se trouver dans une saisie clavier. D'autres signes sont systématiquement méconnus ("**œ**", par exemple).

Dicté (saisie vocale) : ne doit être activé que si vous avez utilisé un logiciel de saisie vocale. La saisie vocale pose de redoutables problèmes d'homophonie (parfois très éloignés : « commence à parfaire » au lieu de « commença par faire », « la semblé » au lieu de « l'assemblée », etc.). D'autres erreurs, bien que plus proches, sont également très délicates à traiter (« on » pour « en », « et » pour « est »...). Cordial, si ce paramètre est actif, comparera la saisie vocale à ses propres sources d'erreurs et tentera de retrouver un sens grammaticalement plus logique.

Si vous avez accepté la correction automatique, le curseur de réglage est actif. Il se présente comme un témoin coulissant à l'intérieur d'un guide. Le titre au-dessus du guide horizontal indique la fonction du curseur "**Gérer le remplacement automatique des mots erronés**". En déplaçant le curseur du pôle gauche vers le pôle droit vous augmentez la certitude du remplacement.

Plus de remplacements automatiques : toutes les erreurs donnant lieu à une proposition unique seront automatiquement remplacées.

Si vous écrivez, autre exemple, le mot “alléche” qui n'existe pas, le correcteur va rechercher les formes proches, il va trouver : “ allèche ”, bien sûr, mais aussi “alléché, etc.” la forme “ allèche ” est donc moins certaine que ne l'était “anticonstitutionnellement” dans l'exemple précédent. La certitude est cependant suffisante (99%) pour autoriser un remplacement automatique. Si votre curseur était sur le pôle de droite et exigeait donc une certitude supérieure, le mot “ alléche ” ne serait pas remplacé.

Moins de remplacements automatiques : n'autorise que les remplacements présentant la plus grande certitude, ne sont remplacées automatiquement que les erreurs donnant lieu à une proposition unique.

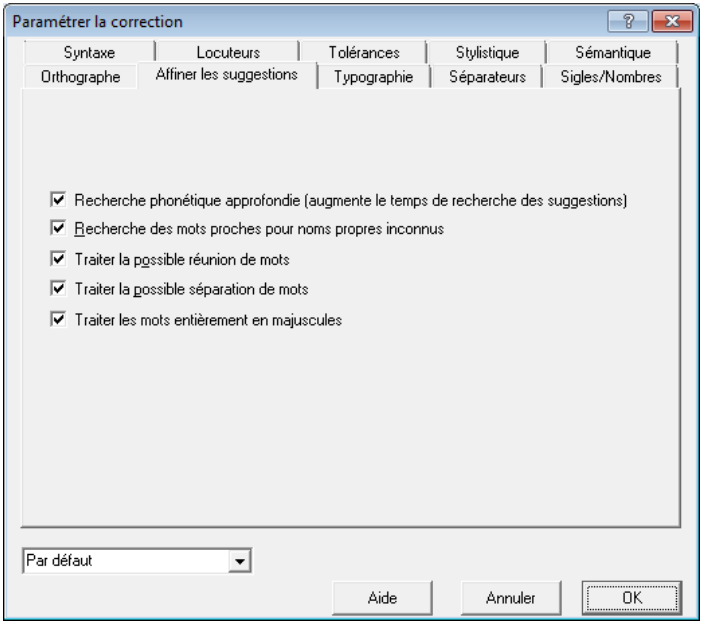
NOTE : les noms propres ne font pas l'objet d'une correction automatique. Sont considérés comme nom propre, les noms débutant par une majuscule. Le second cadre propose des fonctions d'alerte ou de tolérance :

Signaler les doublons noms propres : même fonction que la précédente mais portant sur les noms propres.

Accepter les capitales sur : Noms communs, Adjectifs, Autres mots : en principe les noms communs s'écrivent avec une minuscule, mais certains peuvent prendre une majuscule dans des circonstances particulières.

6.2. Paramétrage Affiner les suggestions

Un “clic” sur l'onglet du domaine “**Affiner les suggestions**”, développe la partie centrale de la boîte de paramétrage suivante.



Recherche phonétique approfondie : cette fonction pousse la recherche orthographique à un niveau plus profond. Celle-ci prend, en conséquence, un peu plus de temps. Si le temps est pour vous un facteur important, désactivez ce paramètre.

Recherche des mots proches pour noms propres inconnus : le dictionnaire des noms propres de **Cordial** contient 85 000 noms (à titre indicatif, la partie “noms propres” du petit Larousse en regroupe environ 24 000). Si cette option est active, elle autorise la recherche (selon les algorithmes de recherche orthographique) pour les noms propres inconnus du dictionnaire. Certes, le nom propre est peut-être celui d'un ami et le programme peut vous afficher une forme hors de propos. Mais très souvent, grâce à l'important fonds lexical, **Cordial** peut vous aider à corriger des erreurs sur des noms propres **célèbres** mal orthographiés.

Traiter la possible réunion de mots : lorsque le correcteur trouve une forme inconnue, il essaiera, si cette option est active, de réunir, sous certaines conditions, la forme inconnue au mot suivant ou au mot précédent pour tenter de composer une forme existante. Exemple : “fau tive” sera réuni, mais “dis cours” ne le sera pas car les deux mots existent indépendamment.

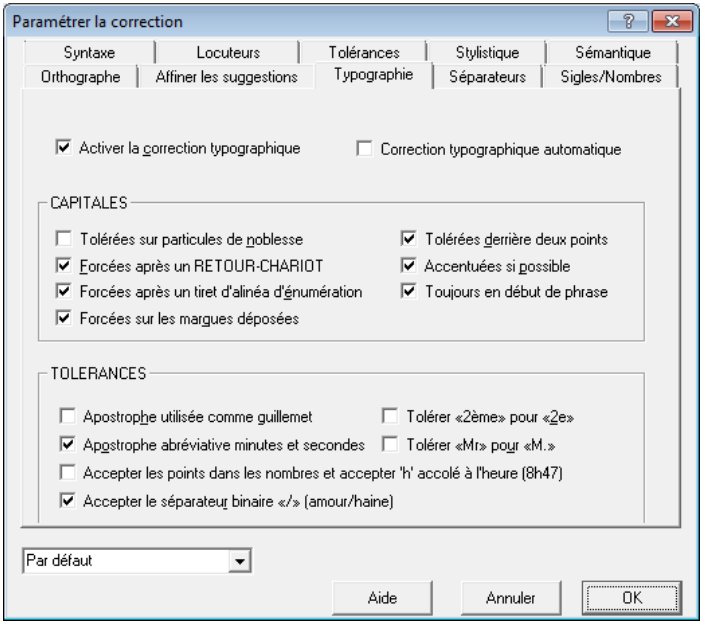
Traiter la possible séparation de mots : cette fonction, inverse de la précédente, est basée sur le même principe. Exemple : “jesuis” sera séparé en “je suis”.

Traiter les mots entièrement en majuscules : si cette fonction est inactive les mots entièrement en majuscules ne sont pas pris en compte dans la correction. Il faut, si vous voulez qu'ils soient corrigés, le demander en activant cette fonction.

6.3. Paramétrage Typographie

La **typographie** est la manière dont les textes sont présentés. La séculaire pratique typographique a, peu à peu, élaboré un certain nombre de règles qui ont pour but de faciliter la lecture en unifiant la présentation des documents.

Un “clic” sur l'onglet “**Typographie**” développe l'image suivante.



Dans le premier encart, "COMMANDE GENERALE", la première option active ou désactive **toute la correction typographique ainsi sur les onglets « Séparateurs » et « Sigles/Nombres »**.

Lorsque la commande générale est inactive toutes les fonctions s'affichent en gris. Elles passent en style normal lorsque celle-ci est activée.

Il est parfois intéressant de pouvoir désactiver la correction typographique. Tout dépend du niveau de correction exigé par le texte et du temps que vous voulez consacrer à cette correction.

La "**correction typographique automatique**" permet d'accepter ou de refuser le remplacement automatique de nombreuses erreurs.

Les erreurs ou les choix typographiques donnent lieu à plusieurs types d'actions : **remplacements** (espaces avant une ponctuation, par exemple) ; **tolérances** (Mr pour M.) ; **alertes** (signaler les chiffres dans un texte). La correction automatique gère **tous les paramètres qui donnent lieu à un remplacement**. Si vous demandez, par exemple, que les majuscules soient accentuées et que vous écriviez la forme "Etoile", une demande de correction remplacera automatiquement par "Étoile".

> **NOTE** : lorsque l'erreur typographique s'accompagne d'une autre erreur dans la même phrase (syntaxique ou orthographique), **la correction automatique a bien lieu (sans message !) mais ne prendra effet que si vous cliquez sur l'icône de correction.**

La plupart du temps, vous corrigerez l'erreur signalée (orthographe ou syntaxe) et la correction typographique prendra alors effet. Si toutefois, vous ne voulez accepter que la correction typographique, il faudra cliquer sur la seconde erreur pour revenir à la forme avant correction.

La seconde zone de correction concerne l'emploi des capitales (vaste sujet dans le détail duquel nous n'entrerons pas ici).

Les six options présentées englobent, croyons-nous, les domaines où règne le plus d'hésitation.

Tolérées sur particule de noblesse : La particule “de” est une préposition marquant l'origine. Elle s'écrit, normalement, avec des minuscules, mais lorsqu'il peut y avoir confusion avec un nom de lieu, elle peut prendre la majuscule. Exemple : Les éditions De Nevers, les mémoires de De Gaulle.

Forcées après un retour chariot : un retour chariot marque la fin d'un paragraphe. Le mot qui commence le nouveau paragraphe est donc un début de phrase et il doit prendre une majuscule ; en dehors, bien entendu, des énumérations et des volontés stylistiques (poésie, par exemple).

Forcées après un tiret d'alinéa d'énumération : en principe l'initiale de chaque élément d'une énumération ne comporte pas de majuscule, même après un retour à la ligne. Mais ce bouton vous permet de forcer la majuscule si telle est votre habitude.

Forcées sur les marques déposées : de nombreux produits ou appareils tirent leurs noms de marques, choisies par l'inventeur et légalement déposées. Ces marques sont parfois passées dans la langue pour désigner le produit ou l'appareil lui-même. Un cas typique est “Frigidaire” en lieu et place de “réfrigérateur”. En principe, les marques déposées doivent s'écrire avec une majuscule.

Tolérées derrière deux points : en principe, il ne faut pas de majuscule après un deux-points. Le deux-points introduit, habituellement, une énumération, une explication ou une citation. C'est ce dernier cas qui est visé ici.

Lorsque la citation porte sur une phrase complète, il est d'usage de la transcrire avec ses propres signes typographiques et sa ponctuation. Exemple : Au printemps 1886, Nietzsche écrivait : “Ce qu'on fait par amour s'accomplit toujours par-delà le bien et le mal.”. Si vous rédigez un commentaire de texte comportant de nombreuses citations, vous apprécierez cette fonction.

Accentuées si possible : certaines lettres du clavier sont accentuées en majuscules “À, É, È, Ê, Ô”. La lettre “ç” doit normalement s'écrire de la même manière en majuscule “Ç”. C'est une simple question de lisibilité, mais peu à peu, la cédille sur le “c” majuscule et les capitales accentuées (qui ne s'obtiennent pas directement au clavier) sont abandonnées, même dans certaines éditions, sans parler des mémoires, rapports ou thèses. Cette fonction, si elle est active, permet d'ajouter, les accents ou la cédille aux lettres qui doivent en comporter.

Le second cartouche présente un certain nombre de tolérances ; celles-ci permettent, sur des erreurs vénielles, de ne pas perturber outre mesure vos habitudes.

Apostrophe utilisée comme guillemet : les guillemets anglais (") sont parfois remplacés (à tort) par la simple apostrophe ('). Si telle est votre habitude et que vous ne vouliez pas en changer, cette fonction vous intéressera. Si votre texte exige un bon niveau de présentation, les guillemets anglais ou, pour les citations, les guillemets français **« »**, qui précisent le sens d'ouverture et de fermeture, sont nettement préférables.

Apostrophe abréviative pour minutes et secondes : en principe, les minutes et les secondes (temps) doivent s'écrire en toutes lettres ou avec leur abréviation spécifique ("**2 mn 30 s**" et non "**2' 30"**"), mais l'habitude des notations scientifiques des minutes et des secondes d'angle fait que l'on note parfois (à tort) le temps avec des apostrophes.

Accepter les tirets au lieu de parenthèses : les tirets, encadrant un ou plusieurs mots - à la façon des parenthèses - sont parfois préférés à celles-ci lorsqu'on désire séparer ou isoler un tronçon de phrase sans toutefois arrêter la lecture. Le second tiret disparaît devant le point final.

Accepter les points dans les nombres : Certaines écritures, par exemple l'anglo-saxone, tolèrent le point comme séparateur de milliers. Si vous désirez conserver ces points, vous pouvez activer cette fonction.

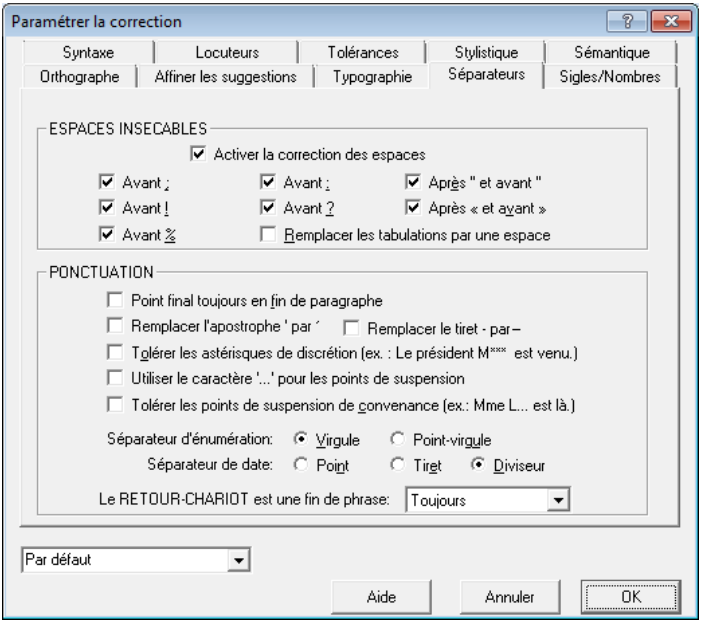
Accepter le séparateur binaire "/" : la barre oblique s'est introduite assez récemment dans un rôle de remplacement de conjonction de coordination ("La redondance image/son est la partie la plus critiquable du film"). La formule "**et/ou**", indiquant que les deux conjonctions sont possibles, est largement utilisée ("Il faudra revoir les sorties de scènes et/ou les derniers dialogues").

Tolérer "2ème" pour "2e" : en principe, la graphie correcte est "2e", mais la graphie "2ème" est très répandue. Si votre texte n'exige pas un haut niveau de présentation et si vous avez pour habitude d'écrire "2ème", vous activerez cette fonction.

Tolérer "Mr" pour "M." : la graphie conseillée pour l'abréviation de "Monsieur" est "M.", mais si vous avez l'habitude d'écrire "Mr", selon la règle anglo-saxonne, et si votre texte n'exige pas un haut niveau de présentation, vous pouvez activer cette fonction.

6.4. Paramétrage Séparateurs

La feuille « séparateurs » gère la ponctuation et les espaces. Sous le bouton "**activer la correction des espaces**" se trouvent les ponctuations pour lesquelles un choix est possible. Quelques explications préalables sont nécessaires pour bien comprendre à quoi servent ces fonctions.



Il existe en typographie plusieurs valeurs d'espace : les espaces-mots, qui sont des espaces variables que l'on positionne entre les mots pour donner à chaque ligne la même longueur, et les espaces fixes (insécables) qui ont toujours la même valeur. Les espaces fixes se divisent en trois : le cadratin, le demi-cadratin, le quart de cadratin (encore appelée “espace fine”). Selon le signe de ponctuation, l'on utilise telle ou telle espace (le point-virgule, par exemple, est précédé d'un quart de cadratin et suivi d'une espace-mot sécable).

Tous les logiciels ne permettent pas ces finesses. Lorsque le signe de ponctuation doit être précédé ou suivi d'une espace fine, on peut, très grossièrement, décider de coller la ponctuation au dernier caractère ou de la séparer. Les boutons qui suivent vous permettent d'opter pour l'une ou l'autre solution.

Activer la correction des espaces : ce bouton, s'il est actif, autorise la correction des espaces liées à certaines ponctuations. S'il est inactif, les ponctuations concernées passent en grisé et sont elles-mêmes désactivées.

Avant ; (avant point-virgule) si ce bouton est actif, le programme vous signalera tous les points-virgules qui ne seront pas précédés d'une espace clavier. S'il est inactif, il vous signalera tous les points-virgules qui ne seront pas collés au caractère immédiatement précédent.

Avant : (avant deux-points) ; **Avant !** (avant point d'exclamation) ; **Avant** % (pourcentage) ; **Avant ?** (avant point d'interrogation). Mêmes fonctions mais pour les signes concernés.

Après " et avant " (après les guillemets droits et avant les guillemets droits) les guillemets droits ou anglais sont précédés d'une espace-mot sécable (ce qui au clavier correspond à un espacement obligatoire) et suivis d'une espace insécable, ce qui laisse le choix entre un espacement clavier ou pas d'espacement.

Après « et avant » (après les guillemets typographiques et avant les guillemets typographiques) fonction identique à la précédente mais portant sur les guillemets français ou typographiques.

Remplacer les tabulations par une espace : une erreur, plus fréquente qu'on ne croit, consiste à utiliser la touche de tabulation à la place de la touche d'espacement. Cette fonction, si elle est active, remplace automatiquement les tabulations par des espaces. **Il ne faut pas utiliser cette fonction si votre texte comporte des tableaux ou des tabulations volontaires**.

Le second cartouche concerne plus spécifiquement les ponctuations. Il vous permet également de remplacer automatiquement certains signes et en particulier les trois points de suspension manuels qui, dans Word, par exemple, sont traités comme un caractère.

Point final en fin de paragraphe : une fin de paragraphe correspond à un retour chariot. Hors les titres et les énumérations, elle s'accompagne systématiquement d'un point final.

Remplacer l'apostrophe ' par ’: le signe apostrophe du clavier alphabétique (signe droit) sera remplacé automatiquement par le guillemet anglais simple (plein et délié). Ce paramètre est inactif dans la DLL pour Word, ce traitement de texte gère en effet ce remplacement de manière particulière. (Il s'obtient normalement par la combinaison des touches [Crtl+4,4]).

Remplacer le tiret (-) par le caractère (–) : le caractère **(–)** est le tiret demi-cadratin. Il sert habituellement à marquer les ruptures dans une phrase (incises), les changements de locuteur dans un dialogue, etc. Le remplacement n'est effectué que pour les tirets entourés d'espaces.

Tolérer les astérisques de discrétion : l'astérisque est un signe en forme d'étoile (*****). Il peut servir de “masque” lorsque l'auteur ne veut pas communiquer une information : “Il habitait la petite ville de ***”.

Les astérisques peuvent remplacer la totalité du nom ou compléter l'initiale "... la petite ville de L***". Suivant en cela les conseils de professionnels de la typographie, **Cordial** refuse, dans le même rôle, les "x" majuscules "Il habitait la petite ville de XXX".

Utiliser le caractère "..." pour les points de suspension : les points de suspension qui, la plupart du temps, sont frappés au clavier par répétition du caractère point, correspondent à un caractère typographique. Cette commande permet de remplacer automatiquement les points triplés par le caractère correspondant dans Word aux touches [Alt+Crtl+.].

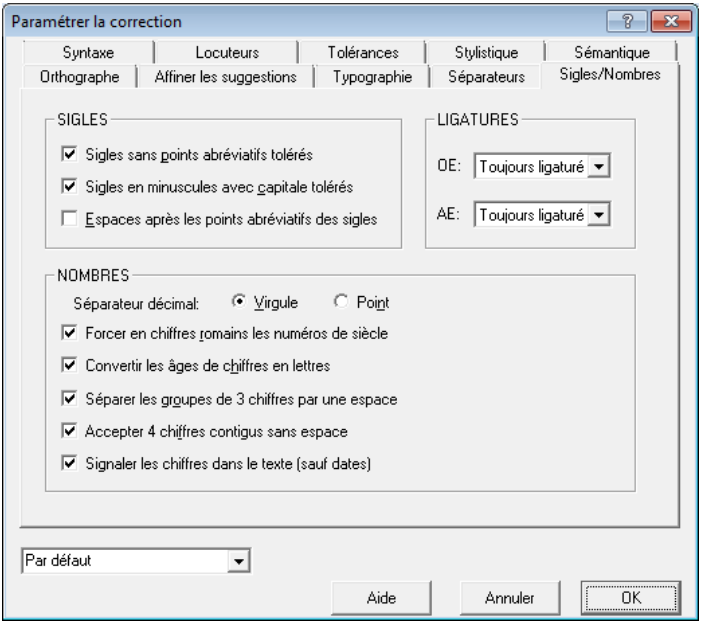
Tolérer les points de suspension de convenance : on emploie les points de suspension lorsqu'on ne veut pas, par pudeur ou prudence, communiquer une information "La maman et la p...".

Séparateur d'énumération : virgule, point-virgule : une énumération commence après un deux-points et un retour chariot (exceptionnellement après un retour chariot seul) suivi d'un tiret ou d'un astérisque, plus une espace ou une tabulation. En principe, les termes d'une énumération sont séparés par un point-virgule. Cette option vous permet toutefois de choisir la virgule comme séparateur.

Séparateur de date : point, tiret, diviseur : dans une date, le nom du mois n'est qu'exceptionnellement abrégé. Si, toutefois, vous adoptez cette graphie (manque de place, tableaux, etc.), l'usage veut que les chiffres soient séparés par un point : 21.11.94. Cette fonction vous permet cependant de choisir le type de séparateur : point (21.11.94), tiret (21-11-94), diviseur (21/11/94).

Le RETOUR-CHARIOT est une fin de phrase : **toujours**, **devant majuscule, jamais** : Cette option sert si vous devez corriger un fichier comportant des phrases séparées par un retour-chariot et ne se terminant pas nécessairement par une ponctuation forte, ou inversement lorsque le retour-chariot doit être considéré comme un espace comme un autre. Ce genre de comportement survient généralement lors de l'extraction de contenu depuis une page Web ou un document PDF par exemple.

6.5. Paramétrage Sigles et Nombres



Le premier cartouche règle l'écriture des sigles. Les sigles sont des abréviations constituées d'initiales mais traitées comme des mots (H.L.M., E.D.F., OTAN, UNESCO, etc.). En principe, lorsque chaque lettre a son nom propre (h, l, m) on écrit le sigle en capitales et chaque lettre est suivie d'un point abréviatif. Si les lettres ont leur valeur habituelle, (otan, unesco), on supprime ordinairement les points, on parle alors **d'acronymes**. Il règne, dans la pratique, un certain désordre ; les véritables sigles étant traités, le plus souvent, comme des acronymes. Les fonctions ci-dessous vous permettent d'avoir, sur ces fautes vénielles, toute liberté.

Sigles sans points abréviatifs tolérés : le correcteur, si cette fonction est active, acceptera EDF ou HLM qui devraient normalement s'écrire E.D.F. et H.L.M.

Sigles en minuscules avec capitale, tolérés : on constate une nette tendance à traiter les acronymes comme de véritables noms. Cette fonction permet d'accepter la forme Otan ou Unesco.

Espaces après les points abréviatifs des sigles : certains imprimeurs mettent systématiquement des espaces dans les sigles (E. D. F., H. L. M., S. N. C. F.). Cette fonction signale l'absence d'espace après les points abréviatifs ; vous l'activerez si elle correspond à votre manière de composer.

La seconde case propose diverses fonctions liées à l'écriture des nombres.

Séparateur décimal : virgule, point : pour séparer la partie décimale du chiffre des unités on utilise, normalement, la virgule (2 789,78). Cette fonction vous laisse toutefois le choix entre la virgule et le point, suivant les habitudes de la typographie anglo-saxonne.

Forcer en chiffres romains les numéros des siècles : on doit normalement écrire les siècles en chiffres romains (le XXe siècle). Cette option, si elle est active, convertit automatiquement “20e siècle” en “XXe siècle”. Ceci est valable pour les cent premiers chiffres.

Convertir les âges de chiffres en lettres : on doit normalement écrire les âges (lorsqu'ils ne représentent pas une durée **entière** de vie) en toutes lettres (un homme de trente-cinq ans). Cette option, si elle est active, convertit automatiquement, "un homme de 35 ans" en "un homme de trente-cinq ans". Ceci est valable pour les cent premiers chiffres.

Séparer les groupes de 3 chiffres par une espace : dans la composition en chiffres arabes, les tranches de trois chiffres sont, normalement, séparées par une espace. Mais on ne sépare pas les tranches de trois chiffres dans les nombres qui ont une fonction de numérotage (code postal, dates, articles de lois, millésimes, etc.). Si cette fonction est active, elle transforme "2500" en "2 500".

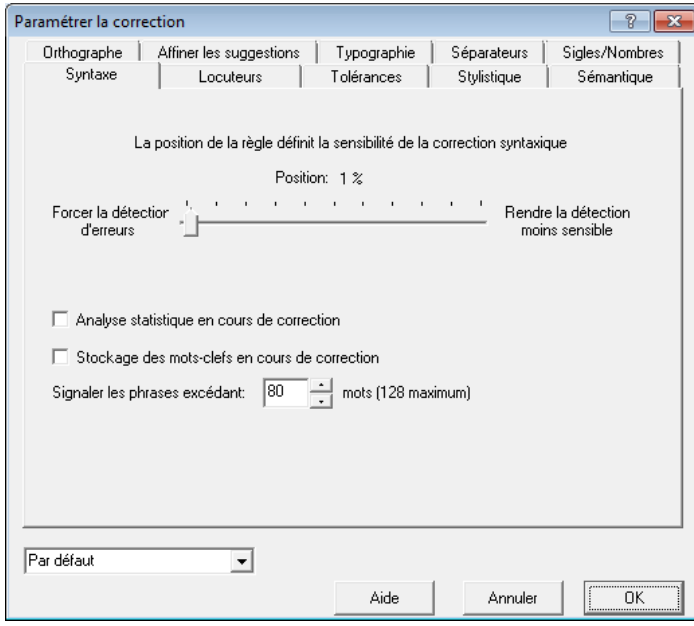
Accepter 4 chiffres contigus sans espace : cette fonction est complémentaire de la précédente et doit être utilisée pour les nombres ayant fonction de numérotage.

Signaler les chiffres dans le texte (sauf date) : dans une date, chaque groupe de chiffres est normalement séparé par un point (11.09.98). Cette fonction vous signale tous les chiffres qui ne sont pas des dates.

Le dernier cartouche règle les ligatures possibles du "a" et du "e". Les signes "œ" et "æ" sont souvent écrits sans ligature, par exemple "coeur", "oeil". Si vous cliquez "**toujours ligaturé**", **Cordial** vous proposera une correction sur les formes "oe", "ae". Vous pouvez également choisir de ne "**jamais ligaturer**" et le message portera alors sur les formes "œ" et "æ". La case "**inchangé**" ne produira pas de message quelle que soit votre graphie.

6.6. Paramétrage Syntaxe

Lors d'une première demande, la boîte s'ouvre toujours sur la feuille du domaine "**Syntaxe**". Une seconde demande ouvrira la dernière feuille consultée.



La première proposition qui vous est faite est un paramétrage global sous la forme d'une réglette. Le titre au-dessus du guide horizontal vous indique, brièvement, la fonction du curseur "**la position de la règle définit la sensibilité de la correction syntaxique**". De quoi s'agit-il exactement ?

En "cliquant" sur le curseur et en le déplaçant, vous modifiez automatiquement la rigueur de la correction grammaticale. Le curseur correspond, en fait, à un paramétrage global de toutes les règles de syntaxe. Au-dessus du guide, un pourcentage, qui varie en même temps que vous positionnez le curseur, indique le taux de sensibilité de la correction. Ce taux (de 0 à 100) est fixé, par défaut, à 50%.

Le paramétrage global positionne automatiquement tous les paramètres de la correction syntaxique selon deux pôles : “**Forcer la détection d’erreurs**” et “**Rendre la détection moins sensible**”. Le principe est assez simple à comprendre : toutes les règles et toutes les informations lexicales sont étalonnées selon une échelle de probabilité. En haut de l'échelle, ce qui correspond à l'extrémité “ **Rendre la détection moins sensible** ”, n'apparaîtront que les erreurs indiscutables et demandant une correction obligatoire, par exemple : certains accords en genre et en nombre, les erreurs d'élision, les désaccords de personne grammaticale, etc.

Au fur et à mesure que vous déplacez le curseur vers la gauche, vous vous dirigez vers le pôle “ **Forcer la détection d’erreurs** ”, un certain nombre d'erreurs **en plus** vont donc apparaître : des anglicismes, des tournures populaires, des messages stylistiques, des erreurs d'accord sémantique, etc.

Vous vous posez peut-être la question de savoir sur combien de messages porte la variation possible. Prenons un exemple : le curseur, par défaut, est positionné à 50%, du pôle “**erreurs certaines**”.

Que se passe-t-il lorsque vous repoussez le curseur vers ce pôle ? Vous aurez de moins en moins de messages vous signalant des erreurs (les erreurs certaines vous sont **toujours** signalées). En arrivant au maximum (100%) vous aurez environ 10% de messages **en moins** par rapport à la position initiale.

À l'inverse si, à partir de la position initiale, vous repoussez le curseur vers le pôle “ **Forcer la détection d’erreurs** ”, vous aurez, bien évidemment, **de plus en plus** de messages vous signalant des erreurs. Les erreurs certaines vous sont **toujours** signalées et, à celles-ci, viennent bientôt s'ajouter des erreurs seulement possibles ou présentant un intérêt grammatical moindre.

Vous aurez environ **10%** de messages en plus en atteignant le milieu du guide et vous en aurez environ **30%** de plus lorsque le curseur sera en butée à gauche. Quelques essais rapides vous permettront de bien comprendre le principe de base et, très vite, vous saurez régler le curseur non seulement selon vos besoins mais, au coup par coup, selon l'exigence de correction de vos divers textes.

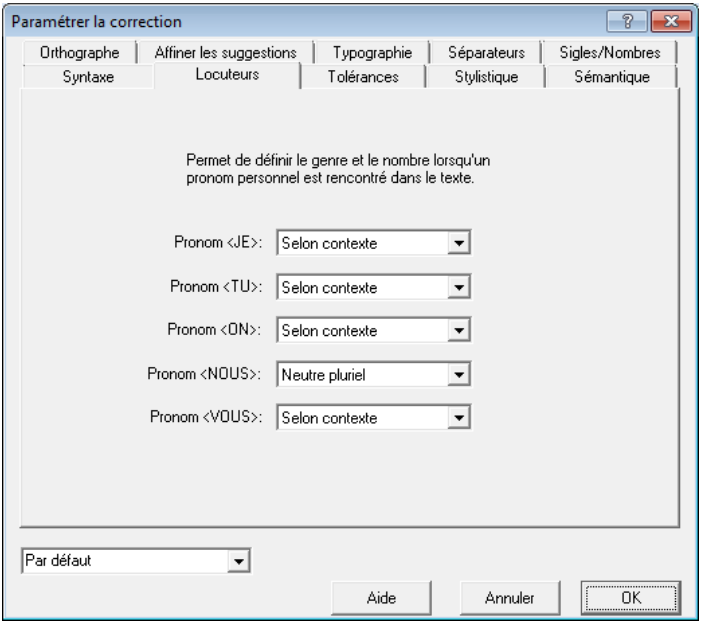
Analyse statistique en cours de correction : L'analyse statistique se déroulera en même temps que la correction.

Stockage des mots-clés en cours de correction : Si vous activez cette case, l'analyse des mots-clés se déroulera en même temps que le processus de correction et vous disposez, à la fin de la correction, de toutes les données sur les mots-clés.

Signaler les phrases excédant : - - - mots (maximum : 128). Cette option permet de décider du nombre de mots que ne doit pas dépasser chaque phrase.

6.7. Paramétrage Locuteurs

Ouvrez, par simple clic dans l'onglet, la feuille intitulée "Locuteurs". Cette feuille se présente comme ceci :



Lorsque vous aurez ainsi fixé les paramètres, vous aurez constitué un **fichier de configuration**. Ce fichier peut être sauvé via le bouton "Enregistrer" ou "Enregistrer sous" avec un nom précis et réutilisé, par exemple, pour un nouveau scénario.

L'intérêt d'un tel paramétrage ? Il est évident, par exemple, pour une femme écrivant une thèse, un ouvrage. En décidant que la forme "nous" doit imposer l'accord du féminin singulier, elle évitera non seulement des oublis éventuels, mais encore tous les messages liés à ce type d'accord.

Cette feuille permet de régler le genre et le nombre de certains pronoms.

- **Pronom <JE>**

Qui est "**je**" ? Qui parle ? Un homme, une femme ? Si une femme écrit un texte, les accords nécessaires des participes pas-

sés, des attributs, se feront au féminin, si "je" représente un locuteur homme, les accords se feront au masculin (Je suis venu, ou Je suis venue). Vous pouvez décider dès le départ et indiquer au programme que la correction doit intégrer un locuteur masculin ou féminin. Il suffit de placer dans la case d'activité la commande "**masculin**" ou "**féminin**". Bien entendu, dans de nombreux cas (dialogues entre un homme et une femme, par exemple), le genre du locuteur peut changer dans le cours du même texte, vous laisserez alors la commande sur "selon contexte" et les deux types d'accords seront acceptés.

- **Selon contexte :** les deux types d'accords sont acceptés.
- **Masculin :** "Je" est toujours maculin.
- **Féminin :** "Je" est toujours féminin.

- **Pronom <TU> :**

Ponction identique à la précédente mais portant sur le pronom "tu".

- **Selon contexte :** les deux types d'accords sont acceptés.
- **Masculin :** "Tu" est toujours maculin.
- **Féminin :** "Tu" est toujours féminin.

- **Pronom <ON> :**

"On" est, normalement, masculin singulier. Mais l'utilisation du pluriel est de plus en plus fréquente, "on" est alors mis pour "nous". Le verbe est toujours au singulier mais l'attribut peut s'accorder au singulier ou au pluriel selon la valeur donnée à "on".

- **Selon contexte :** les deux types d'accords sont acceptés.
- **Singulier :** "on" représente une seule personne, l'attribut doit être au singulier "On est trop méfiant". Tous les attributs au pluriel produiront un message d'erreur.

- **Pluriel :** "on" représente plusieurs personnes, l'attribut doit être au pluriel "On est trop méfiants". Tous les attributs au singulier produiront un message d'erreur.

- **Pronom <NOUS> :**

Le pronom "nous" présente plusieurs commandes correspondant à autant de possibilités grammaticales :

- **Selon contexte :** bien entendu, dans de nombreux cas, "nous" peut représenter un homme ou une femme, un singulier ou un pluriel. Le correcteur considère que le contexte (accords précédents par exemple) détermine le genre et le nombre du pronom.
- **Neutre pluriel :** fonction très proche de "nous = masculin pluriel". Dans le cas d'un sujet pluriel comportant des masculins et des féminins, **les deux caractéristiques sémantiques**, seront transportées sur le "nous", c'est l'unique différence avec la fonction suivante, qui ne prendra en compte que les caractéristiques sémantiques du masculin.
- **Masculin pluriel :** "nous" représente un ensemble de personnes dont le locuteur masculin fait partie. Le verbe se met au pluriel, les participes et les attributs au masculin pluriel (Nous étions arrivés devant la maison). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord masculin pluriel produiront un message de correction.
- **Féminin pluriel :** "nous" représente un ensemble féminin dont le locuteur féminin fait partie. Le verbe se met au pluriel, les participes et les attributs au féminin pluriel (Nous étions arrivées devant la maison). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord féminin pluriel produiront un message de correction.
- **Masculin de Majesté :** "nous" est mis pour "je". On parle alors de "nous" de majesté ou de modestie. Le

verbe se met au pluriel mais pas les attributs et les participes (Nous étions arrivé à une impasse). C'est un procédé fréquent lorsqu'un auteur parle de lui-même, spécialement dans les travaux universitaires. Si cette commande est placée dans la zone active toutes les phrases ne présentant pas un accord masculin singulier produiront un message de correction. À l'inverse, une phrase comme "Beaucoup nous ont suivi", ne donnera pas lieu à un message.

- **Féminin de Majesté :** commande identique au "masculin singulier" mais portant sur un locuteur féminin. "Nous" est mis pour "je". On parle alors de "nous" de majesté ou de modestie. Le verbe se met au pluriel mais pas les attributs et les participes qui s'accordent avec le féminin du locuteur (Nous étions arrivée à une impasse). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord féminin singulier produiront un message de correction.

- **Pronom <VOUS> :**

Le pronom "vous" présente plusieurs commandes correspondant à autant de possibilités grammaticales :

- **Selon contexte :** bien entendu, dans de nombreux cas, "vous" peut représenter un homme ou une femme, un singulier ou un pluriel. Le correcteur considère que le contexte (accords précédents par exemple) détermine le genre et le nombre du pronom.
- **Neutre pluriel :** fonction très proche de "vous = masculin pluriel". Dans le cas d'un sujet pluriel comportant des masculins et des féminins, **les deux caractéristiques sémantiques**, seront transportées sur le "vous", c'est l'unique différence avec la fonction suivante, qui ne prendra en compte que les caractéristiques sémantiques du masculin.

- **Masculin pluriel :** "vous" représente un ensemble de personnes, toutes de sexe masculin. Le verbe se met au pluriel, les participes et les attributs au masculin pluriel (Nous étions arrivés devant la maison). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord masculin pluriel produiront un message de correction.
- **Féminin pluriel :** "vous" représente un ensemble de personnes de sexe féminin. Le verbe se met au pluriel, les participes et les attributs au féminin pluriel (Vous étiez arrivées devant la maison). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord féminin pluriel produiront un message de correction.
- **Masculin de politesse :** "vous" est mis pour "tu". On parle alors de "vous" de politesse. Le verbe se met au pluriel mais pas les attributs et les participes (Vous étiez arrivé à une impasse). C'est un procédé fréquent lorsqu'un auteur parle à une personne dont il n'est pas proche. Si cette commande est placée dans la zone active toutes les phrases ne présentant pas un accord masculin singulier produiront un message de correction. À l'inverse, une phrase comme "Beaucoup vous ont suivi", ne donnera pas lieu à un message.
- **Féminin de politesse :** commande identique au "masculin singulier" mais portant sur un interlocuteur féminin. "Vous" est mis pour "tu". On parle alors de "vous" de politesse. Le verbe se met au pluriel mais pas les attributs et les participes qui s'accordent avec le féminin de l'interlocuteur (Vous êtes arrivée à une impasse). Si cette commande est active toutes les phrases ne présentant pas un accord féminin singulier produiront un message de correction.

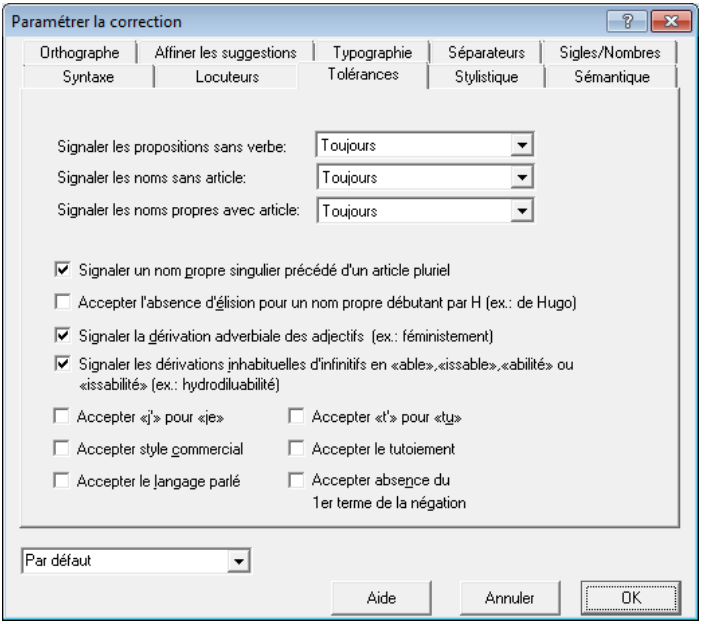
6.8. Paramétrage Tolérances

Un véritable paramétrage doit permettre de traiter les textes selon leur niveau d'exigence propre. Il est évident qu'une lettre amicale ne se rédige pas avec le même souci de la forme qu'un “curriculum vitae”. Nous avons vu, en début de chapitre, que la position du curseur détermine le taux de messages d'erreurs. Les commandes suivantes vous permettent d'affiner encore le niveau de correction en acceptant des formulations moins surveillées.

Cette feuille propose des paramètres de type “Signaler” et de type “Accepter”. "Signaler" vous alerte sur une graphie ou une construction et vous permet de vérifier, “Accepter”, au contraire ne vous alerte pas. Les messages concernant les constructions que vous avez acceptées n'apparaissent pas. Il faut, en priorité, vérifier l'état de ces boutons lorsque vous êtes surpris par une absence de correction.

Si vous acceptez, par exemple, l'absence du premier terme de la négation, des phrases comme “il viendra pas. Je veux pas. Il pense pas que ce soit possible, etc.”, ne seront pas signalées comme fautives.

Un “clic” sur l'onglet “Tolérances” développe la partie centrale suivante.



Signaler les propositions sans verbe : une proposition sans verbe peut être tout à fait correcte. C'est le cas en particulier des interrogations emphatiques (À quoi bon ce retour ?), des exclamations (Afrique de notre origine !), des sentences (À chacun son métier), des proverbes, de divers types d'inscriptions (Silence hôpital). Elles sont rares, cependant. Assez rares pour que l'on ait pu envisager de vous signaler cette construction. Il faut dire que les propositions sans verbe sont particulièrement réticentes à l'analyse automatique. Il n'est donc pas inutile que ces phrases puissent être signalées, soit qu'il s'agisse d'un oubli de votre part, soit que le correcteur éprouve certaines difficultés.

En principe, cette option trouve son plein rendement avec la commande “sauf titres/énum./infinitives”. C'est-à-dire avec la commande qui exclut les plus fréquentes utilisations de cette construction.

- **Toujours :** toutes les propositions sans verbe vous seront signalées, vous trouverez donc parfois des constructions correctes.
- **Sauf titres :** les titres sont exclus.
- **Sauf énumérations :** une énumération commence après un deux-points ou un retour chariot, qui introduit une liste où chaque élément est annoncé par un signe (tiret ou étoile) placé après une tabulation ou un espace.
- **Sauf titres/énumérations :** les titres et les énumérations sont exclus.
- **Sauf titres/énum./infinitives :** les titres, les énumérations et les propositions infinitives (construites avec un verbe à l'infinitif) sont exclus de la recherche.
- **Jamais :** revient à désactiver ce paramètre.

Signaler les noms sans article : Cordial gère de nombreux cas où le nom peut s'employer sans article : appositions (Sa mère, femme remarquable...), attribut (Son fils est médecin), expressions figées (crier famine, avoir faim, prendre mal) etc. Mais il est impossible de considérer tous les cas dont certains peuvent, au demeurant, relever d'un style poétique ou métaphorique. Cette option vous signale l'absence de l'article : “toujours” ou “jamais”, “avant le verbe” ou “après le verbe”. En dehors des cas envisagés ci-dessus, l'absence de l'article est très souvent un oubli ou une construction fautive. Bien entendu, cette option ne concerne pas les noms propres. Les messages signalant l'absence d'article apparaissent lorsque le curseur réglant le paramétrage global (voir au début de ce même chapitre) est positionné en dessous de 50%.

- **Avant le verbe :** vous signalera des phrases justes comme “Charité bien ordonnée commence...” mais aussi des oublis comme “Parents sont partis.”.
- **Après le verbe :** vous signalera des phrases sans article après le verbe, à l'exception de nombreuses expressions que le programme prend en compte comme “crier victoire, prendre mal”, etc.

Signaler les noms propres avec article : "Jamais" ; "Noms isolés et articles indéfinis" ; "Noms isolés" ; "Tous noms et articles indéfinis" ; "Toujours".

- **Jamais** : revient à désactiver ce paramètre.
- **Noms isolés et articles indéfinis** : signale tout nom propre précédé d'un article indéfini. De nombreux noms propres acceptent cette construction "Un Picasso", par exemple. Il s'agit en priorité d'une alerte de vérification qui peut vous signaler des constructions limites ou inhabituelles comme : un Pierre, une Marie...
- **Noms isolés :** signale la présence d'un article indéfini ou défini devant tout nom propre isolé. De tournure parfois familière "la Marie" ou au contraire honorifique "la Callas", il est parfois utile de vérifier l'emploi de cette formulation.
- **Tous noms et articles indéfinis :** signale la présence d'un article défini devant une suite de noms propres. Alerte, par exemple, sur la construction inhabituelle : « un Pablo Picasso », ou, plus bizarre « un Chaïm Soutine ».
- **Toujours :** signale la présence d'un article indéfini ou défini devant tout nom propre.

Signaler un nom propre inconnu précédé d'un article pluriel : la règle sur le pluriel des noms propres est relativement stricte et assez bien suivie. Les noms propres humains sont généralement invariables en nombre à l'exception de quelques familles régnantes ou de certains personnages célèbres de la Bible ou de l'Antiquité (les Bourbons, les Curiaces, les Maccabées).

Les noms propres géographiques peuvent avoir un pluriel consacré par l'usage (les Amériques...). Cordial refuse ou accepte donc l'article pluriel selon ses données lexicales propres. Le problème se pose lorsque le nom propre rencontré est très rare, donc absent du dictionnaire.

Accepter l'absence d'élision pour un nom propre débutant par H : le “h”, en début de mot, peut être muet ou aspiré. S'il est muet, il y a élision ou liaison (l'homme, les hommes [lézom]), s'il est aspiré, il n'y a ni élision ni liaison (le héros, les héros [lééro]).

Les noms propres débutant par un “h” sont source de nombreuses hésitations ; très souvent, la disjonction a du mal à s'imposer et ils admettent fréquemment les deux traitements. Si vous cochez cette case, l'absence d'élision ne vous sera plus signalée, ceci pourra faciliter les corrections en évitant des messages sur des formes où l'usage est hésitant, mais vous n'aurez plus d'alerte sur les formes où l'usage semble trancher : “la maison d'Henriette” et non “la maison de Henriette”.

Signaler la dérivation adverbiale des adjectifs : de nombreux adverbes sont des dérivés en “-ment” des adjectifs (sportivement, artisanalement, etc.). Le procédé continue à être productif même si cette dérivation n'est pas automatique (on ne dit pas : “fachément” ou “mobilement”). Cette commande vous permet de supprimer l'apparition des messages liés aux adverbes en “ment” absents du dictionnaire. Cordial acceptera ainsi “acharnément” ou “désolément” en attendant le jour où ces adverbes seront admis par l'Académie.

Signaler les dérivations inhabituelles d'infinitifs en "able, issable, abilité, issabilité" : de nombreux verbes du premier et du second groupe dérivent vers des formes en "able, abilité...", toutes ne sont pas admises même si certaines peuvent venir "naturellement" sous la plume. Si ce bouton n'est pas actif (il l'est par défaut) le programme ne vous signalera pas des "inventions" comme "approfondissable", "définissabilité", "arrachable" qui pourtant sonnent bien ; mais, de la même manière, il ne vous signalera pas des "nouveautés" plus surprenantes comme "arrivabilité", etc.

Accepter "j'" pour "je" : vise le style expressif des dialogues, des lettres amicales, des notes rapides, etc. "J'veux bien" sera accepté sans ciller. Imaginons que vous écriviez un scénario, les dialogues doivent être expressifs, enlevés, ils ne se plient pas nécessairement aux meilleures règles de la grammaire. Le paramétrage vous permet :

- d'accepter "j'" pour "je" (*J'veux mon neveu !)* ;
- d'accepter "t'" pour "tu" (*T'as les foies !)* ;
- d'accepter les pléonasmes habituels (*Elle marche à pied...)* ;
- de passer sur les mots familiers ;
- d'accepter l'absence du premier terme de la négation (*Tu viens pas ?*) ;
- etc.

Accepter style commercial : le "style" commercial est le jargon particulier aux écrits commerciaux mêlant allègrement les "suites à" et les "fin avril".

Accepter le tutoiement : le tutoiement bénéficie d'un paramètre spécifique. Cela vous permet, en particulier, de demander les mots familiers lors d'un échange de courrier employant le tutoiement (échange avec un confrère, par exemple) sans pour cela être noyé par des messages qui n'ont rien à voir avec la familiarité lexicale.

Accepter l'absence du 1er terme de la négation : le premier terme de la négation est l'adverbe "ne".

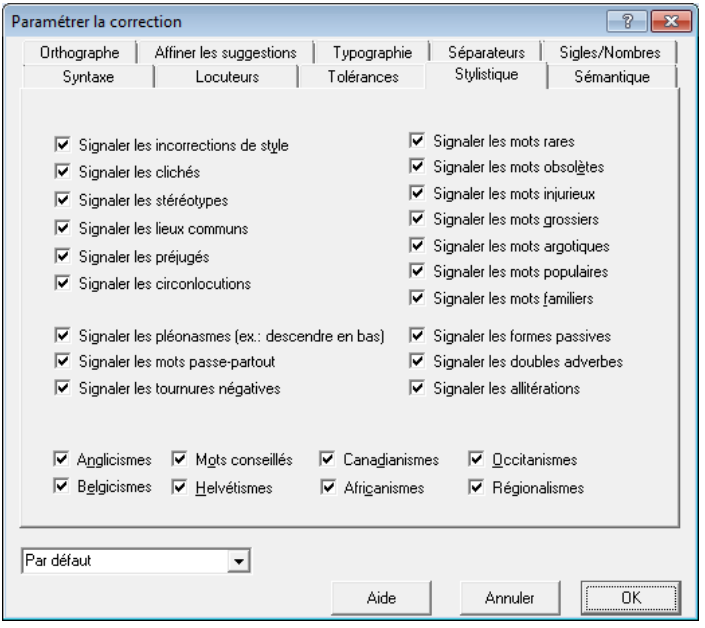
Il est souvent absent lorsque le style se veut expressif ou dans les dialogues (J'ai pas. Il veut pas. Tu es pas...). Le joli livre d'Hemingway "Le vieil homme et la mer", par exemple, produit une avalanche de messages sur l'absence du premier terme de la négation, il n'en reste pas moins un livre émouvant. Nous avons voulu vous laisser la possibilité de refuser ces alertes.

Accepter "t'" pour "tu" : fonction semblable à la précédente. Les "t'es là", les "t'es arrivé quand ?" seront acceptés sans message d'alerte.

Accepter le langage parlé : cette fonction joue à différents niveaux. Si vous activez la case, un certain nombre d'erreurs seront tolérées. Ces erreurs peuvent concerner des formulations comme “je vas” ou “c'est davantage bon”, des constructions comme “c'est-y que...” ou bien encore la totalité de la phrase, comme les concordances des temps qui sont alors désactivées.

6.9. Paramétrage Stylistique

Les messages portant sur les erreurs de style sont regroupés dans la feuille de paramétrage présentée ci-après.



En règle générale, les messages stylistiques ne font que des propositions, ils ne corrigent pas votre phrase. Vous perdez donc un minimum de temps lorsque, activés, ils vous proposent des changements que vous voulez ignorer.

Les paramètres présentés par cette seconde feuille sont :

Signaler les incorrections de style : cette fonction concerne les messages réglant des constructions pour lesquelles existe un doute ou que l'usage différencie en divers niveaux de langue : populaire, familier, soutenu, etc. Si ce bouton est actif, le correcteur vous signalera, par exemple, qu'on dit mieux “lire dans le journal” que “sur le journal”, que “vraiment” est préférable à “pour de vrai”, que “où c'est que, où c'est qu'il” sont des formes lourdes qu'il vaut mieux remplacer par l'inversion sujet-verbe, etc.

Signaler les clichés : c'est la cerise sur le gâteau... oui c'est un cliché, il est, d’ailleurs, signalé comme tel. Si vous activez cette case, le programme vous signalera (dans le cas improbable où vous les utiliseriez) des formes aussi éculées que : un port de reine, adopter un profil bas, fort comme un turc, etc.).

Signaler les stéréotypes : Un stéréotype, ou lieu commun, est une expression, plus rarement un mot, généralement imagé, qui, à force d'être employé, a perdu sa signification originelle. L'emploi de stéréotypes ne doit pas être systématiquement banni car il crée une connivence avec le lecteur, qui connaît bien ces stéréotypes et se retrouve ainsi en terrain connu ("se retrouver en terrain connu" peut d'ailleurs être considéré comme un stéréotype !)

Dans un texte littéraire, un ouvrage, une communication, l'emploi de stéréotypes est toutefois déconseillé, tout particulièrement lorsqu'il s'agit de stéréotypes littéraires comme "à fendre l'âme" (une opération tout de même difficile) ou "appeler de ses voeux" (une forme de circonlocution pour "souhaiter").

Ces stéréotypes et ces clichés sont très fréquents dans les médias et nous les répétons machinalement (qui n'a pas employé l'expression désormais rebattue "la cerise sur le gâteau" ?). La créativité disparaît derrière ces lieux communs, dont le sens est parfois obscur, mal connu ou invraisemblable (comment "écarter d'un trait de plume", "dormir sous les verrous" ou "jouer la carte de la transparence ?).

Signaler les proverbes : Un proverbe est une forme de stéréotype passée dans l'usage. Généralement indiscutable ("après la pluie le beau temps", "comparaison n'est pas raison", "le mieux est l'ennemi du bien"), il offre les mêmes avantages que le stéréotype en créant une connivence factice avec le lecteur et permet de valider les thèses les plus incongrues (défendre le célibat ou, a contrario, le mariage car "le seul remède à l'amour c'est le mariage"; ou encore défendre le fait de ne pas faire d'enfants car "le mariage est un cercueil dont les enfants sont les clous").
L'abus des proverbes est toutefois déconseillé car le lecteur est rarement dupe de ces clins d'oeil et le recours à la "sagesse commune" dissimule parfois une absence de réflexion évidente !

Signaler les préjugés : Les préjugés sont nombreux mais seuls les préjugés liés aux nationalités ou aux ethnies sont signalés ici, par exemple "avare comme un Écossais" ou "entêté comme un Breton". Ces préjugés s'appuient sur des observations parfois sans fondement et, dans tous les cas, sur des prétendues statistiques qui peuvent aisément être balayées par des contre-exemples. Ils sont donc à proscrire.

Signaler les circonlocutions : Une circonlocution est un groupe de mots pouvant être remplacé par un mot, ou parfois par un groupe de mots plus court. Dans un emploi littéraire, la circonlocution est dénommée périphrase. Une circonlocution sert parfois à éviter de répéter les mêmes mots. Ainsi on pourra désigner "Toulouse" par "la Ville rose" ou encore "la Cité des violettes". Ces circonlocutions supposent souvent un niveau de connaissances élevé du lecteur et lorsque le mot remplacé est une préposition ou un adverbe, Il est admis qu'elles provoquent un alourdissement inutile du texte. Ainsi "à condition que" est une circonlocution pour "si", "diriger ses pas" est une circonlocution pour "aller", "environner de toutes parts" est une circonlocution pour "cerner", etc.

Signaler les mots rares : comme l'indique l'intitulé de la case, son activation produira des messages d'alerte sur les mots peu utilisés. Nous vous déconseillons ce choix si vous devez, par exemple, saisir un rapport ou un texte très spécialisé.

Signaler les mots obsolètes : les mots obsolètes sont des mots vieillis, sortis de l'usage. Chaque époque impose sa mode lexicale parfois changeante et nul besoin de remonter les siècles pour trouver des mots sortis de l'usage.

Signaler les mots injurieux : les mots injurieux sont des mots qui outragent des groupes humains ou qui offensent des individus.

Signaler les mots grossiers : sont considérés comme des mots grossiers, les mots qui peuvent choquer la pudeur.

Signaler les mots argotiques : les dictionnaires de Cordial intègrent un dictionnaire d'argot... sans filtrage ! Vous pouvez, en activant ce bouton, demander que les mots argotiques soient signalés.

Signaler les mots populaires : paramètre légèrement différent des mots familiers ci-dessous ("ciné", "fac" sont familiers, "bagnole", "pognon" sont populaires).

Signaler les mots familiers : sont signalés, si ce bouton est actif, des termes comme “piger”.

Signaler les pléonasmes : le pléonasme est le fait d'exprimer, souvent de manière involontaire et rapprochée, plusieurs fois la même information dans la même phrase. Certains pléonasmes sont tellement entrés dans l'usage qu'il est difficile de les condamner sévèrement (marcher à pied, applaudir des deux mains, etc.).

Signaler les mots passe-partout : Quelques noms comme 'truc", "bidule" ou "Pétaouchnok", qui désignent des abstractions, des personnes ou des réalités floues, sont extrêmement imprécis. Il est conseillé de les éviter.

Signaler les tournures négatives : Conformément au paramétrage stylistique, les négations comme "ne... pas", "ne... plus", "ne... guère", etc. sont signalées. Certaines tournures négatives ne peuvent être supprimées mais il est certainement préférable de dire "notre produit est bon" que "notre produit n'est pas mauvais".

Signaler les formes passives : la forme passive (le sujet est renvoyé en complément d'agent : "la maison est construite par le maçon") souffre d'une mauvaise réputation. Il est vrai que son abus ou certaines approximations dans son emploi justifient ce mauvais renom. En activant cette case, le programme vous signalera toutes les formes passives et il vous appartiendra de décider de leur pertinence.

Signaler les doubles adverbes : Une suite de deux ou plusieurs adverbes comme "habituellement quotidiennement" (qui peut être remplacée par "habituellement tous les jours") est déconseillée. Cela ne s'applique pas aux double adverbes avec un adverbe court en première position comme "très généralement" ou "presque toujours".

Signaler les allitérations : une allitération est la répétition du son d'une consonne (sic !) avec une proximité qui peut heurter (parfois volontaire "pour qui sont ces serpents qui sifflent...", le plus souvent involontaire).

La deuxième zone de la feuille traite de tournures propres à certaines langues ou pays francophones et des marques déposées.

Anglicismes : le français a toujours emprunté des mots à d'autres langues, plus de 300 à l'espagnol, plus de 200 à l'arabe, 150 à l'allemand, etc. Mais c'est surtout l'anglais qui à partir du XVIII^{e} siècle (avec une nette accélération dans la seconde moitié du XX^{e}) a fourni le plus gros contingent, plus de 2 000. Cette "invasion", après avoir inquiété nombre de bons esprits, a ému les services publics qui depuis un certain nombre d'années publient régulièrement, des listes de "termes officiels de la langue française" censés remplacer les vocables anglais. **Cordial** signale de très nombreux anglicismes et propose le terme français usuel ou officiel.

Mots conseillés : Le Journal Officiel (http://franceterme.culture.fr) publie donc la liste des termes français à utiliser à la place des termes étrangers. Les citoyens sont incités à les utiliser tandis que les administrations y sont tenues. Cette liste de 5040 termes correspond à une cinquantaine de mots près au signalement des anglicismes. La différence tient à ce que certains de ces termes correspondent aussi à des termes français, comme "chat" qui peut désigner le dialogue en ligne et l'animal. Ce paramètre permet donc de choisir si l'on souhaite visualiser les avertissements sur ce type de mots ou non.

Les commandes qui suivent sont destinées, en priorité, aux divers nationaux qui voudraient se voir signaler les tournures propres au français parlé dans leur pays ou leur région.

Helvétismes : les helvétismes sont des mots ou des tournures propres au français parlé en Suisse romande. Le correcteur signale des mots comme "écolage" ou "verrée" qui désignent respectivement la somme à payer pour une scolarité et le moment où l'on se retrouve pour boire un verre.

Canadianismes : les canadianismes sont des mots ou des tournures propres au français parlé au Québec. Nos amis québécois ont su conserver un dynamisme linguistique impressionnant et une langue riche et fleurie, mais certains mots (anciens ou de création moderne) peuvent ne pas être compris par les autres francophones.

Africanismes : les africanismes sont des mots ou des tournures propres au français utilisé dans certains pays d'Afrique.

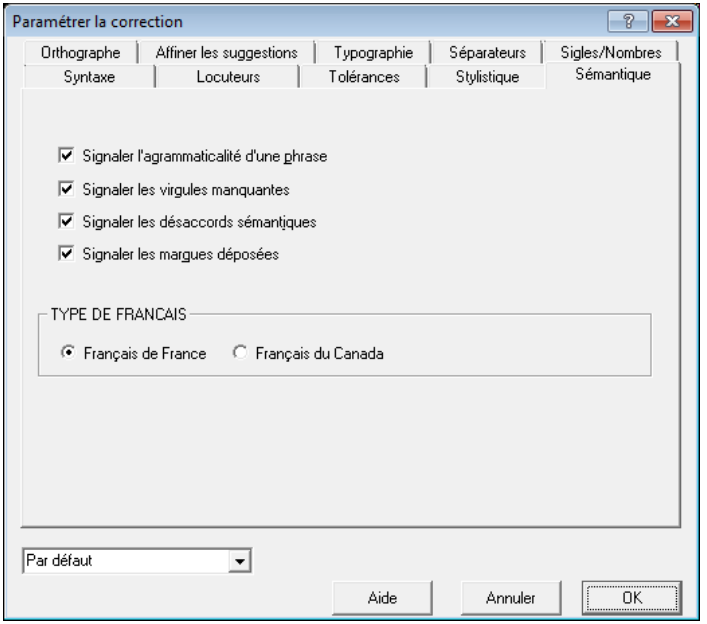
Occitanismes : Cordial a été élaboré à Toulouse où l'Occitan laisse quelques traces dans le français. Mais l'utilité de cette fonction est, bien sûr, réduite ; considérez-la plutôt comme un hommage à la belle langue des Jeux floraux.

Belgicismes : les belgicismes sont des mots ou des tournures propres aux régions francophones de Belgique.

Régionalismes : signale les mots propres au vocabulaire des diverses régions françaises.

6.10.Paramétrage Sémantique

Un “clic” sur l'onglet “Sémantique” développe la partie centrale suivante.



Le premier cartouche vous permet de paramétrer les éléments suivants :

Signaler l'agrammaticalité d'une phrase : est agrammatical ce qui n'est pas conforme à la grammaire et à ses règles. Cette fonction concerne avant tout la construction de la phrase (l'inobservation des règles est le thème de tout le logiciel).

Signaler les désaccords sémantiques : la sémantique étudie le sens des mots ; un accord ou un désaccord sémantique est donc un accord ou un désaccord selon le sens. Nous n'avons pas la prétention de soumettre le jeu infini des sens à la règle scolaire. Les désaccords signalés (signalés uniquement) portent essentiellement sur les relations “sujet - verbe - objet”. Le message vous prévient que l'action exprimée par le verbe est inhabituelle pour le sujet ou pour l'objet ("le cheval rit", par exemple). Il vous appartient entièrement de juger du niveau de langue, de la présence ou non d'images ou de métaphores.

Signaler les virgules manquantes : plusieurs cas sont traités où la présence de la virgule n'est guère discutable : apposition au sujet, circonstancielle rejetée en tête de phrase, adverbes de temps introductifs à une proposition, incises, etc.

Signaler les marques déposées : de nombreux produits ou appareils tirent leurs noms de marques choisies par l'inventeur et légalement déposées. Ces marques sont parfois passées dans la langue pour désigner le produit ou l'appareil lui-même. En principe, les marques déposées doivent s'écrire avec une majuscule.

Le cartouche suivant gère le paramétrage des langues. Le premier paramètre indique :

Langue française : français de France / français du Canada : Si vous choisissez « Français du Canada » les tournures et les termes propres au français tel qu’on le parle au Québec ne vous seront pas signalés. Cordial propose deux paramètres sur la langue du Québec : **Canadianismes** (feuille « style ») et **français du Canada,** dans le premier cas il s’agit de termes uniquement, le second traite des tournures syntaxiques et des termes d’usage constant, par exemple la féminisation des noms de métiers.

Avant de passer à la série des paramètres suivants laissez-nous vous donner quelques explications sur la correction multilingue. Cordial.exe propose des corrections orthographiques dans les quatre langues principales de la communauté européenne : **le français (bien entendu), l'anglais, l'allemand et l'espagnol.** (Il faut pour cela installer les dictionnaires spécifiques). Voir les paramètres ci-dessous : anglais, allemand, espagnol.

Lorsque Cordial trouve un mot inconnu de son dictionnaire français, il a deux solutions : considérer que c'est une erreur et lancer ses algorithmes de recherche orthographique française jusqu'à retrouver une forme valide proche ou envisager qu'il s'agit d'un mot dans une langue étrangère.

Ce choix est plus délicat qu'il n'en a l'air ! Faut-il considérer que toute graphie inconnue du dictionnaire français relève d'une langue étrangère ? Et les fautes d'orthographe complexes ? Et le temps de consultation qui rallongera d'autant la correction ? Cordial préfère tenter la détection de la langue utilisée. Cette détection ne pose aucun problème si la phrase entière est en anglais, en espagnol, ou en allemand mais s'il n'existe qu'un ou deux mots en langue étrangère dans une courte phrase française (par exemple, 2 mots en anglais dans une phrase française de huit mots) le problème reste entier. C'est donc une question de limite. À partir d'une certaine limite, Cordial va détecter la langue et se diriger vers ses dictionnaires étrangers, deux paramètres permettent de régler cette correction.

Partie D

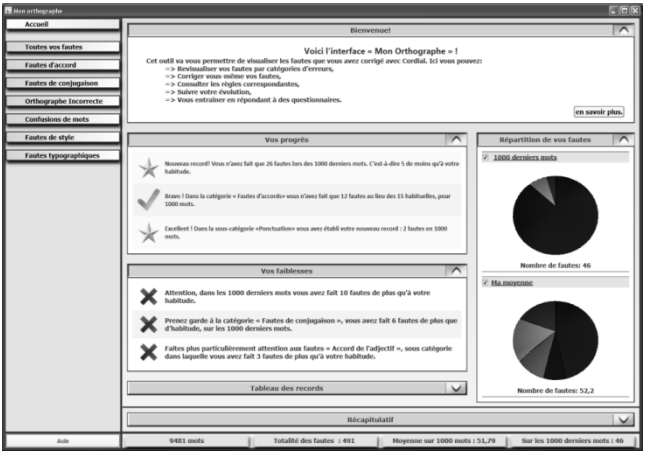
Mon orthographe

Lorsque vous corrigez vos documents avec Cordial, vos erreurs sont sauvegardées. « Mon orthographe » analyse vos erreurs, détermine quels sont vos points faibles, vous permet de vous entraîner et, nous l'espérons, de progresser.

1. Présentation du programme

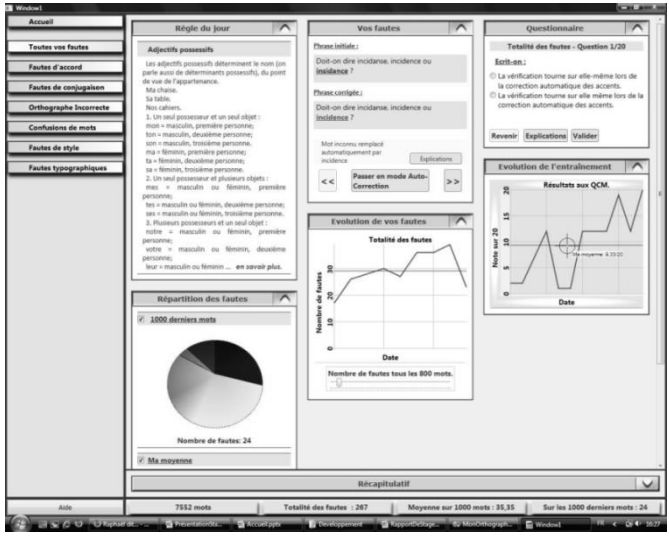
1.1. Page d'accueil

Au lancement, le programme affiche une interface d'accueil qui vous permet, dans la partie droite de la fenêtre, de visualiser d'un seul coup d'œil vos progrès et faiblesses. Le menu de gauche liste les 6 grandes catégories d'erreurs et vous permet donc d'accéder rapidement aux informations qui s'y rapportent. Le premier item « Accueil » vous permettra à tout moment de revenir sur cette interface générale.


Mon orthographe
Accueil
Toutes vos fautes
Fautes d'accord
Fautes de conjugaison
Orthographe Incorrecte
Confusions de mots
Fautes de style
Fautes typographiques
Bienvenue!
Voici l'interface « Mon Orthographe » !
Cet outil va vous permettre de visualiser les fautes que vous avez corrigé avec Cordial. Ici vous pouvez:
-> Revisualiser vos fautes par catégories d'erreurs,
-> Corriger vous-même vos fautes,
-> Consulter les règles correspondantes,
-> Suivre votre évolution,
-> Vous entrainer en répondant à des questionnaires.
en savoir plus.
Vos progrès
Nouveau record! Vous n'avez fait que 26 fautes lors des 1000 derniers mots. C'est-à-dire 5 de moins qu'à votre habitude.
Bravo ! Dans la catégorie « Fautes d'accord» vous n'avez fait que 12 fautes au lieu des 15 habituelles, pour 1000 mots.
Excellent ! Dans la sous-catégorie «Ponctuation» vous avez établi votre nouveau record : 2 fautes en 1000 mots.
Répartition de vos fautes
1000 derniers mots
Nombre de fautes: 46
Ma moyenne
Nombre de fautes: 52,2
Vos faiblesses
Attention, dans les 1000 derniers mots vous avez fait 10 fautes de plus qu'à votre habitude.
Prenez garde à la catégorie « Fautes de conjugaison », vous avez fait 6 fautes de plus que d'habitude, sur les 1000 derniers mots.
Faites plus particulièrement attention aux fautes « Accord de l'adjectif », sous catégorie dans laquelle vous avez fait 3 fautes de plus qu'à votre habitude.
Tableau des records
Récapitulatif
Aide
9481 mots
Totalité des fautes : 491
Moyenne sur 1000 mots : 51,79
Sur les 1000 derniers mots : 46

1.2. Page d'analyse de chaque catégorie

Pour chaque catégorie et sous-catégorie d'erreur, une page vous présente un ensemble d'informations très complète.

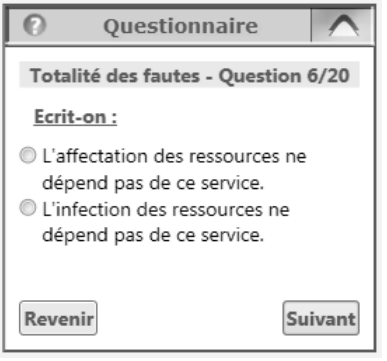


Vous pourrez ainsi :

- revoir vos erreurs,
- analyser leur répartition,
- évaluer votre progression,
- vous entraîner sur des QCM,
- et enrichir vos connaissances à l'aide de la règle du jour.

2. Entraînement grâce aux QCM

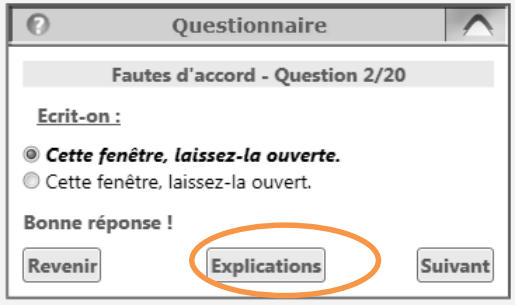
Voir ses points faibles en orthographe, c'est bien, pouvoir les améliorer, c'est mieux ! Cordial inclut une base de plus de 13 000 questions à choix multiples (QCM) qui vont vous permettre de progresser. Voici comment se présente la fenêtre du questionnaire :


Questionnaire
Totalité des fautes - Question 6/20
Ecrit-on :
L'affectation des ressources ne dépend pas de ce service.
L'infection des ressources ne dépend pas de ce service.
Revenir
Suivant

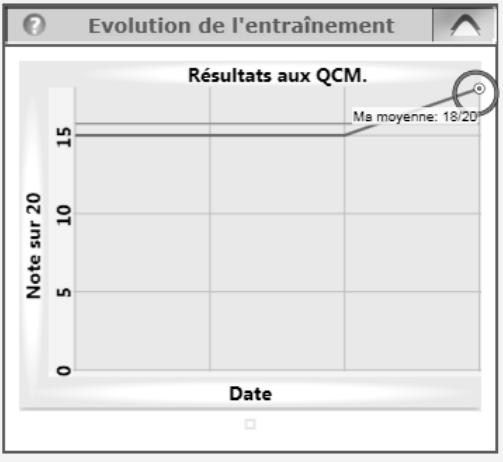
Vous devez choisir parmi plusieurs formes celle qui est correcte. Si vous ne savez pas, vous pouvez tout de même passer à la question suivante.

Dès que vous avez répondu à une question sa correction s'affiche. À tout moment, vous pouvez revenir en arrière. À la fin, une note sur 20 est attribuée. Certaines questions valent plus de points que d'autres, en fonction de leur difficulté.

Vous pouvez voir la correction du questionnaire, et pour chaque question, obtenir la règle grammaticale concernée grâce au bouton présenté dans la copie-d'écran qui suit.



En fin de questionnaire, si ce n'est pas le premier de ce type auquel vous répondez, une courbe de progression sur vos résultats aux QCM s'affiche.



Partie E

Aides à la rédaction

L'aide à la rédaction, pour certains, représente le mal absolu ! Comment une machine, au demeurant assez stupide, influencerait, conseillerait, voire déciderait de l'expression, du style "qui fait l'homme" ! Dès que l'on se rapproche des domaines où perce l'intelligence artificielle, l'émotion semble prendre le pas sur la raison. Les innovations extraordinaires des uns, fascinés par les techniques des modèles mentaux ou des réseaux neuronaux, sont pour les autres d'angoissantes perspectives de nivellement et d'impersonnalité. Quittons les extrêmes ! Les aides à la rédaction, n'ont ni la prétention, ni la vocation de rédiger à votre place ; elles représentent, cependant, une aide non négligeable dont il serait dommage de se passer.

Cordial est bien plus qu'un simple correcteur, il peut vous apporter une aide non négligeable dans le domaine de la rédaction en vous fournissant de nombreuses informations grammaticales, sémantiques, et stylistiques.

Nous allons maintenant présenter les fonctions principales des aides à la rédaction disponibles dans Cordial.

1. Liste des fonctions dans chaque version

Sur un mot, Cordial peut vous fournir différents types d'information :

- description grammaticale (morphologie) ;
- synonymes et antonymes* ;
- rimes* ; PRO
- définition courte des noms communs de Cordial* ;
- définition des noms propres de Cordial* ;
- familles de mots* ;
- anagrammes ;
- citations* ;
- locutions latines ;
- abréviations* ;
- sigles* ;

- mots croisés ;
- jeux de lettres ;
- combinaisons de mots et contextes ;*
- définition du Littré* ; PRO
- définition du TLF* ; PRO
- difficultés d'emploi éventuelles ;
- conjugaison complète (pour un verbe)* ;
- traductions depuis et vers le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien ou le portugais* ; PRO
- code postal et commune; PRO

Les dictionnaires marqués d'une * sont décrits plus largement dans le chapitre suivant.

2. Présentation des dictionnaires PC MAC

La profusion de dictionnaires proposée par Cordial est classée selon six grands domaines :

- Sens
- Grammaire
- Conjugaison
- Emploi
- Jeux
- Traductions PRO

Décrivons à présent la liste des dictionnaires présentés dans ces domaines. Les principaux dictionnaires seront décrits par la sutie dans ce manuel et sont marqués d'une *.

Sens

- Retrouvez la définition du mot recherché dans le dictionnaire de **Noms communs Cordial***, dans le dictionnaire de **Noms propres Cordial***, dans le dictionnaire de **Sigles***, dans le dictionnaire d'**Abréviations***,

dans le dicitonnaire de **Communes et codes postaux** PRO.

- Retrouvez aussi les **Synonymes et antonymes*** du mot recherché.
- Retrouvez la définition proposée par le **Trésor de la Langue Française*** PRO, dictionnaire de référence du français au XXe siècle. Ce dictionnaire très complet (plus de 270 000 définitions) a été rédigé par le CNRS/Atilf.
- Retrouvez la définition proposée par **Le Littré*** PRO, dictionnaire de référence du français du XVIe au XIXe siècle. Ce dictionnaire contient l'édition originale du Littré de 1872 en quatre volumes et son supplément de 1877 en texte intégral.

Grammaire

- Découvrez les **Difficultés** liées à un mot. Celles-ci peuvent être de quatre types : difficulté orthographique ABC, difficulté grammaticale, difficulté stylistique et sémantique, difficulté typographique.
- Découvrez la **Famille du mot*** que vous utilisez. Chaque mot est lié à un groupe d'autres mots du point de vue de son étymologie et de son sens. Retrouvez-en la liste.
- Découvrez les **Homonymes** éventuels du mot recherché. Des homonymes sont des mots qui s'entendent ou s'écrivent de la même façon.

Conjugaison

- **Conjuguez*** très simplement tous les verbes de la langue française aux différents modes et différents

temps. Il peut être consulté avec une forme infinitive ou conjuguée.

Emploi

- Enrichissez vos écrits à l'aide du dictionnaire de **Combinaisons et contextes*** qui vous présente les emploi les plus fréquents du mot recherché ainsi qu'un exemple issu de divers ouvrages littéraire,s journalistique,s encyclopédiques, techniques ou issus du Web. Découvrez sur la même itnerface la diachronie liée à l'utilisation du terme, c'est-à-dire l'évolution de son utilisation au fil des siècles.
- Cultivez-vous grâce au dictionnaire de **Citations*** qui vous présente les citations de grands auteurs liées à tous les grands thèmes qui les ont inspirés tels que l'amour, les femmes, la vie, la vérité, Dieu, la mort, l'esprit, le bonheur,…
- Découvrez aussi la signification de très nombreuses **Locutions latines**.

Jeux

- Jouez avec les mots avec l'aide au **Srabble** ou aux **Mots croisés**, combinez les lettres pour découvrir des **Anagrammes** ou lancez -vous dans la poésie avec le dictionnaire de **Rimes*** PRO.

Traductions PRO

- **Traduisez*** PRO un mot depuis et vers le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et le portugais.
- Repérez aussi les **Vrais et faux amis** PRO avec l'anglais.

- Trouvez enfin l'alternative à un **Anglicisme** PRO déconseillé par le Journal Officiel.

2.1. Dictionnaires Cordial de noms communs et de noms propres

Le dictionnaire Cordial est un dictionnaire très complet et très simple d'utilisation. Il obéit à des impératifs bien précis qui pourraient se définir ainsi : un clic, un affichage ultra-rapide, une information résumée et claire (les sens sont différenciés).

Les définitions ont été réalisées par nos linguistes. Elles sont courtes, volontairement lapidaires, elles sont prévues pour vous rappeler un sens lors de la lecture ou de la frappe, pour vous aider à discriminer des graphies (tache ou **tâche**, pécher ou pêcher) sans vous perdre dans les détails.

Le dictionnaire Cordial comporte plus de 170 000 mots, 230 000 sens et 7 000 expressions. Autant dire que vous le prendrez rarement en défaut et que beaucoup de mots absents du Littré ou des dictionnaires papier classiques sont définis ici.

Le dictionnaire Cordial est un dictionnaire très complet. Même des dictionnaires de référence comme le Grand Robert contiennent moins de 100 000 entrées, ce qui vous donne une idée de la couverture lexicale très importante de notre dictionnaire, sans doute le plus complet disponible à ce jour. Ce dictionnaire fournit en effet la définition du vocabulaire courant mais également de très nombreux termes techniques et surtout de néologismes de plus en plus employés quotidiennement mais ignorés des dictionnaires courants.

Prenons un exemple afin de mettre en évidence la couverture importante du vocabulaire par notre dictionnaire : Si l'on considère les 13 mots qui entourent "écocitoyen" dans notre dictionnaire, on obtient la liste suivante :

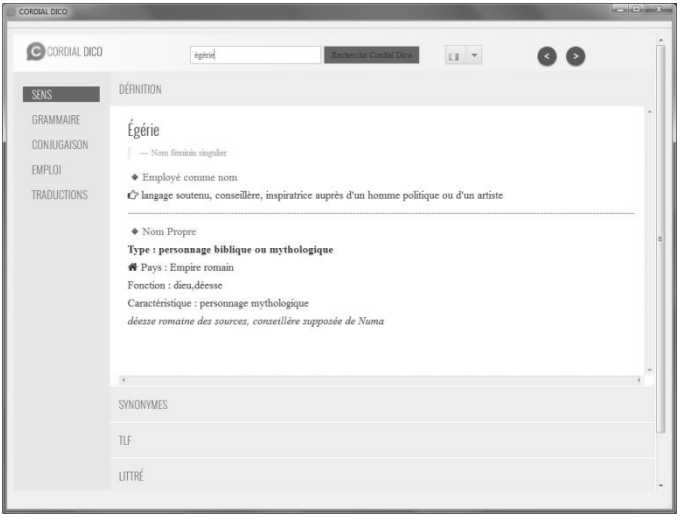
écobuer	écocentre	écocertifier
écobueur	écocertification	écocharte
écobueuse	écocertifié	écocide

écocitoyenne | écocitoyenneté | écoclimatique

Dans cette liste, seul "écoeurant" figure dans les dictionnaires papier courants. Or les mots affichés ci-dessus se trouvent dans 200 à 300 pages Internet en moyenne, ce qui signifie que leur emploi est beaucoup plus fréquent que nombre de termes techniques et même que nombre de mots figurant dans des dictionnaires papier.

Cordial affiche des informations morphologiques sous le mot, se rapprochant ainsi de la présentation des dictionnaires papier. Comme dans les versions précédentes, une ou plusieurs définitions sont fournies pour chacun des types grammaticaux.

Cordial offre de plus un important **dictionnaire des noms propres** de plus de 30 000 entrées : personnages historiques, noms géographiques, oeuvres.



2.2. Le dictionnaire d'extensions de sigles

Dans son dictionnaire orthographique d'abréviations, Cordial intégrait plusieurs milliers de sigles (18 000 environ dans la version 2007).

Ces sigles étaient donc reconnus et non signalés comme des mots inconnus par le correcteur orthographique. Le dictionnaire d'extensions de sigles que nous proposons dans cette version fournit les "définitions" de ces sigles, c'est-à-dire leur composition, par exemple "Société Nationale des Chemins de fer Français" pour la SNCF ou encore Jean-Pierre Papin pour JPP.

Au-delà de l'extension de chacun des sigles, ce dictionnaire propose les informations suivantes :

- information grammaticale (type : nom adjectif, genre : masculin, féminin, invariant, nombre : singulier, pluriel)
- domaine d'utilisation de ce sigle (par exemple "administration", "défense", "informatique", etc.)
- langue du sigle (français, anglais, espagnol, allemand, italien, etc.)
- pays d'utilisation du sigle ("tous pays" pour tous les sigles d'organisations internationales ou d'entreprises multinationales)

Parmi les 40 484 sigles, 30 766 sont en français (75%), 8073 sont en anglais (20%), 705 en espagnol, 283 en portugais, 247 en allemand, 198 en italien et 312 dans d'autres langues. Par ailleurs 17 517 sont essentiellement ou exclusivement utilisés en France alors que 4 441 sont utilisés dans tous les pays, les autres étant utilisés dans plus de 200 pays.

Pour rappel, un sigle s'écrit en principe avec un point abréviatif entre chaque lettre ("S.N.C.F.") mais il peut être écrit sans points abréviatifs, soit en capitales ("SNCF"), soit en minuscule avec une majuscule de départ ("Sncf"). Ces trois types d'écriture sont acceptés par notre correcteur orthographique. Toutefois la dernière écriture (minuscule avec une majuscule de départ) n'est généralement acceptée que pour les sigles très communs et dont l'extension apparaît évidente pour la plupart des lecteurs. Ainsi on évitera d'écrire "Afp" pour abréger "Association Française des Polyarthritiques", on réservera cette graphie à l'Agence France-Presse.

2.3. Dictionnaire d'abréviations

Cordial, depuis sa première version, intègre un dictionnaire d'abréviations. Ce dictionnaire, s'il est actif, est consulté lors de la correction orthographique, de sorte que des abréviations comme "abrév." ou "ind." sont reconnues comme des mots à part entière et ne sont donc pas signalées comme des mots inconnus.

Le dictionnaire d'extensions d'abréviations vous permet d'associer à chaque abréviation l'extension de cette abréviation, par exemple "abréviation" pour "abrév." ou "indéfini" pour "indéf.".

Ce dictionnaire a été constitué à partir du dépouillement de l'ensemble du corpus utilisé pour les ressources linguistiques (entre autres pour l'extraction du contexte et des compositions de mots), c'est-à-dire à partir de plus de 1,2 milliard de mots. À ce corpus ont été ajoutées plusieurs centaines d'annonces immobilières et d'offres d'emploi. Ainsi ce dictionnaire d'extensions d'abréviations donne une image fidèle des abréviations d'usage courant. Les abréviations du type SMS (koi, dsl, etc.), assez fréquentes dans les courriels et les forums de discussion n'ont pas été conservées (il faudrait un dictionnaire spécifique) mais les abréviations les plus courantes en prise de note ("bcp" pour "beaucoup", "tjrs" pour "toujours") ont été conservées.

Au final le dictionnaire contient 5206 entrées, c'est-à-dire 5206 abréviations, qui réfèrent à 7227 extensions, car à une abréviation correspondent parfois plusieurs extensions possibles, y compris un féminin ou un pluriel irrégulier.

Les mécanismes d'abréviation sont complexes. Dans les ouvrages comme les dictionnaires, l'abréviation doit permettre l'identification certaine du mot (ainsi "accroissement" sera abrégé "accroiss.", alors qu'on trouve également "acccr.", en particulier dans des légendes de graphes et tableaux).

L'abréviation est alors presque toujours composée des premières lettres du mot et d'un point abréviatif, placé avant une voyelle. Mais les apocopes (débuts de mots sans point final comme "alu" ou "trauma") et les aphérèses (fin de mot sans point final comme "pitaine" pour "capitaine" ou "bus" pour "autobus") sont assez communes.

On trouve également des acronymes lorsqu'ils ne qualifient pas des organismes ou entreprises (dans ce cas, ils se trouvent dans le dictionnaire d'extensions de sigles).

Ainsi "laser" pour "Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation" ou "zac" pour "zone d'aménagement concerté". Sont également proposés les symboles chimiques, les abréviations de mesure (généralement sans point final, comme "s" ou "W") ainsi que des abréviations familières comme "accro" ou "alcoolo".

Toutes les abréviations fournies figurent au minimum dans deux documents de notre corpus, certaines y figurent plusieurs milliers de fois.

Ce dictionnaire n'a pas la prétention de fournir toutes les abréviations existantes ou possibles. Ainsi, "anticonstitutionnellement", bien qu'il s'agisse du plus long mot en français, n'a jamais été trouvé abrégé dans notre corpus (le mot lui-même ne figure que 40 fois dans le corpus).

En le consultant, chacun peut toutefois bien observer les mécanismes adoptés généralement pour abréger et, de ce fait, pourra abréger correctement n'importe quel mot.

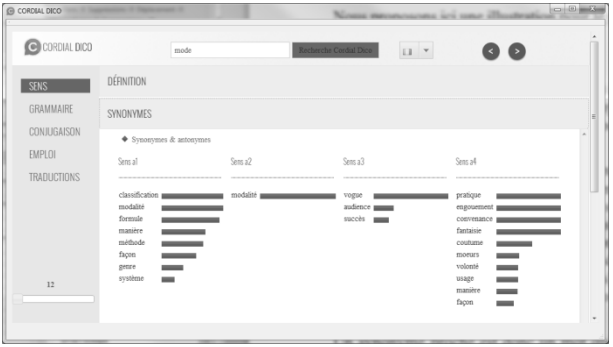
2.4. Dictionnaire de synonymes

Cordial possède désormais le plus puissant dictionnaire de synonymes français : plus de 280 000 entrées pour 3 millions et demi de synonymes.

Dès l'origine, le dictionnaire proposait des synonymes aux formes fléchies des mots et aux formes verbales. Une demande sur la forme « chantions » donne, par exemple, « 1. fredonnions, chantonnions, psalmodions, [antonyme] taisions, 2. gazouillions, récitions, roucoulions, ramagions, nasillions, pépiions, piaulions » ainsi que les dérivés au sens de "faire chanter" : extorquions, volions, tirions », la formes « pleureuses » donnera, autre exemple, « pleurnicheuses, gémissantes, geignardes, larmoyantes, pleurnichardes, pleurardes, braillardes, plaintives, chialeuses », etc.

Cordial possède trois dictionnaires de synonymes très originaux pour les expressions verbales, nominales et adverbiales ainsi que pour les noms propres. Ils viennent compléter le dictionnaire de mots simples.

Nous proposons ici une illustration pour le mot "mode".



Une représentation graphique en barre placée à droite des synonymes permet de visualiser la proximité synonymique entre l'entrée et chacun des synonymes. Les synonymes sont classés par ordre de proximité, les synonymes les plus proches figurant donc en tête de liste.

Sur quelles bases a été construite cette proximité synonymique ? Nous avons tout d'abord augmenté fortement le nombre de synonymes et indiqué pour chacun d'eux le sens auquel il référait lorsqu'il avait plusieurs sens. Puis nous avons comparé le contexte de chacune des entrées possibles avec le contexte de chacun des synonymes possibles, ceci dans notre corpus de plus de 3 milliards de caractères (soit plus d'un million de pages). Ceci nous a permis d'extraire un coefficient de proximité qui correspond donc à une similitude contextuelle.

Un synonyme proche est donc un mot qui peut être associé au même contexte, qui peut être précédé ou suivi des mêmes adjectifs ou noms, qui peut être sujet des mêmes verbes pour un nom, qui peut avoir les mêmes noms comme sujet ou complément d'objet pour un verbe.

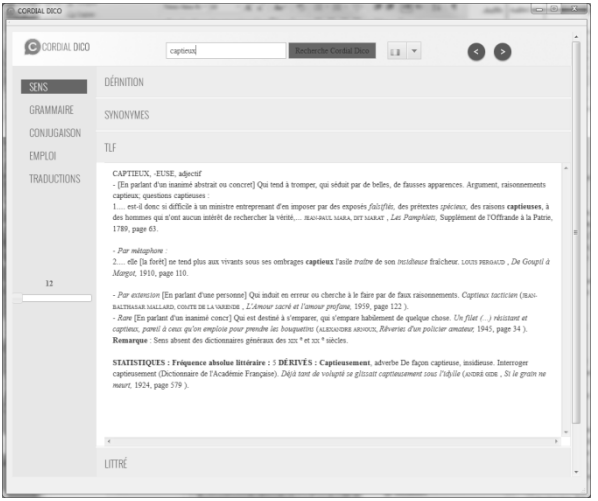
Notons également que les synonymes proposés sont numérotés mais que ces numéros peuvent parfois différer des numéros de sens du dictionnaire de définitions. Il n'est pas rare en effet qu'à certains sens d'un mot ne corresponde aucun synonyme évident.

Il peut arriver parfois aussi qu'à un sens d'un mot ne correspondent que des antonymes. Ainsi l'adjectif "accentué" a des synonymes pour ses sens figurés, mais n'admet au sens propre qu'un antonyme : "inaccentué", lequel n'admet d'ailleurs lui-même qu'un antonyme : "accentué".

2.5. Dictionnaire Littré et le TLF PRO

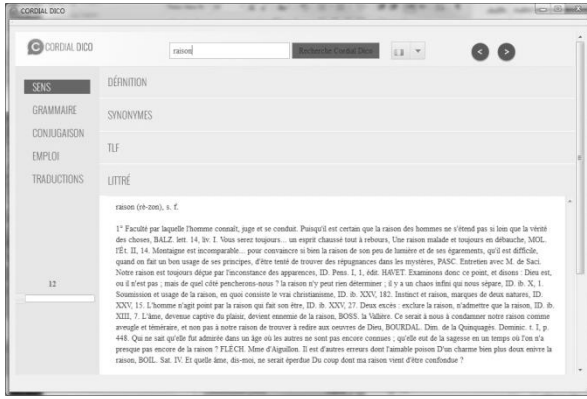
La version **Cordial Pro** (Windows et Mac) propose le dictionnaire Littré et le dictionnaire du Trésor de la Langue Française ainsi que le dictionnaire de définitions Cordial dans leurs versions complètes. Ces trois dictionnaires n'ont pas le même usage.

Le Littré est le dictionnaire de référence du français jusqu'au XIXe siècle. Ce dictionnaire est « lourd » très documenté sur les mots qu'il analyse (beaucoup de termes modernes sont absents). Si vous devez pénétrer dans les finesses d'un mot et les arcanes de ses divers emplois, vous aurez recours au Littré, vous y passerez le temps qu'il faut et y prendrez certainement beaucoup de plaisir.



Le Trésor de la Langue Française est le dictionnaire de référence du français au XXe siècle. Ce dictionnaire très complet a été rédigé par le CNRS/Atilf.

Le TLF est proposé dans un format proche du Littré. Notons cependant que la recherche des définitions pour un mot donné porte sur les différentes formes canoniques ou lemmatisées du mot. Ainsi, pour le mot "jurons" sont proposées les définitions du substantif masculin "juron" ainsi que celles qui sont associées au verbe "jurer".


CORDIAL DICO
raison
Recherche Cordial Dico
SENS
GRAMMAIRE
CONJUGAISON
EMPLOI
TRADUCTIONS
DÉFINITION
SYNONYMES
TLF
LITTRÉ
raison (rè-zon), s. f.
1° Faculté par laquelle l'homme connaît, juge et se conduit. Puisqu'il est certain que la raison des hommes ne s'étend pas si loin que la vérité des choses, BALZ. lett. 14, liv. I. Vous serez toujours... un esprit chaussé tout à rebours, Une raison malade et toujours en débauche, MOL. l'Ét. II, 14. Montaigne est incomparable... pour convaincre si bien la raison de son peu de lumière et de ses égarements, qu'il est difficile, quand on fait un bon usage de ses principes, d'être tenté de trouver des répugnances dans les mystères, PASC. Entretien avec M. de Saci. Notre raison est toujours déçue par l'inconstance des apparences, ID. Pens. I, 1, édit. HAVET. Examinons donc ce point, et disons : Dieu est, ou il n'est pas ; mais de quel côté pencherons-nous ? la raison n'y peut rien déterminer ; il y a un chaos infini qui nous sépare, ID. ib. X, 1. Soumission et usage de la raison, en quoi consiste le vrai christianisme, ID. ib. XXV, 182. Instinct et raison, marques de deux natures, ID. XXV, 15. L'homme n'agit point par la raison qui fait son être, ID. ib. XXV, 27. Deux excès : exclure la raison, n'admettre que la raison, ID. ib. XIII, 7. L'âme, devenue captive du plaisir, devient ennemie de la raison, BOSS. la Vallière. Ce serait à nous à condamner notre raison comme aveugle et téméraire, et non pas à notre raison de trouver à redire aux oeuvres de Dieu, BOURDAL. Dim. de la Quinquagés. Dominic. t. I, p. 448. Qui ne sait qu'elle fut admirée dans un âge où les autres ne sont pas encore connues ; qu'elle eut de la sagesse en un temps où l'on n'a presque pas encore de la raison ? FLÉCH. Mme d'Aiguillon. Il est d'autres erreurs dont l'aimable poison D'un charme bien plus doux enivre la raison, BOIL. Sat. IV. Et quelle âme, dis-moi, ne serait éperdue Du coup dont ma raison vient d'être confondue ?

2.6. Dictionnaire de famille de mots

Une famille de mots est un ensemble de mots ayant un sens très proche et des graphies voisines (par exemple : abbatial, abbatiale, abbatiat, abbatiaux, abbaye, abbé, abbesse, abbéton). Ce dictionnaire vous permet ainsi de retrouver le nom, l'adjectif ou le verbe correspondant à un sens, une idée que vous avez en tête mais qui ne vous revient pas à l'esprit.

Ce dictionnaire des familles de mots donne le détail des constituants des familles (ou dérivés) par sens, lorsque le "chef de famille" a plusieurs sens. Le dictionnaire compte 26 049 familles contenant 75 878 constituants, venant s'ajouter aux 26 049 "chefs de famille" pour un total de plus de 100 000 termes.

Environ 15 000 de ces termes ont des noms propres, le plus souvent des noms de villes ou de pays, parfois des noms de personnes, auxquels se rattachent des noms d'habitants pour les villes (gentilés) et des adjectifs et noms pour les noms de personnes (comme "abélien", en référence au mathématicien "Abel" ou "hugolien" en référence à "Victor Hugo").

Les 85 000 autres termes sont des noms communs. En moyenne une famille contient le "chef de famille" et 3 termes mais certaines familles peuvent contenir près de 100 mots et nombre de familles de mots scientifiques ne comportent qu'un nom et un adjectif (par exemple "achondritique" dérivé de "achondrite")

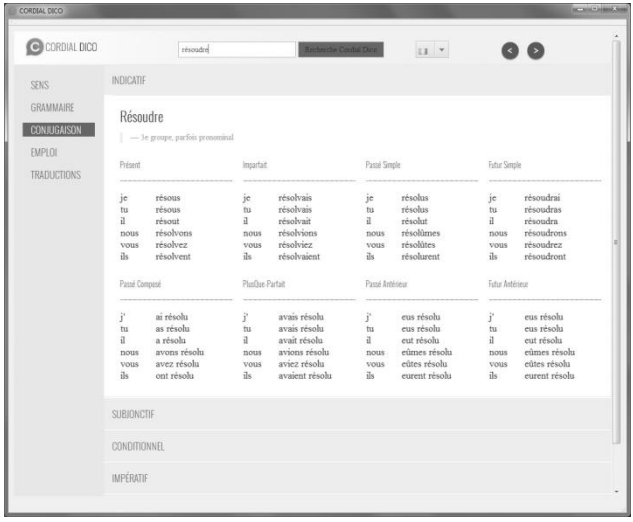
Le dictionnaire est également un dictionnaire d'équivalences de termes. Il contient 10 394 équivalences, comme "a capella" équivalent de "a cappella" ou "gnaule", "gniaule", "gniole, "gniolle", "gniôle", "gnole", "gnolle", "niaule" et "niôle" qui sont équivalents à "gnôle". Le "chef de famille" est alors l'écriture la plus courante du mot mais il peut se faire que le terme équivalent appartienne lui-même à une famille.

2.7. Conjugaison

Cordial conjugue 15 000 verbes et est capable d'afficher toutes les formes d'un verbe à partir de n'importe quelle forme conjuguée. Il traite aussi la cinquantaine de verbes défectifs. Un verbe défectif est un verbe qui n'accepte que certains temps ou certaines personnes (pleuvoir, apparoir, gésir, etc.).

Le pronom personnel des verbes essentiellement pronominaux n'apparaît pas à l'affichage, mais le pronom relatif "**que**" précède les temps du subjonctif. Lorsqu'une forme verbale peut appartenir à deux infinitifs, l'affichage se fait selon l'ordre alphabétique. "Plu", par exemple, conjuguera "plaire" qui vient dans l'ordre alphabétique avant "pleuvoir".

Un simple "clic" sur l'ascenceur indiquant le mode du verbe développe sa conjugaison à tous les temps concernés. Si le champ de recherche en haut de la fenêtre n'indique pas une forme verbale, il ne s'affiche, bien entendu, aucune conjugaison et vous devez alors saisir, dans la zone d'édition, l'infinitif ou n'importe quelle forme verbale.

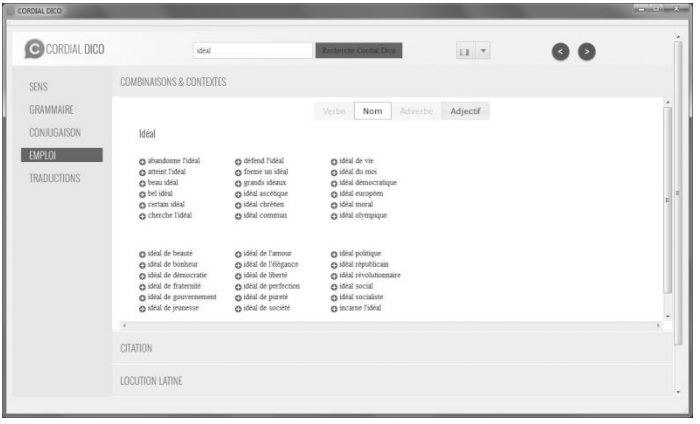


2.8. Le dictionnaire de combinaisons et contextes

Afin de fournir à l'utilisateur de Cordial une vision globale des associations entre les mots, nous avons créé un dictionnaire de combinaisons. Celui-ci a été élaboré à partir d'un ensemble d'ouvrages (5 000) et d'un très grand nombre d'autres sources (dépêches d'agences de presse, articles de journaux, pages Web, sites de discussion, blogs, encyclopédies, etc.)

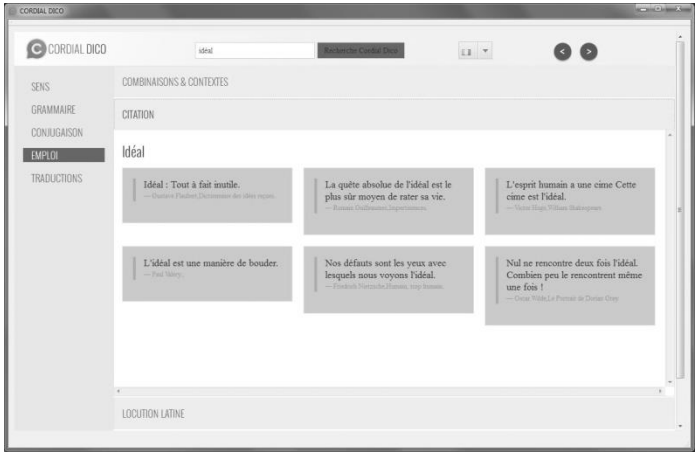
Le "corpus" regroupant tous ces textes représente plus d'un milliard deux cent millions de mots, soit l'équivalent d'environ 20 000 ouvrages (soit, pour un lecteur, un livre par jour pendant 55 ans !). À partir de cet ensemble considérable (le plus grand ensemble de sources jamais utilisé en traitement automatique de la langue), nous avons élaboré notre dictionnaire de combinaisons de mots et un dictionnaire de contextes.

Le dictionnaire de contextes comporte plus de 48 000 entrées, dont 15 800 mots composés (comme "abandon du projet" ou "ailier droit") et 32 200 mots simples. Ce sont les mots, simples ou composés, les plus souvent rencontrés dans les textes. Pour chacun de ces mots, le dictionnaire de contextes fournit un exemple de phrase dans lesquelles ce mot est utilisé. Nous privilégions l'utilisation du mot en position de sujet mais nous essayons de fournir des exemples correspondant au plus grand nombre possible de relations syntaxiques dans lesquelles ce mot a été trouvé (avec épithète ou non, en complément ou non, etc.) Les exemples ont été extraits en priorité des 5 000 ouvrages, littéraires et techniques, qui constituent l'ossature de notre corpus (bien qu'ils constituent en volume moins du quart de ce corpus). Pour certains mots, en particulier techniques, il pourra cependant arriver que les exemples soient uniquement extraits de pages web ou d'encyclopédies. Vous accédez à ces exemples de contextes en cliquant sur la combinaison ou sur le + qui la précède.



2.9. Le dictionnaire de citations

Cordial propose aussi un dictionnaire de 18 188 citations. Ces citations sont regroupées autour de 2610 thèmes (comme l'amitié, l'amour, la mort, la vie, etc.).


CORDIAL DICO
CORDIAL DICO
idéal
Recherche Cordial Dico
SENS
GRAMMAIRE
CONJUGAISON
EMPLOI
TRADUCTIONS
COMBINAISONS & CONTEXTES
CITATION
Idéal
Idéal : Tout à fait inutile.
La quête absolue de l'idéal est le plus sûr moyen de rater sa vie.
L'esprit humain a une cime Cette cime est l'idéal.
L'idéal est une manière de bouder.
Nos défauts sont les yeux avec lesquels nous voyons l'idéal.
Nul ne rencontre deux fois l'idéal. Combien peu le rencontrent même une fois !
LOCUTION LATINE

Ces citations ne doivent pas être confondues avec les contextes (voir le dictionnaire de contextes), il s'agit de phrases d'auteurs, souvent des maximes ou des pensées, qui tentent de formuler dans un style concis une réflexion en profondeur, parfois humoristique, sur un thème donné.

La plupart de ces phrases ont été extraites des 5000 ouvrages littéraires de notre corpus mais un certain nombre ont été notées lors de lectures d'autres ouvrages par les linguistes de la société. Les moralistes ont été privilégiés mais les humoristes n'ont pas été oubliés.

Moralistes les plus cités	
François de la Rochefoucauld	1334
Gustave Flaubert	832
Jules Renard	629
Joseph Joubert	600
Jean de la Bruyère	583
Gaston Bachelard	429
Jean-Jacques Rousseau	426
Balthasar Gracian	417
Blaise Pascal	414
Jean de la Fontaine	332
Nicolas de Chamfort	271
Stanislas Jerzy Lec	250
Vauvenargues	248
Voltaire	242
Victor Hugo	242
André Gide	237

Humoristes les plus cités	
Sacha Guitry	362
Georg Christoph Lichtenberg	284
Oscar Wilde	121
Ambroise Bierce	83
Tristan Bernard	74
Pierre Desproges	64
Coluche	57
Pierre Dac	54

Les moralistes ne sont plus légion, même si Émile Cioran (cité 167 fois) ou, chez les contemporains vivants, Romain Guilleaumes (cité 152 fois) ou Stanislas Jerzy Lec (cité 250 fois) sont bien présents dans ce dictionnaire. Les écrivains modernes comme Michel Houellebecq (cité 37 fois) ou Christian Bobin (cité 43 fois) et les auteurs étrangers, contemporains ou non, font également l'objet de nombreuses citations.

Toutes ces citations pourront fournir des illustrations pour vos textes, voire des exergues inattendus !

Aucune sélection n'a été faite sur des critères philosophiques, politiques ou même politiquement corrects. De nombreux moralistes, surtout d'autres siècles, sont agressifs, au mieux amers, vis-à-vis des femmes. Nous ne cautionnons nullement leurs opinions en les citant. À regret, nous n'avons d'ailleurs introduit que peu de citations écrites par des femmes, il semble que l'aphorisme soit typiquement masculin, même si George Sand ou Mme de Staël n'ont rien à envier aux écrivains hommes.

2.10.Dictionnaire de rimes PRO

Ce dictionnaire nous a été demandé au fil des années par un nombre grandissant d'utilisateurs, au départ des fervents de poésie, puis des publicitaires, quelques compositeurs et slammeurs… De sorte qu'il constitue le soixante-huitième dictionnaire fourni avec la version Pro de Cordial.

Ce dictionnaire de rimes offre plus d'un million de rimes. Sur les 1 112 174 mots du dictionnaire de noms communs, seuls 184 mots ne figurent pas dans le dictionnaire. Il s'agit généralement d'interjections comme "brr" ou "zzz", qui ne comportent pas de voyelles, donc pas de rimes possibles, d'hapax, c'est-à-dire de mots sans rimes, uniques dans leur catégorie, comme "puisque" ou "lorsque", ou de mots étrangers ou d'origine étrangère qui ne riment également qu'avec eux seuls, comme "antisludge", "axolotl" ou "borchtch".

Par ailleurs, le dictionnaire intègre 3 126 noms propres, les plus couramment utilisés : noms de pays, de grandes villes, de régions, de fleuves, de personnages célèbres, etc. Au total, le dictionnaire propose donc 1 115 216 rimes ! Ce qui en fait, et de très loin, le dictionnaire de rimes le plus complet de la langue française. En édition papier, et en présentation sur trois colonnes comme le sont généralement les dictionnaires de rimes, notre dictionnaire nécessiterait plus de 50 000 pages !

Ce dictionnaire a été fabriqué automatiquement à partir d'algorithmes de phonétisation de la langue française, algorithmes d'ailleurs utilisés pour la correction orthographique !

Un traitement spécifique des mots étrangers et de quelques centaines de cas particuliers a permis de garantir une couverture très pertinente de l'ensemble des phonèmes français. Quelques cas restent discutables.

Ainsi ont été groupés à part le mot "club" et ses dérivés ("aéroclub", "cinéclub", etc.) avec le mot d'origine anglaise "tub", sous le phonème se prononçant "eube". Or les canadiens français prononcent ces mots comme "tube"…

De même certains mots d'origine anglaise se terminant par "er" sont groupés avec les mots en "aire" comme "scanner" ou "tuner", car la prononciation a été francisée au fil des ans, tandis que d'autres sont groupés avec les mots en "eur", comme "blister" ou "scooter", selon une prononciation plus proche de la langue d'origine.

Ce dictionnaire intègre l'ensemble du vocabulaire de Cordial, extrêmement riche. Il peut toutefois arriver que, pour certaines rimes où existent très peu de mots, parfois un seul, notre dictionnaire ne propose pas certains mots pouvant être trouvés dans des dictionnaires papier. Ainsi, pour le phonème "onf" auquel ne correspond en principe que le mot "triomphe", notre dictionnaire propose les formes verbales "triomphe", "triomphes" et "triomphent" ainsi que "Arc-de-triomphe", "à donf" (expression argotique pour "à fond") et "conf" (abréviation de conférence", "confection" ou "confirmé" avec un point). Ces derniers mots se trouvent rarement dans les dictionnaires de rimes, qui donnent par contre "gomphe", "romphe" ou "gromphe" qui sont en fait des inventions de poètes désireux de trouver une rime à "triomphe" ! Ces trois mots ne figurent pas dans notre dictionnaire, car, s'ils y figuraient, ils seraient acceptés par le correcteur, ce qui n'aurait pas grand sens.

Le nombre exceptionnel de rimes proposées vient pour une large part des très nombreuses formes verbales mais pas seulement.

Ainsi sur le phonème "ips", pour lequel les dictionnaires de rimes courants proposent "apocalypse", "chips", "éclipse", "ellipse", "gypse" et "paralipse",

Cordial propose naturellement tous ces mots mais également les formes verbales de "clipser", "déclipser", "éclipser" et "ellipser" ainsi que le mots "circlips", "cynips", "demi-ellipse" (et son pluriel), "écthlipse", "flip-chips", "hips" (interjection), "isohypse", "mips" (millions d'instructions par seconde, en informatique), "phléothrips", "phosphogypse" et "thrips", ce qui fait plus que doubler le nombre de rimes possible.

2.11. Dictionnaires de Traduction PRO

La version **Cordial Pro** propose une traduction mot à mot du français vers chacune des 5 langues suivantes : anglais, allemand, espagnol, italien et portugais. Les dictionnaires de traduction de Cordial comportent plus de 84 000 entrées en espagnol, 18 000 pour l'allemand, 30 000 pour l'italien, 95 000 pour le portugais et environ 150 000 sur l'axe français/anglais.

NOTE : il est possible de croiser les traductions entre les quatre langues (de l'italien vers l'allemand, de l'espagnol vers l'anglais, etc.). Il suffit pour cela de sélectionner la langue source via le petit drapeau situé à droite du champ de recherche.

3. Cordial Dico PC MAC

Cordial Dico est une application qui vous permet d'avoir accès aux dictionnaires de Cordial à partir de la majorité de vos logiciels. Vous êtes en train de lire un texte dans Word, Outlook ou tout autre logiciel, vous disposez de l'ensemble des dictionnaires proposés par Cordial via l'application Cordial Dico.

Partie F

Analyse linguistique

Cordial propose des fonctions nombreuses et performantes qui font habituellement l'objet de logiciels spécialisés. Ces fonctions d'analyse de données textuelles et de synthèse de texte ont été développées et généralisées avec un soin particulier et une amplitude sans précédent dans les correcteurs grammaticaux habituels.

En effet, nous sommes persuadés qu'elles peuvent apporter une aide irremplaçable. Leur utilisation est souvent méconnue, leur interprétation parfois subtile. C'est pourquoi nous leur consacrons un chapitre entier.

Sur une phrase, vous pouvez obtenir l'analyse de la phrase.

Sur un texte, vous pouvez obtenir :

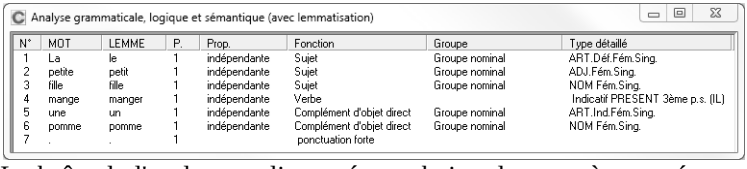
- l'analyse statistique et sémantique PRO PC MAC ;
- les occurrences des mots PRO PC ;
- les mots-clés PRO PC MAC;
- les concepts-clés PRO PRO PC;;
- les phrases-clés PRO PC;;
- les doublons et les segments répétés PRO PC;;
- la visualisation « en étoile » de sa thématique PRO PC.

1. Analyse grammaticale PC MAC

Traditionnellement, on distingue l'**analyse grammaticale,** qui consiste à définir la nature et la fonction des mots, de l'**analyse logique** qui consiste à définir la nature et la fonction des propositions. On peut aussi considérer qu'il n'existe qu'une seule analyse éventuellement arrêtée à un niveau. L'analyse porte sur la phrase finie. Il s'agit de reconnaître la nature des mots et des propositions, la nature des liens qui tiennent ces mots ensemble.

Vous pouvez obtenir **l'analyse de n'importe quelle phrase** par les items « **analyse de la phrase** ».

Une demande d'affichage de l'analyse sur la phrase : « ***la petite fille mange une pomme*** » affichera l'écran suivant :



N°	MOT	LEMME	P.	Prop.	Fonction	Groupe	Type détaillé
1	La	le	1	indépendante	Sujet	Groupe nominal	ART.Déf.Fém.Sing.
2	petite	petit	1	indépendante	Sujet	Groupe nominal	ADJ.Fém.Sing.
3	fille	fille	1	indépendante	Sujet	Groupe nominal	NOM.Fém.Sing.
4	mange	manger	1	indépendante	Verbe		Indicatif PRESENT 3ème p.s. (IL)
5	une	un	1	indépendante	Complément d'objet direct	Groupe nominal	ART.Ind.Fém.Sing.
6	pomme	pomme	1	indépendante	Complément d'objet direct	Groupe nominal	NOM.Fém.Sing.
7	.	.	1		ponctuation forte		

La boîte de l'analyse en liste présente huit colonnes où sont résumées les informations que possède Cordial. Vous pouvez déplacer la boîte par un simple clic glissé sur la barre de titre et élargir ou réduire son périmètre. Les colonnes présentant les informations sont **modulables.** Une légère temporisation du curseur sur la ligne de séparation entre deux colonnes transforme celui-ci en double flèche et un clic glissé permet alors d'agrandir ou de resserrer à volonté la colonne. Vos différents réglages (taille des colonnes, taille et position de la boîte) sont sauvegardés d'une séance de travail à l'autre. Les informations listées sont les suivantes :

N° : comptabilise les signes de la phrase (mots et ponctuations). Lors de son analyse Cordial attribue un numéro marquant la position de chaque signe.

Mot : liste des signes (mots et ponctuations) présents dans la phrase.

Lemme : en linguistique (il existe des acceptions différentes en mathématiques et en philosophie) on appelle "lemme" la forme de base d'un mot, la forme qui sert à le référencer : chantions = chanter, petite = petit. La technique habituelle pour retrouver cette forme de base (lemmatisation) consiste à reconnaître les désinences et les flexions qui actualisent ce mot dans telle situation. Vous trouverez ainsi dans cette colonne les lemmes des mots actualisés dans votre texte. Par exemple "la" , forme fémi-

nine de l'article défini singulier, = "le" , forme de base de l'article défini singulier).

P. : marque par un chiffre répété le numéro de la proposition.

Prop : indique en toutes lettres le type de proposition.

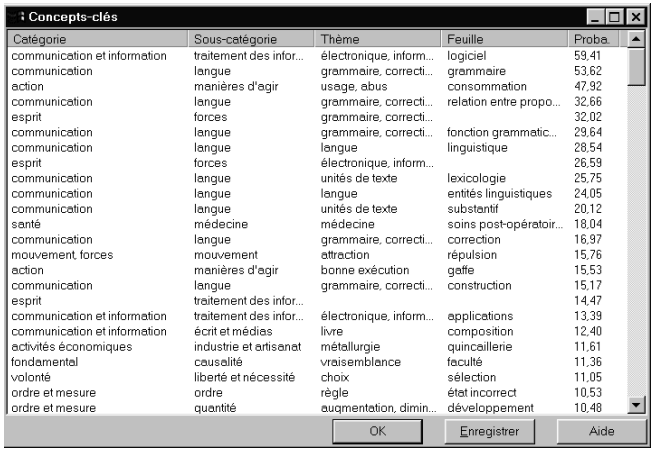
Fonction : indique la fonction grammaticale du groupe et le type de ponctuation. La dénomination et la description des groupes se lisent dans les deux colonnes suivantes.

Groupe : dénomination du groupe selon le mot pivot et l'introducteur (groupe nominal : le mot pivot est un nom, groupe nominal prépositionnel : le mot pivot est un nom, le groupe est introduit par une préposition... adjectival, pronominal, adverbial, etc.).

Type détaillé : donne en clair le type morpho-syntaxique (o parle aussi de la nature) du mot.

2. Concepts-clés

En s'appuyant sur le découpage thématique, cette fonction indique quels sont les concepts les plus importants d'un texte. Cliquer sur l'item **"Concepts clés"** ouvre la boîte suivante.


Concepts-clés
Catégorie | Sous-catégorie | Thème | Feuille | Proba.
communication et information | traitement des infor... | électronique, inform... | logiciel | 59,41
communication | langue | grammaire, correcti... | grammaire | 53,62
action | manières d'agir | usage, abus | consommation | 47,92
communication | langue | grammaire, correcti... | relation entre propo... | 32,66
esprit | forces | grammaire, correcti... | | 32,02
communication | langue | grammaire, correcti... | fonction grammatic... | 29,64
communication | langue | langue | linguistique | 28,54
esprit | forces | électronique, inform... | | 26,59
communication | langue | unités de texte | lexicologie | 25,75
communication | langue | langue | entités linguistiques | 24,05
communication | langue | unités de texte | substantif | 20,12
santé | médecine | médecine | soins post-opératoir... | 18,04
communication | langue | grammaire, correcti... | correction | 16,97
mouvement, forces | mouvement | attraction | répulsion | 15,76
action | manières d'agir | bonne exécution | gaffe | 15,53
communication | langue | grammaire, correcti... | construction | 15,17
esprit | traitement des infor... | | | 14,47
communication et information | traitement des infor... | électronique, inform... | applications | 13,39
communication et information | écrit et médias | livre | composition | 12,40
activités économiques | industrie et artisanat | métallurgie | quincaillerie | 11,61
fondamental | causalité | vraisemblance | faculté | 11,36
volonté | liberté et nécessité | choix | sélection | 11,05
ordre et mesure | ordre | règle | état incorrect | 10,53
ordre et mesure | quantité | augmentation, dimin... | développement | 10,48
OK
Enregistrer
Aide

Cette boîte présente l'intégralité du découpage thématique et se lit de gauche à droite pour aller du **général** au **particulier**.

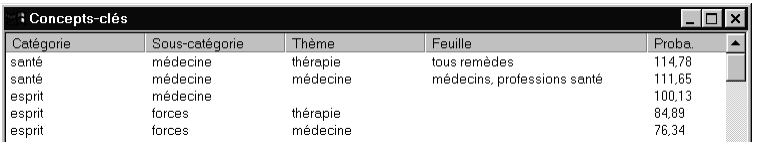
Les concepts saillants sont suivis d'un nombre qui représente leur "écart réduit" par rapport au corpus de Cordial.

Le nombre qui signale l'écart réduit commence à 1,96, ce qui signifie qu'il y a 95 % de chances que cette distribution ne soit pas le fait du hasard.

De 1,96 à 0, on considère que l'accord avec la distribution du concept dans le corpus est en parfaite cohérence et le concept n'est pas signalé comme concept clé. Plus un concept affiche un nombre positif élevé, plus il est important et, à l'inverse, plus un concept affiche un nombre négatif important, plus il est délaissé.

Les informations présentées dans cette boîte des concepts clés indiquent que, dans le texte "corriger.txt", et ce, malgré sa taille réduite qui induit logiquement des "poids" occasionnels, la notion la plus présente est celle de "**communication et information**", qui apparaît plusieurs fois par les feuilles **logiciel**, **grammaire**, **informatique**.

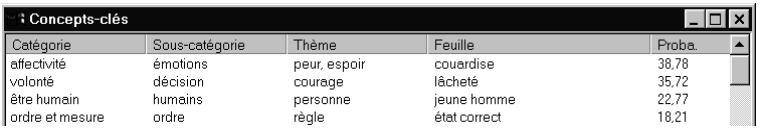
Voici, à titre d'illustration, les deux analyses des concepts clés effectuées sur "Huis clos" et "Knock". « Knock » affiche (l'image ne représente que la partie qui nous intéresse) la boîte suivante.


Concepts-clés

Catégorie	Sous-catégorie	Thème	Feuille	Proba.
santé	médecine	thérapie	tous remèdes	114,78
santé	médecine	médecine	médecins, professions santé	111,65
esprit	médecine			100,13
esprit	forces	thérapie		84,89
esprit	forces	médecine		76,34

On peut immédiatement y lire que la problématique du texte tourne autour de la **santé** (très haut niveau) et de la **médecine** (sous catégorie importante), que l'on retrouve dans les trois premières sous-catégories.

Voici ce qu'affiche "Huis clos" :

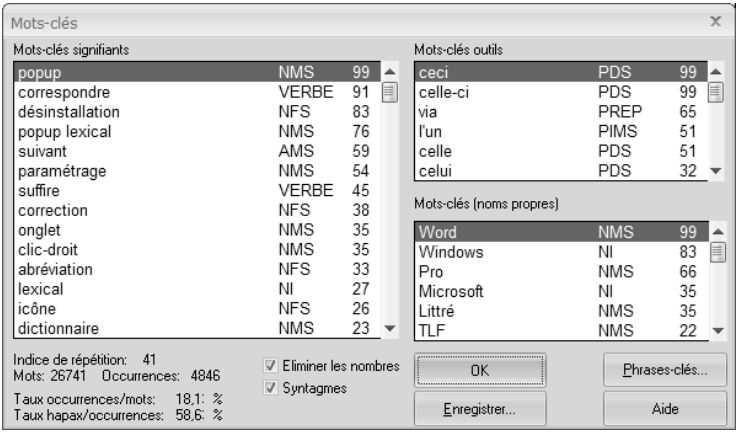

Concepts-clés

Catégorie	Sous-catégorie	Thème	Feuille	Proba.
affectivité	émotions	peur, espoir	couardise	38,78
volonté	décision	courage	lâcheté	35,72
être humain	humains	personne	jeune homme	22,77
ordre et mesure	ordre	règle	état correct	18,21

On peut y lire que la problématique générale tourne autour de **l'affectivité et de la volonté**...

3. Mots clés PRO PC MAC

Prenons un dernier exemple de ces fonctions périphériques : les mots clés. La boîte ci-dessous s'affiche sur votre écran.



Après une analyse élaborée du texte faisant intervenir les occurrences mais également la fonction grammaticale des mots, vous obtiendrez une liste de tous les mots signifiants et des mots-clés outils, classés par ordre d'importance.

La catégorie grammaticale est indiquée par une abréviation dont vous trouverez la liste via le bouton "Aide". Les mots les plus saillants sont situés en tête.

Les informations immédiatement utilisables concernent la fréquence des mots les plus utilisés, leur indice de répétition, le taux mots/vocables, le taux hapax/vocables. Chacune vous alerte sur un point particulier.

Les mots à plus fort taux permettent de visualiser les idées-forces d'un texte. Couplés avec l'option "**phrases-clés**", ils fournissent une image réduite et évocatrice du texte.

Les taux comparés permettent de se faire une idée de la richesse du vocabulaire utilisé. Plus ce taux est élevé, plus il existe de répétitions. Le **taux hapax/vocables** compare le nombre de vocables au nombre d'hapax (un hapax est un vocable ne figurant qu'en une seule occurrence). La proportion est habituellement supérieure à 50%, plus elle est forte plus le vocabulaire est recherché.

Le **numéro d'intensité** (correcteur 99, utilisateur 97) reflète l'importance respective de chaque mot dans le texte. 99, par exemple, nombre de poids le plus fort, indique que le mot est utilisé au moins 99 fois plus dans le texte qu'on ne s'attendrait à le trouver.

Vous pouvez également afficher ou non les nombres et les syntagmes (« tablette de chocolat », par exemple, est affiché comme un mot unique).

Comme pour les concepts-clés, cette alerte n'offre une valeur statistique que si le texte est suffisamment important (10 000 mots). Le nombre décrivant le mot obéit au même principe statistique que les mots clés.

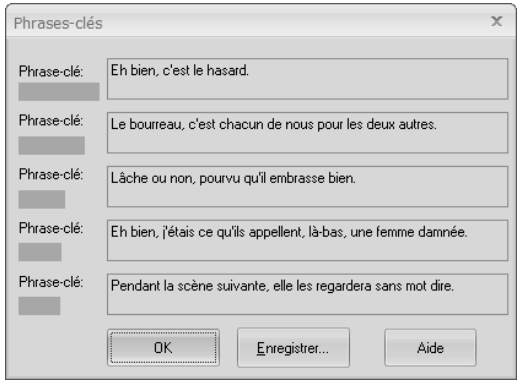
4. Recherche des phrases-clés PRO PC

Cette option (item du menu « **Sémantique** ») propose cinq phrases clés (il faut que le texte ait une certaine longueur pour que ces phrases soient significatives).

Une phrase-clé est constituée de mots-clés et d'éventuels mots de renforcement, dans leur environnement grammatical. La fonction grammaticale du mot-clé est décisive pour extraire la phrase (un mot-clé en position de sujet étant, naturellement, plus significatif qu'en position d'objet, de complément circonstanciel, a fortiori en apposition).

La modélisation du processus d'extraction des phrases clés a été extrêmement délicate et si, dans certains cas, l'extraction est presque stupéfiante (voir ci-dessous, les phrases-clés de "Huis clos"), il est certain que cette option prend son véritable intérêt avec des textes techniques ou à thèmes.

Voici, ci-dessous, à titre d'exemple, les phrases-clés fournies par "Huis clos".



5. Statistiques et sémantique PRO PC MAC

À l'appel de cet item, le texte est analysé grammaticalement et du point du vue sémantique, ce qui demande naturellement un minimum de temps.

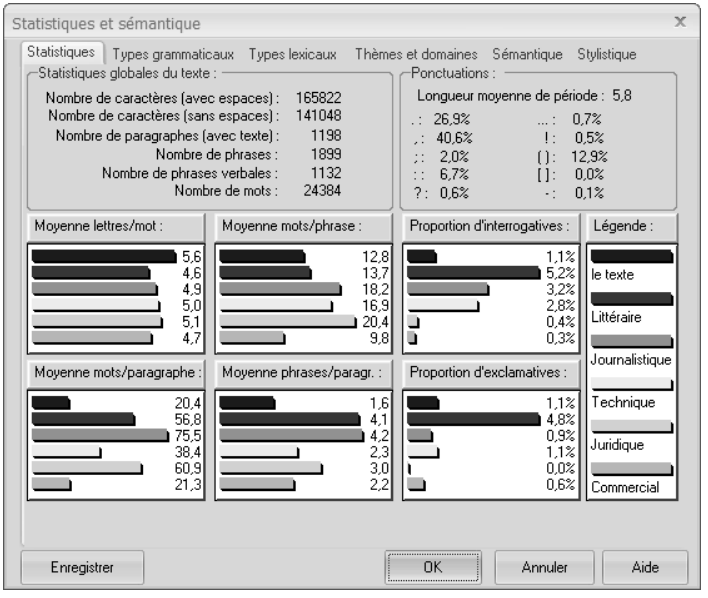
La boîte qui s'ouvre propose de très nombreuses informations : 67 paramètres statistiques, 3 387 catégories sémantiques, 157 domaines thématiques. En fait, grâce à cette fonction, vous pouvez comparer n'importe quel texte avec notre corpus de 5 000 ouvrages (950 Mo) et ceci sur plusieurs milliers de critères.

D'autre part, un simple clic sur n'importe quel intitulé affiche, dans une boîte secondaire très complète, les informations spécifiques à l'élément cliqué.

Le corpus de comparaison représente par son importance, le choix des ouvrages qui le composent (25 % ont moins de 10 ans, la moitié moins de cinquante), le soin du traitement statistique effectué, représente certainement, parmi les bases actuelles de comparaison textuelle, une des plus étendues et des plus fiables.

Pour l'instant, nous voudrions vous présenter les axes généraux et quelques exemples d'interprétation.

La première page qui s'ouvre à l'appel de l'item est toujours la page "**Statistiques**". Cette page vous propose tout d'abord (premier cartouche) une comptabilité étendue des unités de votre texte (caractères, paragraphes, phrases, mots). Sur le texte de ce manuel, cette boîte se présente ainsi :



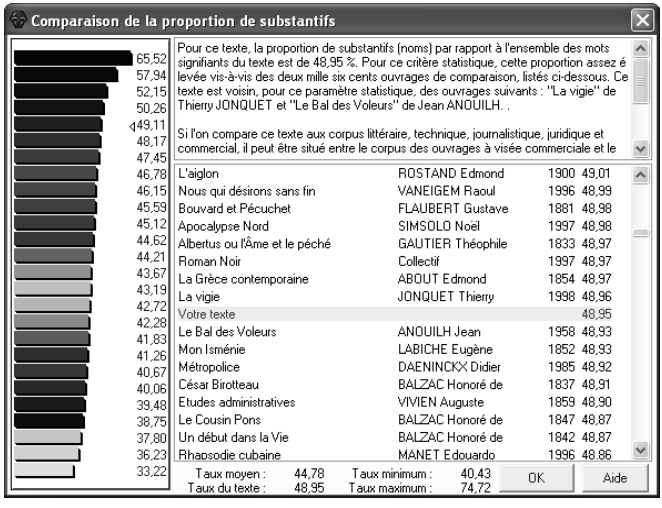
Le second cartouche de la partie supérieure traite la longueur de période et la ponctuation (une période définit le rythme d'une phrase, avec ses temps de respiration et de compréhension).

Dans la partie centrale s'effectue la comparaison. Ici, la comparaison porte sur la moyenne **lettres/mot, mots/phrase, mots/paragraphes, phrases/paragraphe**, sur la proportion **d'interrogatives** et **d'exclamatives**.

Comment se passe cette comparaison ? Les 5 000 ouvrages de référence de Cordial ont été divisés en domaines : littéraire, journalistique, technique, juridique, commercial (il serait, en effet, un peu vain de comparer ce qui est difficilement comparable - une poésie, par exemple, et un texte technique). Ils ont été ensuite analysés pour extraire des taux de référence.

Un simple clic sur un paramètre ou son intitulé permet d'ouvrir la boîte de comparaison spécifique à ce paramètre.

Voici, par exemple, la boîte correspondant aux nombres de substantifs.


Comparaison de la proportion de substantifs
65,52
57,94
52,15
50,26
49,11
48,17
47,45
46,78
46,15
45,59
45,12
44,62
44,21
43,67
43,19
42,72
42,28
41,83
41,26
40,67
40,06
39,48
38,75
37,80
36,23
33,22
Pour ce texte, la proportion de substantifs (noms) par rapport à l'ensemble des mots signifiants du texte est de 48,95 %. Pour ce critère statistique, cette proportion assez é levée vis-à-vis des deux mille six cents ouvrages de comparaison, listés ci-dessous. Ce texte est voisin, pour ce paramètre statistique, des ouvrages suivants : "La vigie" de Thierry JONQUET et "Le Bal des Voleurs" de Jean ANOUILH. .
Si l'on compare ce texte aux corpus littéraire, technique, journalistique, juridique et commercial, il peut être situé entre le corpus des ouvrages à visée commerciale et le
L'aiglon ROSTAND Edmond 1900 49,01
Nous qui désirons sans fin VANEIGEM Raoul 1996 48,99
Bouvard et Pécuchet FLAUBERT Gustave 1881 48,98
Apocalypse Nord SIMSOLO Noël 1997 48,98
Albertus ou l'Âme et le péché GAUTIER Théophile 1833 48,97
Roman Noir Collectif 1997 48,97
La Grèce contemporaine ABOUT Edmond 1854 48,97
La vigie JONQUET Thierry 1998 48,96
Votre texte 48,95
Le Bal des Voleurs ANOUILH Jean 1958 48,93
Mon Isménie LABICHE Eugène 1852 48,93
Métropolice DAENINCKX Didier 1985 48,92
César Birotteau BALZAC Honoré de 1837 48,91
Etudes administratives VIVIEN Auguste 1859 48,90
Le Cousin Pons BALZAC Honoré de 1847 48,87
Un début dans la Vie BALZAC Honoré de 1842 48,87
Rhapsodie cubaine MANET Edouardo 1996 48,86
Taux moyen : 44,78
Taux du texte : 48,95
Taux minimum : 40,43
Taux maximum : 74,72
OK
Aide

La partie de gauche propose des tranches de 130 volumes (20 tranches pour nos 5 000 volumes). À droite, vous trouvez la liste des titres, les auteurs et les dates de parution. Votre texte est signalé par une bande colorée (à droite) et une pointe de flèche (à gauche). Il est également situé par rapport à un minimum (2 299 phrases ici dans la "Pastorale comique" court texte de Molière) et à un maximum (962 590, chiffre considérable des "Mémoires de Dumas").

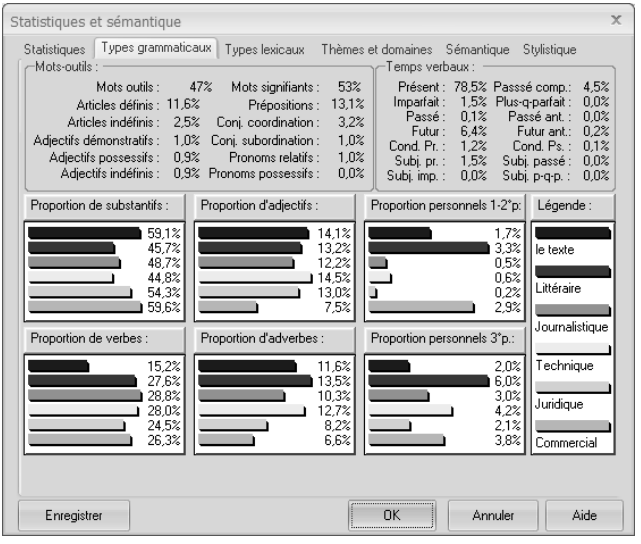
Ceci vous permet de situer **immédiatement** votre texte. Amusez-vous un moment à comparer les différents critères, vous y trouverez de nombreux enseignements. Vous verrez comme le théâtre utilise de nombreuses exclamations ou encore que tel auteur semble ignorer le point-virgule. Avec la fonction statistique et par un simple clic, trois grands domaines peuvent être comparés aux taux de référence issus du corpus de Cordial.

Vous pouvez comparer :

- **Toutes les statistiques générales** (que nous venons de vous présenter) ;
- **Tous les types grammaticaux,** (second onglet), ils vous indiquent la proportion des mots-outils, des substantifs, des adjectifs, des verbes, etc.) ;
- **Tous les types lexicaux** (troisième onglet) ils mesurent le taux des mots du français fondamental (Gougenheim), des mots de l'échelle Dubois-Buyse, des mots abstraits, etc.
- **Tous les concepts utilisés et tous les domaines**. (pour les concepts et les domaines la comparaison s'obtient avec un clic-droit).
- **9 caractéristiques stylistiques** (onglet "stylistique").

Au total des milliers de caractéristiques peuvent faire l'objet d'une comparaison avec un corpus de 5 000 ouvrages.

Voici un exemple sur un texte personnel de l'auteur de ces lignes. Les **types grammaticaux** (second onglet) affichent les résultats suivants :



Comment, en général, interpréter les statistiques comparées ? Tout dépend de l'intention de votre texte. Vous tirerez le maximum de profit des informations si vous avez une claire idée du, ou des, lecteur(s) visé(s) et, si vous avez précisé le domaine et l'intention de votre texte. Voici quelques exemples.

La **longueur de mot** représente le rapport entre le nombre total de lettres et le nombre de mots du texte. Ce rapport est habituellement compris entre 4 et 6, 4 correspondant à un texte très exclamatif et 6 à un texte comportant des mots de bonne longueur (texte technique...), ou comprenant de nombreuses expressions figées (de gaieté de cœur, à la bonne franquette...) qui sont considérées comme des mots uniques.

Toute l'interprétation dépend donc du type de texte et du public visé : un conte pour enfants affichant une longueur de mot de 6 et une longueur de période supérieure à 8 peut vous amener à vous interroger sur certains de vos choix lexicaux et sur votre ponctuation. Le compte-rendu d'un colloque médical, par contre, dépassera certainement ces taux.

Bien entendu, ces informations ne sont qu'indicatives, mais elles peuvent vous alerter et vous permettre de vérifier.

Un taux important d'**expressions usuelles** (habituellement inférieur à 5) a de fortes chances d'indiquer un texte qui n'évite pas tous les lieux communs ou dont l'originalité n'est pas le but principal.

Les **mots-outils** sont, habituellement, légèrement inférieurs aux mots signifiants. Les mots-outils sont les pronoms, les adjectifs non qualificatifs, les articles, les conjonctions, etc. Leur pourcentage est relatif au nombre total de mots. Est-ce à dire qu'un taux de mots-outils supérieur indique un texte pauvre quant à sa signification ? Tout dépend du type de texte. Pour un roman adoptant une forme "littéraire", un taux de mots-outils très supérieur peut effectivement poser question, pour un livre technique ou un mode d'emploi, c'est moins sûr.

Les informations sont suffisamment détaillées pour vous alerter, incidemment, sur de nombreux points. Prenons un exemple : vous avez écrit un hommage à une personnalité, un discours de réception, une allocution à des collaborateurs, etc.

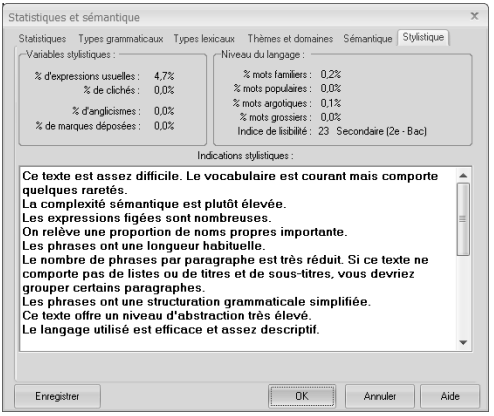
À l'analyse, ce texte présente un taux élevé de **personnel 1e et 2e** (pronoms personnels de la première et de la deuxième personne du singulier ou du pluriel). Certes, vous avez peut-être adopté la forme d'un dialogue et ce taux est normal, mais il peut aussi indiquer une tendance inopportune à se mettre en avant. Encore une fois, tout dépend de votre intention, mais il est tellement simple de vérifier ; en recherchant, par exemple, tous les "**je**" du texte et en s'assurant de leur bien-fondé.

Un livre d'aventure, ou un roman d'action, présentant un taux de **verbes** nettement inférieur au taux de référence littéraire, insiste peut-être excessivement sur les descriptions ou l'introspection. À l'inverse, on peut s'attendre à ce qu'un texte sur l'art, ou même un roman de voyage, affiche un taux d'**adjectifs** important. Il faut remarquer, à ce sujet l'effort notable qu'implique l'écrit, le taux d'adjectifs moyen est de 23 % dans la langue écrite mais il tombe à 3 % seulement dans la langue parlée !

Les informations liées aux **substantifs** indiquent directement la lisibilité du texte (même si ces taux sont loin de mesurer seuls la lisibilité). Un pourcentage élevé de mots **monosémiques** (mots qui n'ont qu'un seul sens) joue en faveur d'une bonne lisibilité, de même un rapport équilibré entre les noms **communs abstraits** et les noms **communs concrets**. Comme vous pouvez le constater, chaque information statistique peut être traduite en termes stylistiques : un recueil de souvenirs, la rédaction de mémoires, présentant un taux de **futurs** important, mérite certainement une relecture ; une note de service, une note d'intention ou la présentation d'un produit faisant ressortir un taux inhabituel de **conditionnels** souffre peut-être d'un manque de conviction.

C'est à vous qu'il revient, en fonction de l'intention de votre texte, d'interpréter les données et de tirer les conclusions qui s'imposent. Il n'y a pas de véritable règle en la matière, mais les données statistiques, leur convergence parfois, opèrent comme un signal, comme une alerte, qui indique souvent quelque faiblesse stylistique, quelque a priori formel plus ou moins bien adapté.

Toutes ces données sont reprises et résumées dans la feuille "**stylistique**" (dernier onglet). Voici comment peut se présenter cette dernière feuille sur le texte de ce manuel.


Statistiques et sémantique
Statistiques
Types grammaticaux
Types lexicaux
Thèmes et domaines
Sémantique
Stylistique
Variables stylistiques :
% d'expressions usuelles : 4,7%
% de clichés : 0,0%
% d'anglicismes : 0,0%
% de marques déposées : 0,0%
Niveau du langage :
% mots familiers : 0,2%
% mots populaires : 0,0%
% mots argotiques : 0,1%
% mots grossiers : 0,0%
Indice de lisibilité : 23 Secondaire (2e - Bac)
Indications stylistiques :
Ce texte est assez difficile. Le vocabulaire est courant mais comporte quelques raretés.
La complexité sémantique est plutôt élevée.
Les expressions figées sont nombreuses.
On relève une proportion de noms propres importante.
Les phrases ont une longueur habituelle.
Le nombre de phrases par paragraphe est très réduit. Si ce texte ne comporte pas de listes ou de titres et de sous-titres, vous devriez grouper certains paragraphes.
Les phrases ont une structuration grammaticale simplifiée.
Ce texte offre un niveau d'abstraction très élevé.
Le langage utilisé est efficace et assez descriptif.
Enregistrer
OK
Annuler
Aide

L'approche stylistique est un résumé à partir des résultats statistiques. Son but n'est pas de décrire le texte (son sujet, son actualité... ceci incombe aux deux feuilles "**Thèmes et domaines**" et "**Sémantique**" que nous présenterons ci-dessous) mais de tirer un enseignement des données, de rendre immédiatement lisibles les éléments statistiques.

Ce résumé vise l'aspect **formel** du texte, en aucun cas il ne prétend à un jugement sur le style. Son but est de vous donner, tout simplement, des indications sur l'indice de lisibilité et la complexité. Ce résumé, d'une dizaine de lignes, trace le portrait du texte selon : la complexité lexicale, la complexité sémantique, le taux d'expressions, de clichés, le taux de noms propres, le rythme, la longueur des phrases, leur structure grammaticale, le niveau d'abstraction, etc.

La dernière indication du cartouche placé dans le coin supérieur droit propose un coefficient de lisibilité. Ce coefficient peut varier entre 1 pour un texte très peu lisible et 99 pour un texte très facile à lire. Il est calculé à partir de la combinaison de certaines données statistiques. Les facteurs de non-lisibilité sont essentiellement la complexité grammaticale des phrases, leur longueur, la complexité du vocabulaire et le degré d'abstraction des mots.

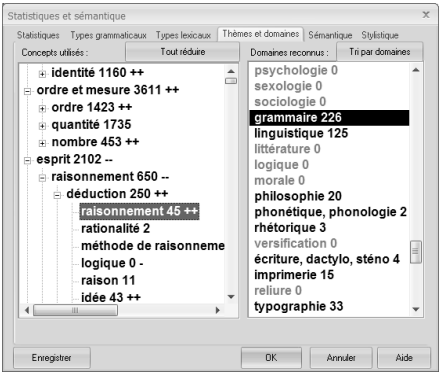
Le coefficient de lisibilité est illustré par le niveau de lisibilité. Celui-ci, traditionnellement, se fait par rapport aux degrés de scolarisation. C'est l'échelle indicative habituelle, elle n'est pas sans défauts, mais telle quelle, elle offre cependant des niveaux facilement repérables. Il faut, bien entendu, comprendre ces niveaux en dehors de toute référence à une scolarité passée.

Un texte qualifié de niveau "cours moyen" indique seulement que des enfants du cours moyen ne devraient pas éprouver de difficultés insurmontables à le lire, **à déchiffrer sa forme, ils devraient en connaître le vocabulaire**. Les indications stylistiques vous permettent d'adapter la forme de votre texte au public visé, ce qui est certainement un pas vers une meilleure compréhension ; quant à la compréhension elle-même... il s'agit d'un tout autre problème ! Les *« Remarques sur les couleurs* » de Wittgenstein ne présentent pas une grande difficulté de vocabulaire, n'est-ce pas ?

Cette version se caractérise par l'introduction de nombreuses informations sémantiques (la sémantique étudie le langage du point de vue du sens). En fait, ce sont plus de 60 000 mots qui ont été classés par domaines et distribués selon une thématique complexe les regroupant selon leur sens dans 3 387 catégories sémantiques de base. L'analyse sémantique fait l'objet des feuilles intitulées **Thèmes et domaines** et **Sémantique**.

Comment cela fonctionne-t-il ? Cliquez, si vous le voulez bien, sur l'onglet "**Thèmes et domaines**" de la boîte développée par l'item "**Statistiques et sémantique**" (cliquez sur le bouton "**Tout réduire**" si vous n'obtenez pas le même affichage que sur l'image ci-dessous). Ce bouton, à quatre états, vous permet de réduire ou de développer, niveau par niveau, du niveau racine au niveau final.

Votre écran doit se présenter comme ci-après.



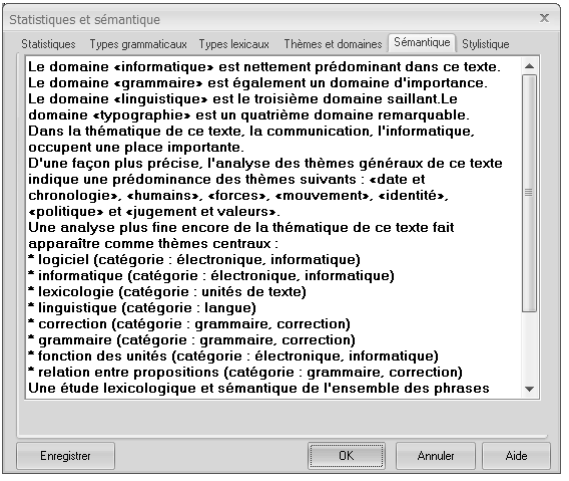
La partie de gauche comptabilise les concepts utilisés selon les grands domaines racines. Le nombre qui suit le domaine indique la quantité de termes dans le texte relevant de chaque domaine.

Dans notre exemple, "Huis clos" de Jean-Paul Sartre, 1768 termes utilisés dans le texte relèvent du domaine **esprit**. Les signes (+) ou (-) à droite de l'intitulé du domaine indiquent que cette quantité excède ou est inférieure à la présence habituelle dans notre corpus. Cliquez maintenant sur le cadre "plus" placé **devant** l'intitulé "**esprit**". Vous allez développer le second niveau sémantique (une centaine de concepts), c'est-à-dire les thèmes de niveau 2. Les concepts relevant de l'intitulé **esprit** sont **: raisonnement, jugement et valeurs, intelligence et mémoire, connaissance, vérité.** À la fin de chaque nouvel intitulé de ce niveau 2, les chiffres vous indiquent de nouveau le nombre de termes trouvés dans le texte et relevant de ce thème, ainsi que leur position par rapport à notre corpus.

La partie droite de la boîte comptabilise les termes appartenant aux domaines différenciés par Cordial (172 domaines différenciés, de "Administration" à "Zootechnie" en passant par "Travaux publics" ou "Serrurerie"). Seuls les termes très spécialisés sont indexés dans les divers domaines (ce n'est pas parce que vous avez utilisé le nom "porte" de nombreuses fois, qu'on vous signalera que le texte traite de menuiserie !). Vous pouvez afficher la liste par tri alphabétique, tri par fréquences, ou tri par domaines.

Comme pour les statistiques grammaticales et stylistiques qui donnaient lieu à une boîte "**Stylistique**", les nombreuses informations sémantiques sont reprises et explicitées dans une boîte "**Sémantique**".

Voici comment se présente cette boîte pour le texte de ce manuel.

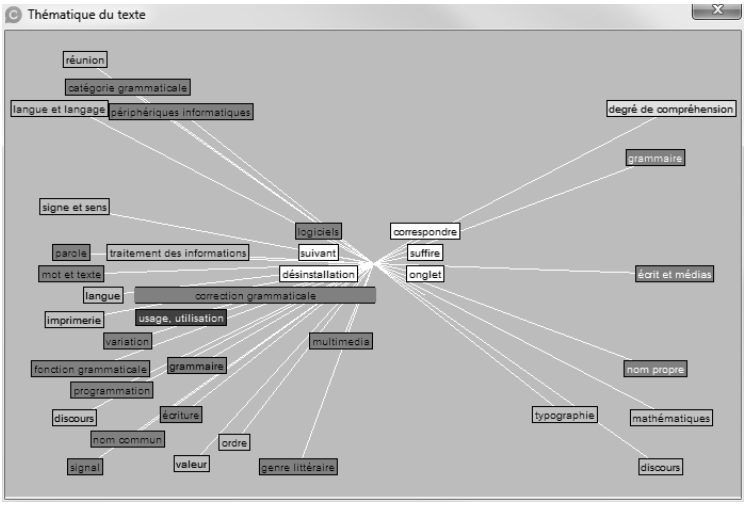

Statistiques et sémantique
Statistiques
Types grammaticaux
Types lexicaux
Thèmes et domaines
Sémantique
Stylistique
Le domaine «informatique» est nettement prédominant dans ce texte.
Le domaine «grammaire» est également un domaine d'importance.
Le domaine «linguistique» est le troisième domaine saillant.Le
domaine «typographie» est un quatrième domaine remarquable.
Dans la thématique de ce texte, la communication, l'informatique,
occupent une place importante.
D'une façon plus précise, l'analyse des thèmes généraux de ce texte
indique une prédominance des thèmes suivants : «date et
chronologie», «humains», «forces», «mouvement», «identité»,
«politique» et «jugement et valeurs».
Une analyse plus fine encore de la thématique de ce texte fait
apparaître comme thèmes centraux :
* logiciel (catégorie : électronique, informatique)
* informatique (catégorie : électronique, informatique)
* lexicologie (catégorie : unités de texte)
* linguistique (catégorie : langue)
* correction (catégorie : grammaire, correction)
* grammaire (catégorie : grammaire, correction)
* fonction des unités (catégorie : électronique, informatique)
* relation entre propositions (catégorie : grammaire, correction)
Une étude lexicologique et sémantique de l'ensemble des phrases
Enregistrer
OK
Annuler
Aide

Un texte d'une vingtaine de lignes reprend et commente les résultats affichés dans l'onglet "**Thèmes et domaines**". Ce commentaire vous prévient, dans notre exemple, que le texte analysé est vraiment très court.

Mais si vous avez eu la curiosité de lire le texte qui nous sert d'exemple depuis le début, prêtez un instant attention aux résultats de l'analyse sémantique. Que nous disent-ils ? Que dans la thématique de ce texte, "**la communication**" et "**l'informatique**" occupent une place centrale. Une analyse plus fine fait apparaître les thèmes centraux suivants : Logiciel, grammaire et correction.... Enfin l'étude lexicologique et sémantique de l'ensemble met en exergue les trois mots clés du texte : "correcteur, utilisateur, grammatical".

6. Thématique PRO PC

Une fonction de Cordial reprend dans une représentation « en éclaté » les informations thématiques et les concepts clés (voir ci-dessous). D'un seul coup d'œil, vous pouvez ainsi voir quels sont les thèmes présents dans le texte. Voici comment elle se présente sur le texte de ce manuel.



Glossaire

A-B

Algorithme : méthode de programmation permettant d'obtenir un résultat donné à partir de données de départ (exemple : algorithme de tri, de recherche, d'analyse stylistique...).

Ambiguïté grammaticale : qui peut être interprété de différentes façons du point de vue grammatical en parlant d'un mot (la forme "ferme", par exemple, peut être un nom, une forme verbale, un adjectif et même un adverbe).

Ambiguïté sémantique : qui peut avoir plusieurs sens en parlant d'un mot (le verbe "voler" par exemple peut signifier "dérober" ou "flotter, planer, être en l'air").

Anglicisme : on appelle "anglicismes" des mots ou des tournures propres à la langue anglaise, lorsque ceux-ci sont employés en lieu et place de mots ou de tournures de la langue française.

Antonyme : se dit de mots qui ont un sens opposé. (L'antonyme de beauté est laideur).

Ascii : acronyme de "*American Référence Code for Information Interchange*", il désigne le mode de codage des caractères le plus utilisé en micro-informatique.

Barre de défilement : Barre affichée le long du bord droit et/ou inférieur d'une fenêtre dont le contenu n'est pas intégralement visible. Chaque barre de défilement contient deux flèches et un curseur de défilement permettant de se déplacer dans la fenêtre ou la zone de liste.

Barre de déplacement : Barre horizontale située en haut d'une fenêtre et portant le titre du texte ouvert. Cette barre sert au déplacement de la fenêtre.

Barre des menus : Barre horizontale située en haut de l'écran contenant les différents titres des menus déroulants.

Barre d'outils : Barre horizontale située sous la barre des menus permettant d'accéder rapidement aux commandes les plus fréquemment utilisées à l'aide de la souris. Lorsque vous maintenez enfoncé un bouton de la barre d'outils, son nom s'affiche dans la barre d'état. Pour choisir les commandes cliquez sur les boutons des barres d'outils.

Barre d'état : Barre horizontale située en bas de l'écran qui affiche des informations concernant la fenêtre active ou la commande en surbrillance.

Blanc insécable : espace particulière (entrée au clavier par appui simultané des touches "Shift+Ctrl" et "espace"), affichée comme un point blanc mais imprimée comme une espace et sur une largeur moyenne des caractères de la ligne.

Boîte des requêtes : boîte de dialogue servant à poser une question en langage naturel.

Boîte des réponses : boîte affichant les réponses à une question posée en langage nature.

Bouton à "*n*" états : représentation graphique d'une commande pouvant définir "***n***" actions (la boîte des "**thèmes et domaines**" des "**Statistiques graphiques**" présente des boutons à cinq et à trois états).

Bouton par défaut : bouton rectangulaire aux traits épaissis représentant l'option par défaut choisie lors de l'appui de la touche **Entrée**.

C-D

Champ d'édition : zone faisant partie d'une boîte de dialogue et autorisant l'entrée d'une chaîne de caractères au clavier.

Chemin : suite d'opérations que doit effectuer le système pour avoir accès à un fichier. Si, par exemple, vous demandez la lecture de "corriger.txt", placé dans le dossier texte de Cordial, lui-même placé au niveau de base du disque C, le chemin se lira ainsi : *C:\Cordial\textes\corriger.txt.*

Clic droit : clic avec le bouton droit de la souris.

Cliquer : appuyer sur le bouton gauche de la souris, puis le relâcher rapidement, dans le but d'engager une action particulière.

Configurer : veut dire, littéralement, “donner une forme”. Au lancement du logiciel, certains paramètres sont actifs par défaut, mais vous pouvez configurer les paramètres d'impression, de correction, etc.

Control (Ctrl) : touche du clavier qui, appuyée en même temps qu’une autre touche, donne une signification différente à cette dernière.

Défilement : désigne l'opération de déroulement du texte à l'écran, fréquemment désignée par le vocable anglais “*scroll*”, permettant de visualiser rapidement tout ou une partie d'un document.

DLL : (*Dynamic Link libraries*) module pouvant être appelé par plusieurs programmes et effectuant une tâche ou une série de tâches données.

Double-cliquer : opération consistant à appuyer le bouton gauche de la souris deux fois de suite rapidement.

Drag & Drop : opération consistant a appuyer sur le bouton gauche de la souris, et tout en le maintenant appuyé, faire glisser l’objet sélectionné vers une autre zone de l’écran, puis relâcher le bouton pour l’y déposer.

E-F-G-H

Éditable : voir **Champ d'édition.**

Édition : ensemble des opérations de traitement d'un texte en dehors de la saisie et de la lecture ou de l'écriture sur disque. Dans un sens plus restreint, s'applique aux fonctions de recherche et remplacement de chaîne ainsi qu'à la pose d'enrichissements dans le texte.

Enrichissements : désigne un des nombreux “plus” du texte : images, formules mathématiques, champs, notes de bas de page, notes de fin de document, commentaires, archives, repères, signets...

En-tête : Ensemble de caractères pouvant être imprimés en haut de chaque page, servant généralement comme référence du document.

Équivalent clavier : voir "raccourcis clavier".

Faire glisser : Cette opération sert à sélectionner rapidement une partie du texte ou à transférer des objets : presser le bouton de la souris tout en la déplaçant.

Fenêtre : Zone de l'écran pouvant être déplacée, réduite ou agrandie. Vous pouvez ouvrir plusieurs fenêtres de travail en même temps.

Fichier : En informatique, désigne un ensemble de données quelconques reconnu par un nom spécifique.

Format : Ensemble de caractéristiques de mise en page et de présentation d'un texte.

Formatage : Le formatage d'une disquette vierge permet d'y placer des données. Si la disquette n'est pas vierge, le formatage efface toutes les données placées antérieurement.

Gabarit : Ensemble des caractéristiques de format d'un paragraphe.

Grisé : Aspect d'un bouton, d'une commande, d'une icône **inactifs** à un instant donné.

I-J- K-L-M

Icône : Dessin utilisé comme symbole pour représenter une application, une commande, etc.

Item : L'un des éléments d'un menu déroulant. Par exemple le menu “Orthographe” est composé des items “Vérifier le texte...”, “Vérifier vers la fin...”, “Vérifier la sélection...”, “Occurrences des mots...”.

Kilo-octet (Ko) : Unité de mesure courante en micro-informatique, correspondant à 1024 octets, c'est-à-dire à 1024 caractères (2 à la puissance 10). (Voir **Mégaoctet**).

Macro (ou macro-commande) : Séquence de codes clavier permettant d’exécuter des commandes de menus, de gérer des boîtes de dialogue ou d’entrer du texte. Une macro-commande sert en général à exécuter, par une seule combinaison de touches, un ensemble d’opérations nécessitant de nombreuses entrées clavier.

Mémoire : Unité élémentaire de stockage de données. Il est possible de lire ou d'écrire dans la mémoire vive (RAM) mais seulement de lire la mémoire morte (ROM).

Menu : l'un des titres de la “barre des menus”. En pointant le titre d'un menu avec la souris, on fait apparaître un menu déroulant. En cliquant une des options de ce menu déroulant (l'un des items), une action est déclenchée. (en général : clic gauche = action, clic droit = options)

Mnémonique (lettres) : lettres soulignées apparaissant sur la barre des menus, sur les options d'un menu ou dans une boîte de dialogue et indiquant le raccourci clavier pour accéder rapidement à la fonction proposée.

N-O-P-Q- R-S-T

Onglet (boîte à...) : système habituel à l'interface Windows (95,98) qui permet d'atteindre et de développer des boîtes d'informations en cliquant sur leur intitulé toujours visible.

Paramétrer : fixer la valeur des fonctions variables selon des choix personnels.

Point d'insertion : voir **Curseur.**

Pointeur (de souris) : symbole affiché à l'écran, dont les déplacements sont le reflet des déplacements de la souris. Ce symbole a habituellement la forme d'une flèche, mais peut également présenter la forme d'un sablier, indiquant ainsi qu'un traitement est en cours (analyse syntaxique, recherche de mots clés, etc.).

Police (de caractères) : une police est un jeu de caractères défini, entre autres, par sa hauteur de corps (calculée en nombre de points typographiques). Elle est dessinée en fonction de son utilisation, écran ou imprimante.

Presse-papiers : zone mémoire dans laquelle est stocké le texte sélectionné après avoir été coupé ou copié. Le contenu du presse-papiers est conservé jusqu'à ce qu'un autre texte sélectionné soit coupé ou copié.

Raccourci clavier : affectation d'une ou plusieurs touches permettant d'exécuter une opération habituellement entreprise à l'aide de la souris.

Scroll : déroulement d'écran. Le texte apparaît sur l'écran dans une fenêtre. En descendant le curseur ou l'ascenseur vertical, vous provoquez un "scroll" vers le bas ce qui se traduit par la visualisation des lignes suivantes du texte.

Segments répétés : dans cette acception, un segment est une suite quelconque de signes ou de mots, un segment répété est une suite donnée dont la fréquence est supérieure ou égale à 2 dans le texte.

Sélecteur d'objet : boîte de dialogue particulière qui permet d'afficher les divers fichiers et de choisir l'un d'eux.

Sélection : partie d'un texte considérée comme un ensemble et représentée en vidéo inverse (fond noir, lettres blanches), appelée aussi "bloc".

Sémantique : en linguistique, étude scientifique du langage du point de vue du sens**.**

Signe : désigne tout caractère affichable du texte, y compris les espaces et les signes de ponctuation.

Signet : désigne une marque fictive dans le texte, qui permet de se replacer instantanément à une position donnée.

Sous-menu : autre dénomination d'un menu en cascade.

Suffixe : ensemble de trois lettres au maximum écrit à la fin d'un nom de fichier et désignant la classe générique à laquelle appartient ce fichier (exemple : ".TXT" pour les fichiers Texte).

U-V-W-X-Y-Z

Vérification orthographique : processus de comparaison de l'ensemble des mots d'un texte avec les formes premières ou dérivées d'un ou de plusieurs dictionnaires. La vérification teste l'existence des mots employés, elle ne teste pas les accords ou la cohérence des mots.

W.L.L. : (*Word link libraries*) DLL (voir ce mot) s'intégrant dans le traitement de texte Word.

Zone des corrections : la partie inférieure de l'écran réservée à l'analyse syntaxique. Sur la gauche, vous trouverez l'affichage de huit icônes commandant chacune une option différente. La partie de correction proprement dite est divisée en deux. Dans la première, s'affiche le corrigé de la phrase fautive. La partie inférieure affiche les types d'erreurs repérées et corrigées et les mots fautifs ou inconnus.

Zone d'édition : la partie supérieure de l'écran permettant toutes les opérations de saisie.

Zone d'erreurs : la partie inférieure de l'écran affichant les erreurs, les types d'erreurs et les messages d'explication.

Zone de proposition : zone qui affiche les corrections proposées.

Annexe

1. Les différentes versions de Cordial

1.1. La correction

	WINDOWS Référence	WINDOWS Pro	MAC Référence	MAC Pro
Correction orthographique en français	OUI	OUI	OUI	OUI
Correction grammaticale en français	OUI	OUI	OUI	OUI
Correction typographique personnalisable	OUI	OUI	OUI	OUI
Analyse du style	OUI	OUI	OUI	OUI
Correction orthographique en plus de 70 langues	non	OUI	non	non
Correction orthographique et grammaticale en portugais	non	OUI	non	non
Outil d'entraînement personnalisé	OUI	OUI	non	non

1.2. Les intégrations

	WINDOWS Référence	WINDOWS Pro	MAC Référence	MAC Pro
Intégration dans la suite MS Office	OUI	OUI	OUI	OUI
Intégration dans la suite OpenOffice	OUI	OUI	non	non
Intégration dans les logiciels de mail et messageries instantanées	OUI	OUI	OUI	OUI
Intégration dans les éditeurs de texte les plus courants	OUI	OUI	OUI	OUI
Intégration dans vos navigateurs internet	OUI	OUI	OUI	OUI

1.3. Les aides à la rédaction

	WINDOWS Référence	WINDOWS Pro	MAC Référence	MAC Pro
Dictionnaire de synonymes et antonymes	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaires de définitions de noms communs et noms propres	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaire d'analogies	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaire d'abréviations et de sigles	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaire de difficultés	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaire Littré (Référence du XIXe siècle)	non	OUI	non	OUI
Trésor de la Langue Française (Référence du XXe siècle)	non	OUI	non	OUI
Dictionnaires de codes postaux (10 pays européens)	non	OUI	non	OUI
Dictionnaire de rimes	non	OUI	non	OUI
Dictionnaires de jeux de lettres, d'anagrammes	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaires de citations, de locutions latines	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaires de contextes, de combinaisons de mots	OUI	OUI	OUI	OUI
Dictionnaire de famille de mots	OUI	OUI	OUI	OUI
Traductions mot-à-mot en anglais/allemand/espagnol/italien/portugais	non	OUI	non	OUI
Outil de conjugaison	OUI	OUI	OUI	OUI
Morphologie	OUI	OUI	non	non

1.4. Les analyses linguistiques

	WINDOWS Référence	WINDOWS Pro	MAC Référence	MAC Pro
Analyse syntaxique	OUI	OUI	OUI	OUI
Analyse des mots clés	non	OUI	non	non
Analyse des phrases clés	non	OUI	non	non
Analyse des concepts clés	non	OUI	non	non
Comparaison de votre texte avec 5000 ouvrages	non	OUI	non	OUI
Statistiques syntaxiques, lexicales et stylistiques	non	OUI	non	OUI
Analyse thématique	non	OUI	non	OUI
Segments répétés et doublons	non	OUI	non	non

1.5. Compatibilité avec les systèmes d'exploitation

	WINDOWS Référence	WINDOWS Pro	MAC Référence	MAC Pro
Windows XP à 7 (32 et 64 bits) et Mac OS X.6 à X.8	OUI	OUI	OUI	OUI

Index

A

Abréviations 139
Aide grammaticale 79
Aides à la rédaction 131
Allitérations 119
Analogies 141
Analyse du style 68
Analyse de la phrase 156
Analyse grammaticale 156
Analyse sémantique 163
Anglicismes 120
Antonymes 143

B

Barre des menus Word sous Windows 40
Belgicismes 121
Bloc-notes 27

C

Canadianismes 121
Circonlocutions 118
Citations 148
Clichés 116
Coefficient de lisibilité 170
Combinaisons et contextes 147
Compatibilité avec les systèmes d'exploitation 186
Concepts clés 158
Conjugaison 146
Cordial Dico 27, 153
Cordial.exe 27
Correction avec l'application Cordial sous Windows 78
Correction Cordial 61
Correction grammaticale 68
Correction orthographe multilingue 67
Correction orthographique 65

Correction typographique 64
Correction typographique automatique 90
Curseur de réglage 86

D

Désinstallation 20
Désinstallation sous Mac 34
Désinstallation sous Windows 20
Dictée vocale 86
Dictionnaire Cordial 136
dictionnaire Cordial Dico sous Mac 59
Dictionnaire de synonymes 141
Dictionnaire des noms propres 137
Dictionnaire TLF 143
DLL pour les produits Microsoft 74

E

Enregistrement sous Mac 34
Enregistrement sous Windows 21
Entourage 36
Erreurs possibles 102
Eudora 27
Excel 27, 36

F

Famille de mots 145
Faux messages 62
Firefox sous Windows 45
FrontPage 27

H

Helvétismes 120
Hunspell 67

I

Icônes Cordial 78

Incredimail....27
Information sur un mot....132
Information sur un texte....158
Information sur une phrase....156
Installation sous Mac....29
Installation sous Windows....14
Intégration Cordial sous Windows....47
Intégration dans la suite MS Office sous Mac....54
Intégration dans MS Office sous Windows....43
Intégration dans OpenOffice sous Windows....44
Intégration dans Word sous Mac....53
Intégration dans Word sous Windows....40
Internet Explorer....27
Internet Explorer sous Windows....47

L

Les différentes versions de Cordial....184
Littré....143
Lotus Notes....27

M

Menu Services....55
Mise à jour de Cordial sous Mac....36
Mise à jour de Cordial sous Windows....28
Mon orthographe....125
Mots conseillés....120
Mots familiers....114
Mots-outils....168

N

NéoOffice....36

O

Occitanismes....121
Outlook Express....36

P

Pages 36
Palette Cordial sous Mac 58
Paramétrage affiné des suggestions 87
Paramétrage de la correction 82
Paramétrage d'Intégration Cordial sous Windows 48
Paramétrage Locuteurs 103
Paramétrage Orthographe 84
Paramétrage Sémantique 121
Paramétrage Séparateurs 94
Paramétrage Sigles et Nombres 98
Paramétrage Stylistique 115
Paramétrage Syntaxe 100
Paramétrage Tolérances 109
Paramétrage Typographie 89
Phrases clés 162
Pléonasmes 114, 119
Portail Cordial 26
PowerPoint 27, 36
Préjugés 117
Proverbes 117
Proximité synonymique 142

R

Régionalismes 121
ruban Office 42

S

Sensibilité de la correction 101
Sigles 138
Statistiques 163
Stéréotypes 116
Synapse Update 28
SynapseSpellServer 54
Synonymes 141

T

TexEdit +.....36
Texte numérisé.....86
TextEdit 36
Thèmes et domaines 171
Thunderbird sous Windows 45
TLF 144
Traduction 153
Trésor de la Langue Française 144

W

Webmail 52
Windows Mail.....27
Windows Messenger.....27
Word sous Windows 40